

PRESSE //

JENNY FEAL

Anthony Faure, Lyon : des élus s'étonnent de dessins d'enfants anti-voiture sur les murs d'une école du 3e arrondissement
<https://www.lyoncapitale.fr/actualite/lyon-des-elus-s-etonnent-de-dessins-d-enfants-anti-voiture-sur-les-murs-d-une-ecole-du-3e-arrondissement/>
 06 Juillet 2021



FÊTE DE LA SCIENCE
 Métropole de Lyon et Rhône
 Du 1^{er} au 11 octobre 2021

GRATUIT
 ET ACCESSIBLE À TOUS
popsciences.univ-lyon.fr

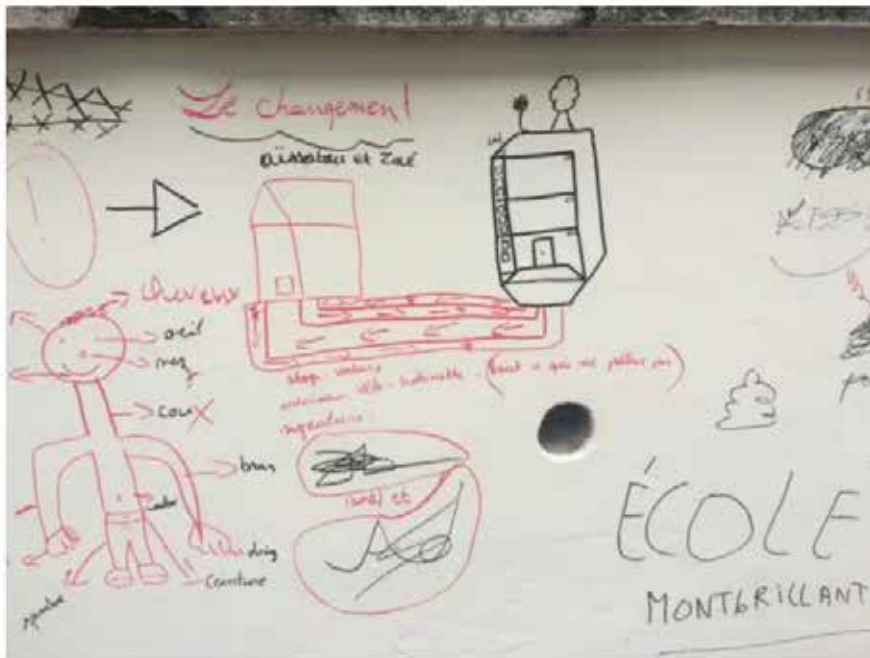


Se connecter S'enregistrer Magazines Boutique

ACTUALITÉ POLITIQUE CULTURE À TABLE ABONNÉS VIDÉOS

S'abonner à [lyoncapitale.fr](https://www.lyoncapitale.fr)

ACTUALITÉ



Lyon : des élus s'étonnent de dessins d'enfants anti-voiture sur les murs d'une école du 3e arrondissement

6 JUILLET 2021 À 17:20 PAR ANTHONY FAURE 17 Commentaires



Dormez à point fermé !

Annonce Un sommeil en or à petit prix avec HEMNES !

IKEA

En savoir plus

ANNONCES LÉGALES ET JUDICIAIRES

tapez votre recherche...



D'HEURE EN HEURE



Covid-19 : le Rhône va tester la fin des fermetures de classes

11:17



L'agenda du maire de Villeurbanne du 4 octobre au 10 octobre

10:39



Logement indigne : un réseau de marchands de sommeil est jugé à Lyon

10:10



L'agenda du maire de Lyon du 4 au 10 octobre

10:00



L'agenda du préfet du Rhône du 4 au 10 octobre

09:59



Inondations et crues : 8 départements d'Auvergne-Rhône-Alpes en vigilance jaune, dont le

Les élus du groupe Progressistes et Républicains, celui de l'ancien président de la Métropole de Lyon David Kimelfeld s'étonnent, photos à l'appui, de dessins d'enfants anti-voitures sur les murs de l'école Rebatel, dans le 3e arrondissement de Lyon. Des dessins réalisés dans le cadre d'un projet artistique.

La ville de Lyon s'est en effet associée au musée d'art contemporain de Lyon pour, dans 5 écoles primaires de la ville, réaliser "une œuvre participative pilotée par un artiste pour terminer l'année scolaire sur un geste artistique collectif pour embellir et habiter l'environnement de l'école : finir l'année en beauté", dixit la ville de Lyon.

A l'école Harmonie Rebatel, dans le 3e arrondissement de Lyon, l'artiste Jenny Feal propose "de valoriser le lien entre les deux parties de l'école, qui est rendu visible par une passerelle surélevée. Dans cette même idée du lien, elle propose aux enfants de connecter les deux espaces vertical et horizontal avec des motifs naturels qu'ils rencontrent sur leur chemin en ville. Les enfants dessinent un arbre aux dimensions géantes directement sur le mur de l'établissement et investissent les sols en dessinant pour manifester la reprise symbolique de l'espace public par les piétons. Les matériaux sont fragiles, naturels et tout simples : terre glaise, craie, papier collé...", explique la ville.



Mais deux dessins ont particulièrement retenu l'attention de certains habitants et des élus du groupe Progressistes et Républicains, celui de l'ancien président de la Métropole de Lyon David Kimelfeld, aujourd'hui conseiller du 4e arrondissement et conseiller métropolitain. Des dessins anti-voiture. "Relayant le questionnement de nombreux riverains, les élus du groupe Progressistes et Républicains s'interrogent sur les objectifs poursuivis par la réalisation par des enfants d'une fresque sur un des murs extérieurs de l'école Harmonie/Rebatel dans le 3e arrondissement de Lyon", expliquent les membres du groupe dans un communiqué, dont la députée Anne Brugnera ou l'ancien maire de Lyon, Georges Képénékian.

"Quels sont réellement les objectifs pédagogiques poursuivis ? Quels messages comptait-elle faire passer aux habitants du quartier ? S'agit-il d'une commande de la Ville de Lyon dans le cadre de son projet de réappropriation de la proximité des écoles ? Comment l'équipe enseignante et/ou péri scolaire s'est-elle mobilisée autour de ce projet ? L'école doit-elle être le lieu de la promotion de la politique ?", s'interrogent les élus. Avant de conclure : "En tout état de cause, cette fresque et les messages qu'elles véhiculent nous interrogent et nous déconcertent".

Rhône

09:45



Métropole de Lyon : un restaurant de Vaulx-en-Velin touché par un incendie

09:31

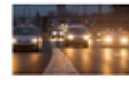


Basket : l'Asvel se fait peur, mais réussit sa rentrée en championnat

08:00



D'HEURE EN HEURE



Métropole de Lyon : travaux sur l'A46 sud, la circulation en partie coupée pendant 4 nuits

07:30



(Vidéo) "Les Voies Lyonnaises vont offrir des aménagements sécurisés dans toute la Métropole", pour la Ville à Vélo

07:00



Vents violents : une quarantaine d'interventions à Lyon et dans le Rhône

03/10/21



950 personnes manifestent à Lyon contre le pass sanitaire, la mobilisation s'essouffle

03/10/21



TCL à Lyon : le métro B encore à l'arrêt certains soirs d'octobre

03/10/21



Basket : l'Asvel fait sa rentrée en championnat ce dimanche

03/10/21



Les résultats du Run In Lyon, un Lyonnais vainqueur du semi-marathon

03/10/21



Un homme décède dans un accident de péniche dans la Drôme

03/10/21



Evelynn Alvarez, *Localización de Jenny Feal en la #diásporacubana*
<https://www.hypermediamagazine.com/arte/artes-visuales/challenges-del-arte-emergente/localizacion-jenny-feal-diasporacubana/>
 30 Mars 2021



ARTES VISUALES DEL ARTE EMERGENTE

Localización de Jenny Feal en la #diásporacubana

Evelynn Alvarez
 Marzo 30, 2021



Localización 3/7 en la #diásporacubana de jóvenes artistas, ubicación mediante una variable de justificada recurrencia. Esta vez he seleccionado a Jenny Feal, radicada en Lyon.

En síntesis, defines tu obra como "una búsqueda y encuentro de sensaciones sin límites". ¿Cuánto ha perfilado tu trabajo el hecho de no permanecer en Cuba?

Es cierto que para los cubanos existe Cuba y el resto del mundo, al menos para los que como yo tenemos nuestro país en una zona de identidad y nostalgia triste. Podría empezar a darte sensaciones y sentimientos, porque como ser humano la experiencia empieza por ahí. Cuando te das de algo que te resulta muy cercano, tu trabajo transita en otra dirección, ocurre un despertar.

Te diría que mi trabajo perfiló en libertad, encuentros multiculturales, diálogos, espacios increíbles, publicaciones y mucha mejor energía. Este proceso empezó hace casi diez años.

En estos momentos estamos viviendo una época distinta, de muchas libertades y considerables aperturas de espíritu y de respeto. Todo esto se refleja también en nuestro trabajo. Creo que cuando estaba en Cuba giraba de muchos anhelos, ideas, quimeras. Todo esto se lo agradezco infinitamente a los profesores y técnicos que me regalaron su saber. Vivir, estudiar y crear en Cuba incentivó lo que soy hoy como profesional, arraigada en inquietudes y tanta disciplina; el no poder quedarse mal, que te regafen, justificar la plaza que ocupas en una escuela de arte, tener que cumplir esas exigencias adictivas que nos enseñan a ser ejemplares desde chiquitos y en cualquier medio.

Luego ayuda, por suerte, entender que el arte también puede ser algo muy divertido, más allá de esa idea de discurso del artista como ser consecuente y radical. Llegar a otro tipo de educación, de libertades y de mucha información, que ya había comenzado con la IV Prácticas Pedagógicas de René Francisco, a quien quiero y respeto, fue un cambio lento pero muy bello; poco a poco te vas abriendo, sales naturalmente de ese extraño personaje.

Creo que el mayor sentimiento ha sido la libertad. Después, todo llega. Mi trabajo creció mucho. Me nutrí de nuevas experiencias y encuentros. Y sobre todo de mucha simpatía. Amor, también, hacia lo que es importante para mí, y eso lo quiero preservar siempre en mi trabajo, en mi libertad individual.

Mis instalaciones, sobre todo, han vivido disímiles encuentros sin mi persona, y todos, hasta donde sé, han sido geniales. Hay tanto que viajar sin ti... Se va, se oculta para entrar en otros continentes, y te olvidas de dónde vienes, ya no intervienes en esos temas, ni en esas etiquetas que pensamos erróneamente que ayudan a los demás a ponerte en un contexto, como puede ser el del arte cubano, del arte francés, o el de la joven creación. Las personas, a veces con preguntas extrañas, van descubriendo esos diálogos sobre el arte cubano y van discutiendo sobre una comunicación vecindaria por la mundialización. Hay que abrirse.

Disfruté mucho de una enseñanza artística muy diferente en Francia, principalmente durante la maestría que cursé en la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon. En ella, lo que me ayudó por sobre todas las cosas fue la importancia de mostrar mi trabajo oral y formalmente, ya en un espacio de exposición. Puede hacer producciones en bronce, en aluminio, imprimir libros míos, y trabajar un sinnúmero de medios tradicionales y modernos. Eso sí aún sigo buscando un taller de cerámica más bello y divertido que el del ISA; lo extraño mucho.

En Europa es difícil vivir como artista, vivir de ello, pero claro que es posible y, cuando lo logras, es un deleite personal tremendo. Te sientes plena, y quieres ir a por más. Por algo nuevo. Te preguntas a dónde te llevará el siguiente... Lugares, personas, galerías. Al menos en mi caso, mi trabajo fue liderado por un tiempo record que yo misma me impuse, y se llamaba *firmesa*.

Lo + Trending

- Carta abierta al biennial... por Julio López-Cand
- Leonardo Padura: "Tengo... por Abel Sierra Madro
- Paquito D'Rivera: "Soy un... por Jorgeluis Portales
- El rambo a 'Vicenta II'... por Carlos Lechuga
- ¿Dónde está Fidel? por Jorge de Armas
- Cuba y la excepcionalidad... por Oscar Gracido Moragón
- ¿Quién no sabe lo que es... por Alberto Gurmantes
- Cuba y la escuela de Damián... por Oscar Gracido Moragón
- Cuba y la excepcionalidad... por Oscar Gracido Moragón
- Mirapúa en 'La Maleza' d... por Jorgeluis Portales

Apóyanos

Ayuda a mantener 'Hypermedia Magazine' independiente con una donación ocasional o eligiendo una de nuestras membresías: 'Apoyo a HMF' o 'Club HMF', con beneficios exclusivos.

Ahora más cerca

Suscríbete a 'la semana'

Cada semana en tu buzón lo más leído de Hypermedia Magazine.

Introduce tu dirección de e-mail para suscribirte *

EMAIL

¡Envíame gratis!

SUSCRIBIRME



Jenny Freil, A la sombra y con sueños, 2010.
Cortesía de la artista y de la Fundación Descriptio Martíel, Cognac, Francia.

Pienso que el trabajo habla solo, y las invitaciones se reciben. Mis instalaciones muchas veces llevan silencio, y este mismo silencio hace que, en respuesta, las palabras del público me lleguen a través de diferentes suertes; es muy bonito, y esto ocurre en Cuba. El sentimiento de extrañeza, de curiosidad que despierta, hace que muchas veces se invite un segundo, tercer, cuarto sentido. Te sorprendes de que existe, y despierta sensaciones concuerdas. A veces que la obra ya no te pertenece; es lo que más me gusta.

Aquí me desprendí de eso; me relajé al entender que no se tiene el control sobre todo. Ha sido muy bonito ver que a través del arte se pueden tener conversaciones personales y vivencias de diferentes tipos, y por muy diferentes que sean los estilos de vida y las clases sociales, el sentir y la sensibilidad llegan a todos, no se deben subestimar. He encontrado y contactado con personas extraordinarias, que tienen la posibilidad de hacer las cosas, que crean, que pueden, que acompañan con un respeto colonial. Hacer simples las gestiones, las que sean, para poder producir, ahorré mi tiempo y mi energía y te proporciona permanencia.

Los talleres que he impartido últimamente escapan hacia los cuerpos del psicoanálisis y de zonas de las que a veces ya no sé cómo volver, qué hacer con esas personas. Nos vemos a ver y seguimos conectados. Es muy extraño a mí me encanta esa sorpresa de lo que va a pasar, soy tan espectadora como participante; surgen anécdotas muy graciosas, y otras terriblemente conmovedoras.

He tenido la suerte de participar como artista y profesora en residencias de arte, en los Ateliers Médias, en zonas rurales, invitada por el Ministerio de la Educación y el Ministerio de la Cultura de Francia. He impartido talleres de performance y grabado en museos y centros de arte para personas ciegas o débiles visuales e individuos vulnerables, como mujeres fragiles de salud, indocumentadas y víctimas de maltrato, pero con una valentía y una coraza impresionantes. He estado con y para niñas huérfanas en la República Democrática del Congo, y fui invitada por Manifesta y MyDay a iniciar en el mundo de las artes plásticas a un grupo de profesionales que buscaban reconducir su futuro laboral.

Todos estos acontecimientos me han abierto un espectro sobre la experiencia del arte. Es hermoso sentirse humano y conectarnos fácilmente. Las diferencias existen, las igualdades también, sólo hay que practicar el respeto. Dejas a un lado tu propia historia y recitas hábitos y filosofías personales. Se puede lograr mucho con la palabra, con un gesto, con un texto, con una visita.

Tengo muy buena relación con mi galerista parisiense Dohyang Lee. Hace más de tres años que trabajamos juntas. Cuando se presenta el momento y existen las condiciones, una galería privada puede ser muy positiva para un joven artista. El acompañamiento y el apoyo son mutuos.



Jenny Freil (La Habana, 1990)

También es graciioso exponer nuevamente con artistas amigos, recordamos fuera de Cuba, en otros contextos. Los caminos se recuerdan. En La Habana se expone con René Francisco Rodríguez, y en el Medio Oriente, gracias a la curadora Sara Alonso Gómez, me tocó exponer con artistas queridos como Elizabeth Cervino, Yaniel Martínez, Reynier Leyva Novio y Wilfredo Prieto.

Las residencias y las becas han sido cruciales en mi trabajo fuera de la Isla. Villa Médici en Roma, Calle C en la República Democrática del Congo, Adena en Francia, entre otras. Las residencias de arte brindan espacios y recursos para producir y vivir, son muy prolíferas para un artista. La invitación de la Biennial de Lyon y del Palais de Tokyo a exponer en el Museo de Arte Contemporáneo de dicha ciudad, fue muy provechosa para encontrar un público más amplio, prensa, mecenas y demás profesionales, principalmente de la cultura escéptica.

A la par de este proceso, he seguido trabajando de forma regular con artistas, curadores e instituciones culturales cubanas: ese cordón se vuelve más robusto. Me interesa mucho por lo que se hace en la Isla. Ahora mismo, todos estamos alentos a lo que sucede allí. Admiro y me solidarizo con quienes trabajan por la libre expresión y por la sociedad en general.

Localización de Yonlay Cabrera en la =diáspora cubana



Enchuya Álvarez

"Creo en los estudios, pero no en los estudios
cortos. Cuba es solo un paso más en una journey que
lleva a San Nicolás de Bari, el Caribe, Latinoamérica, el
planeta Tierra. Y no es que sea importante ser de Cuba,
pero en lo que respecta al trabajo, tiene la misma
significación que el hecho de llamarse Yonlay".

Antoine Vitek, *La Fondation Martell, la nouvelle place(s) to be à Cognac !*
<https://culturezvous.com/fondation-martell-cognac-places-to-be/>
02 Septembre 2020



La ville de Cognac est en train d'assister à la naissance d'une belle institution culturelle : depuis quatre ans, la fondation d'entreprise Martell prend progressivement ses marques dans une ancienne usine avec pour ambition d'y établir un centre dédié à la création contemporaine mais aussi aux savoir-faire. Partons à sa découverte...

Sommaire

1. Quand le patrimoine industriel fait place à l'art contemporain
2. Places to be : une exposition en forme de Cluedo géant
3. Trois pièces coup de cœur à découvrir dans l'exposition
 - 3.1. La salle de jeux, par Yuhui Yuan
 - 3.2. La bibliothèque, par Jenny Fusil
 - 3.3. La chambre des invités, par Porkey Hefer
4. La fondation Martell demain
5. Informations pratiques

La bibliothèque, par Jenny Feal

Jenny Feal est franco-cubaine alors pour réaliser cette bibliothèque elle s'est inspirée de l'histoire de son grand-père cubain qui fut persécuté par le régime de Fidel Castro. Au premier abord cette pièce surprend : dans une bibliothèque on s'attend bien sûr à voir des livres partout mais ici il n'y en a pas, ou plutôt un seul.



Un livre sec en céramique évoque la bibliothèque que l'on a pas pu ouvrir, les livres qui n'ont pas pu être écrits car les écrivains ont été condamnés au silence ou encore ceux qui ont disparu car ils ont été brûlés. Autour de ce livre, les différents objets emblématiques de Cuba comme un hamac, un chapeau ou une chemise blanche teinte de rouge au niveau du cœur évoquant un passé douloureux.

Le blanc et le rouge sont justement les couleurs dominantes de la pièce : le rouge symbole d'espoir et d'un destin commun, et le blanc symbole de la liberté individuelle et de la page blanche où l'écrivain peut écrire ce qu'il souhaite.



La bibliothèque de Jenny Feal est donc une œuvre très engagée qu'il faut prendre le temps de décrypter mais qui est riche de nombreuses émotions.

Marine Richard et Fleur Baudon, *L'exposition Places to be à la Fondation Martell, un cocon design époustoufflant à Cognac*

<https://www.arts-in-the-city.com/2020/08/21/lexposition-places-to-be-a-la-fondation-martell/>
21 Août 2020

Recevez les bons plans

NEWSLETTER

ARTS CITY

NOUVEAUTÉS - GRATUIT - EXPOS EN COURS - PROCHAINEMENT - SALONS - ACTUS - INSOLITE - ABONNEMENT - Q

MARCEL GROMAIRE
L'ÉLEGANCE DE LA FORCE
18 SEP 2020 - 20 SEP 2020

*** L'exposition Places to be à la Fondation Martell, un cocon design époustoufflant à Cognac**

Fondation Martell
Du 25 juin 2020 au 2 janvier 2021

UN COCON DESIGN
à la Fondation Martell

Qui a dit que le design ne valait que le beau ? Certainement pas la Fondation d'entreprise Martell à Cognac, haut-lieu de l'art contemporain, qui invite 14 designers de 7 nationalités différentes à créer un immense chez soi, aussi spectaculaire qu'accueillant. Le principe est assez ludique : ces grands noms du design contemporain comme Wendy Andreu, Jenny Feal ou Anima Ona, ont reçu une proposition singulière : créer une pièce de vie avec une identité propre, dans une gigantesque cuve en inox percée de 2 ou 3 portes et donnant sur la création d'un autre designer, dont il ne sait rien, pour reconstituer ensemble un lieu d'habitation original. Sans se rencontrer, sans même se connaître, sans partager leurs intentions, leurs œuvres à vivre s'imbriquent incroyablement les unes aux autres, créant une atmosphère unique, à la croisée des styles. Une mission parsemée de mystère, à la manière d'un Cluedo grandeur nature. Les créateurs devaient imaginer un espace où tout serait utilisable par le visiteur, loin des clichés d'un design inaccessible et intouchable, au sens propre du terme. Ici tout est à portée de main. Et le résultat est absolument époustoufflant. Et on se prend au jeu en visitant cette demeure surréaliste de près de 1000m², appréciant de se prélasser dans la chambre des invités, cet incroyable cocon avec son lit balançoire immanquablement douillet signé Porky Hefer. Le sol est recouvert de coquilles de noix qui créent une atmosphère chaleureuse et nous donnent l'impression de marcher dans les sous-bois. On pourra passer longtemps dans la salle de bain électrisante de Jerszy Seymour mêlant le rose pop au graffiti dans une harmonie branchée résolument contemporaine avec ses tuyaux apparents et ses finitions haute-couture. Une salle de bain qui pourrait être celle de Banksy ! Petit passage par la chambre à coucher, minimaliste mais attirante, où il fait bon se poser, pour lire et méditer. Coup de cœur pour la salle de jeu de Yuan Yuan, qui nous propulse dans les nuages avec un espace enchanteur composé d'un nuage olfactif, d'une invitation à s'essayer à la peinture éphémère, ou à jouer avec la lumière lors d'une expérience magique. Parmi les objets présentés dans ces espaces créatifs, certains ont été réalisés par les artistes en résidence à la Fondation et sont à découvrir au showroom, pour qui sait, enchanter à votre tour votre intérieur. Inattendue, monumentale et immersive, cette exposition est une véritable expérience de vie, qui remet certes le design au cœur de notre quotidien, mais nous invite aussi à réfléchir sur la notion du « chez-soi » dans tous les sens du terme.

OFFRE SPÉCIALE
RECEVEZ VOTRE MAGAZINE
CHÉZ VOUS PENDANT 1 AN !
EN CADEAU 1 PASS

LE NOUVEAU MAGAZINE EST ARRIVÉ !

ARTS CITY
Le meilleur des expositions contemporaines

Les grandes expositions de la rentrée 2020

N°12 - SEPT/OCT. 2020

NEWS

- Le premier maître de l'échelle à 430 000 ans
- Au fil de l'art - Ces villes qui annulent leurs journées du Patrimoine
- En images : l'apocalypse en Californie
- Une statue du créateur artiste Colombine volée à Paris
- Journées du Patrimoine 2020 : notre sélection spéciale Régions
- La famille de Wombaud s'apprête à s'envoler au Panthéon
- Égypte : découverte inattendue de 12 cercueils vieux de 3500 ans
- * Le Square de Marguerite Durai au Luxembourg

Plus de news

Rejoignez-nous sur YouTube !

Arts in the City

YouTube

TOP 10 DES INTERNAUTES

- Le Top des expositions à Paris - à découvrir cette semaine !
- Le Top des expositions gratuites de la semaine
- Marina Abramović accusée de harcèlement, Microsoft...
- * Exposition paquebot Sonobé à l'hôtel de Caumont

14 MARS
20 SEPT 2020

ROUBAIX
LA PISCINE



Les psychanalystes considèrent la maison, le foyer, comme une forte symbolique de l'état d'esprit d'une personne. De fait, tout comme chaque individu est par nature unique, chaque domicile est porteur d'un ADN propre, représentatif de notre carte mentale. Là où certains accumulent de nombreux objets souvenirs – rapportés de voyages ou témoins de leur vie passée – d'autres préfèrent vivre dans des espaces plus épurés. Empilés de musique ou silencieux, aux étagères chargées de livres ou de bibelots... À chacun son espace, sa façon d'habiter et d'être au monde. Parfois même la notion de foyer est questionnée, certaines personnes choisissant un mode de vie bien plus nomade que sédentaire. C'est cette pluralité essentielle que la Fondation Martell souhaite interroger dans son exposition *Places to be*. Quatorze designers ont été mis au défi de proposer une pièce de vie habitable à partir d'un espace surréaliste, digne du peintre Giorgio De Chirico, composé de cuves en inox circulaires. Chaque pièce est reliée à l'autre par des parois percées dans les cuves, comme dans un *Cluedo* grandeur nature. L'installation invite le spectateur à voyager chez un autre que soi : chaque pièce sera habitable et vise à être investie par les visiteurs d'une manière qui leur est propre, repensant ainsi le design comme une matière que l'on est invité à s'approprier quotidiennement et non plus comme une pièce de musée à contempler sans toucher.



LE SAVIEZ-VOUS ? FOCUS SUR LA FONDATION MARTELL

Focus sur la Fondation Martell Avec son allure moderne, telle un enchevêtrement de cubes en béton armé amoncelés sur cinq niveaux, la Fondation Martell ne passe pas inaperçue dans le paysage charentais. Le bâtiment accueillait, depuis son édification en 1928, une usine de mise en bouteilles de la Maison Martell, mais les lignes d'embouteillage ont été transférées dans une nouvelle usine, à Rouillac. Martell lance donc un projet ambitieux en octobre 2016 : une fondation d'entreprise qui fait la part belle à la création contemporaine. Commence alors un chantier de rénovation flamboyant qui vise à mettre en valeur la tour de style Bauhaus édifiée à la fin des années 20 et à démolir les bâtiments industriels désaffectés qui l'encercent. L'usine est métamorphosée en un lieu de résidence d'artistes et d'exposition aux proportions gigantesques : 3 200m² d'ici 2021.

FONDATION D'ENTREPRISE MARTELL

Du 20 juin 2020 au 2 janvier 2022

5. Le top des expositions en région de la rentrée
6. Frida et son double
7. Nouvel éclairage sur les dernières heures de Van Gogh
8. Notre-Dame de Paris : l'exceptionnelle visite...
9. Les Temps modernes : le combat comique de Chaplin...
10. Une statue de sainte Marie-Madeleine jugée indécente...

14 artistas internacionais juntaram-se para inventar a casa do futuro - eis o resultado

<https://www.idealista.pt/news/imobiliario/internacional/2020/07/07/43890-uma-casa-inventada-que-mais-parece-um-jogo-de-cluedo-e-foi-desenhada-por-artistas>

13 Juillet 2020

idealista/news

Procurar notícias, reportagens

Subscrever

Acesso utilizadores

[Imobiliário](#)[Finanças](#)[Férias](#)[Decoração](#)[Especiais](#)[Fórum](#)[Estatísticas](#)[Pesquisa de imóveis](#)

[Habitação](#)[Escritórios](#)[Lojas](#)[Empresas](#)[Construção](#)[Internacional](#)[Top idealista](#)[Blog do idealista](#)

14 artistas internacionais juntaram-se para inventar a casa do futuro - eis o resultado

O projeto é da La Fondation Martell, em França, e vai estar em exibição até 2022.



Casa de banho da artista JERSZY SEYMOUR / FOTO © C.K. MARIOT

f

Comentários

O mais lido



Obras em casa: tudo sobre os novos apoios que o Governo vai dar para tornar os imóveis mais eficientes



Imobiliárias com novas regras: obrigadas a comunicar transações ao IMPIC todos os trimestres



Tudo o que vai mudar no país a 15 de setembro para controlar a pandemia: estas são as novas regras

Imobiliárias com novas regras: obrigadas a comunicar transações ao IMPIC todos os trimestres

Autor: Redação

13 julho 2020, 5:12

"Places to be" reuniu 14 designers internacionais em torno de um objetivo comum: criar um espaço de vida único, isto é, uma casa "inventada" e composta por divisões desenhadas por cada um deles ao estilo do famoso jogo "Cluedo", e em que cada uma delas respira uma atmosfera única. O **projeto é da La Fondation Martell, em França**, e vai estar em exibição até janeiro de 2022.

Cada um dos artistas convidados recebeu as dimensões dos seus respetivos espaços – cada divisão corresponde a um cilindro de metal que vai de 2,50 a 3,50 metros de altura, perforada com várias aberturas, [tal como explica a La Fondation Martell](#) no seu site. Mas há um detalhe muito particular no processo de construção desta mostra de arte. **Os criadores não souberam da existência uns dos outros** até ao dia da montagem de todas as divisões, tendo por isso cada um deles desenvolvido um universo estético sem saber nada sobre os espaços vizinhos. Todos eles imaginaram divisões transitáveis, desde móveis a objetos que os visitantes pudessem usar – quando estiver ultrapassado, é claro, o risco de contágio pela Covid-19.

Entre os artistas participantes estão Crasset, Wendy Andrey, Clement Brazille, Jenny Feal, Porky Hefer, Anima Ona, Ornaghi & Prestinari, Jerszy Seymour, Celine Thibault & Geraud Pellottiero e Yuan Yuan.



Tudo o que vai mudar no país a 15 de setembro para controlar a pandemia: estas são as novas regras



Grupo Auchan (dono do Jumbo) compra três centros comerciais em Portugal



Esta casa na Suíça é um bom exemplo de como o design facilita a convivência entre pais e filhos

Véronique Lorelle, Bienvenue chais vous : quand le design s'installe au pays du cognac
https://www.lemonde.fr/m-styles/article/2020/07/01/bienvenue-chais-vous-quand-le-design-s-installe-au-pays-du-cognac_6044835_4497319.html
 01 Juillet 2020



















A partir de

299€** / MOIS

Après un 1^{er} loyer de 4 250 €, déduction faite du bonus écologique et de la prime à la conversion

Sous condition de reprise LLD 48 mois/40 000 km

4 ans : entretien, garantie

PROFITEZ-EN >





RECHARGE ACCÉLÉRÉE EN 2 HEURES



PROFITEZ-EN >

STYLES · DESIGN

Partage    

Bienvenue chais vous : quand le design s'installe au pays du cognac

Entrée, bibliothèque, salon, chambre... Il ne manque rien dans ce lieu d'habitation unique et insolite, où chaque pièce a été reconstituée dans une cuve à cognac ! Un véritable « écosystème créatif » créé pour la première exposition de design de la Fondation Martell, installée en Charente.

Par Véronique Lorelle · Publié le 01 juillet 2020 à 15h21

 Lecture 4 min.

 Article réservé aux abonnés.



Salle de bains par Jerzy Seymour pour l'exposition « Places to be » à la Fondation d'entreprise Martell. Christophe Marut

Prenez quatorze designers internationaux, invitez-les à visiter les chais de cognac, sur les rives de la Charente. Quelques mois plus tard, ils auront transformé onze gigantesques cuves vinicoles en Inox en pièces de vie. Ou en « lieux d'être », ce qu'évoque le titre « Places to be » de cette exposition insolite, inaugurée le 25 juin à la Fondation Martell de Cognac, en Charente, dans l'ancienne usine moderniste d'embouteillage devenue en 2016 un lieu culturel, consacré à la création contemporaine et aux savoir-faire.

PUBLICITÉ



tikamoon

DÉCOUVREZ LES COLLECTIONS

www.tikamoon.com



55 KM D'AUTONOMIE EN MODE 100% ÉLECTRIQUE



PROFITEZ-EN >

**Les matériaux utilisés
sont, pour la plupart,
issus de la région
Nouvelle-Aquitaine.**

échelle humaine », explique Nathalie Viot, la directrice de la fondation et commissaire de l'exposition.

Entrée, bibliothèque, salon, chambre, véranda... A chacune des cuves circulaires variant de 2,50 mètres à 3,50 mètres de haut, percées de 2 à 5 ouvertures, et assemblées dans un espace de 900 m², elle a attribué une affectation. « Pour notre première exposition de design, je souhaitais interroger cette notion même. Dans les musées, on met le public à distance de l'objet, et depuis que cette discipline est entrée dans le champ de l'art contemporain, il est sacralisé comme une œuvre inatteignable. Ici, les visiteurs peuvent mesurer sa valeur d'usage, ils peuvent jouer avec les œuvres même si elles sont uniques, se lover dans le nid en osier du Sud-Africain Porky Hefer ou dans ce hamac de la Cubaine Jenny Feal », souligne-t-elle avant de se jeter dans ladite couchette.

« Aucun designer ne savait qui allait créer quoi dans la cuve d'à côté, afin que le public, circulant d'une pièce de la maison à l'autre – chacune avec son décor, son mystère –, ait l'impression d'évoluer dans un jeu de Cluedo à

CONTENUS SPONSORISÉS PAR OUTBRAIN | ➤



EDD BATIMENT

Chaudière gaz : pourquoi il faut la remplacer par une pompe à chaleur



AMERICAN EXPRESS

Achats Sécurisés et Protégés, Assistance Optimale + 80€ Remboursés*



LOTUS

Le papier toilette humide : biodégradable et jetable dans les toilettes



ACTU

« Ça va finir par se voir... » : Nagui et Julie Gayet pointent du doigt la proximité...



CONTENU DE TELE-LOISIRS

Nicolas Bedos : sa réponse cash à Nicolas Sarkozy après la polémique dans Quotidien

Anne-Cécile Sanchez, *Parfum de nostalgie à la Galerie Dohyang Lee*
Le Journal des Arts, n°548, p. 22
19 Juin 2020

22

N°548 | DU 19 JUIN AU 2 JUILLET 2020

Le Journal des Arts

MARCHÉ



Namhee Kwon, *A Writer's Diary / Book*, 2019 (gauche) et Jenny Feal, *Diaria*, 2016 (droite), vue de l'exposition « Madeleine » à la galerie Dohyang Lee.
© Photo Aurélien Mole.

rituel performatif poétique dont demeurent une robe brodée de fil noir et le son d'une respiration, entre deuil et renaissance. Elisabeth S. Clark étire, quant à elle, un long fil métallique textuel. *After a long time or a short time* : elle dilue l'encre violette de *Billets doux* et pose une invitation à la manière d'une lettre manuscrite. *Prenons ce temps*.

Le noir et blanc venu de Corée

Deux artistes coréens se distinguent par ailleurs de cette sélection qui fait cohabiter en bonne intelligence, sur les deux niveaux d'un espace pourtant réduit, sculptures, impressions, pièces sonores et vidéo. Au rez-de-chaussée, le mur principal est ainsi réservé à un ensemble de tirages photographiques en noir et blanc de Minja Gu (née en 1977) immortalisant en vanités translucides les déchets de sa résidence à Gand. La beauté cristallisée de deux trognons de pommes changés en glaçons surplombe l'ensemble, vestiges rudimentaires et universels de l'idée de civilisation. Cette artiste, lauréate 2018 du Korea Artist Prize a vu son travail exposé au National Museum of Modern and Contemporary Art, à Séoul, l'été dernier. Son œuvre, essentiellement constituée de performances et de vidéos, reste à découvrir en France. Au sous-sol, *The art of Showel*, petit film de Doyeon Gwon (né en 1980) fait surgir sans paroles un univers aux frontières de l'enfance et aux confins de la ville, parfum de nostalgie saisi dans de lumineux contrastes noir et blanc.

● ANNE-CÉCILE SANCHEZ

MADELEINE, jusqu'au 25 juillet, Galerie Dohyang Lee, 73-75, rue Quincampoix, 75003 Paris.

PARFUM DE NOSTALGIE À LA GALERIE DOHYANG LEE

L'exposition collective « Madeleine » rassemble les œuvres d'une dizaine d'artistes qui auscultent les effets du temps sur la mémoire et les objets

ART CONTEMPORAIN

Paris. La galerie Dohyang Lee a dix ans cette année. Elle les lètera discrètement, de la même manière qu'elle défend depuis 2010 des artistes émergents. Soit qu'elle les accompagne sur le long terme, comme Violaine Lochu, lauréate 2018 du Prix AWARE (Archives of Women Artists, Research and Exhibitions) ou Elisabeth S. Clark, pro-

grammée en 2015 dans le cadre du Hors les murs de la Fiac. Soit qu'elle accueille à la façon de cartes blanches leurs projets personnels, tels ceux de Marcos Avila Forero, lauréat 2019 du prix de la fondation Ricard ; de Julien Creuzet et de Romain Vicari, pour leur première exposition respectivement en 2013 et en 2015. Ou encore de Louis-Cyprien Rials, avant qu'il soit distingué, l'année suivante, par le prix SAM Art Project pour l'art contem-

porain. Connue des amateurs de talents en herbe, régulièrement soutenue par le Cnap, la galerie tient sa ligne éditoriale aux avant-postes. Même si, de prises de risque commerciales en crises diverses, les temps n'en finissent pas d'être durs.

L'écriture pour fil rouge

Au lendemain du confinement, elle propose une exposition collective, « Madeleine », hommage proustien pensé et élaboré bien au-delà d'un

group show bouche-trou et dont les prix démarrent autour de 500 euros. On y retrouve des artistes tels que Jenny Feal, vue il y a quelques mois au Musée d'art contemporain de Lyon, dans le cadre de la Biennale. Pour cette exposition très littéraire, la galerie a retenu une seule de ses pièces, *Diaria* (voir ill.), assiette en céramique transformée en page de journal intime et politique, souvenir de Cuba. L'écriture est liée au souffle dans *Diaphragme* d'Alexandra Riss,

PHILIP-LORCA DICORCIA, LA GRIFFE D'UN ŒIL

Le photographe américain a connu, au tournant du millénaire, une évolution de son art en collaborant avec un magazine de mode. Cette expérience est exposée à la Galerie David Zwirner

PHOTOGRAPHIE

Paris. Programmée jusqu'au 5 juillet, l'exposition « Philip-Lorca diCorcia » à la galerie David Zwirner compte parmi les moments phares du printemps. Exceptés son installation conçue pour l'exposition Edward Hopper au Grand Palais en 2012 et les « Polaroids » présentés par sa galerie parisienne en 2019, rares sont les occasions de voir en France les photographies de cet auteur majeur. Il a en effet été l'artisan d'un renouveau de la photographie de rue et de la photographie conceptuelle, à la fin des années 1970, au même titre que Jeff Wall ou John Baldessari.

Cette sélection de onze photographies issues des commandes passées par le magazine de mode *W* entre 1997 et 2008 avait été découverte en 2011 chez David Zwirner à New

York et avait donné lieu au livre *Eleven : W Stories 1997-2008* aux éditions Damiani, toujours disponible.

L'expérience « W »

La collaboration de Philip-Lorca diCorcia avec ce magazine américain marque son entrée dans le milieu de la mode. Lui qui avait toujours boudé les autres propositions éditoriales, il accepta celle de Dennis Freedman à son arrivée à la direction artistique de *W* : il lui garantissait l'intégrité de ses histoires. La carte blanche qui lui fut offerte pour photographier les dernières créations de mode a donné au photographe new-yorkais d'autres conditions de travail et lui a permis de voyager. Son style n'a rien perdu au change. São Paulo, Los Angeles, La Havane, Le Caire ou Paris : on retrouve, dans les saynètes imaginées dans leurs moindres détails, la vision au vitriol



Philip-Lorca diCorcia, *W, September 2000, #6, 2000*.
© Philip-Lorca diCorcia/David Zwirner.

d'Isabelle Huppert, l'unique « célébrité » que Philip-Lorca diCorcia a photographié pour cette série.

On retrouve aussi tout son sens de la composition, de l'usage de la couleur et de la lumière, sans oublier ses références dont son indéfectible attachement à Hopper et au cinéma américain. Jaillissent aussi de ses clichés ses propres questionnements sur la photographie, dans ses notions de vrai et de faux, de paraître et de réel, de réalité et de fiction... Photographie à partir de 30 000 \$ (26 776 €) en édition de 15.

● CHRISTINE COSTE

des codes sociaux des sociétés huppées ou, au contraire, la vision acérée des solitudes urbaines. Les vêtements griffés y sont davantage

des codes couleurs que des signes extérieurs de richesse. La tension, le mystère, la charge érotique sont palpables, y compris dans le portrait

PHILIP-LORCA DICORCIA, jusqu'au 5 juillet, Galerie David Zwirner, 108, rue Vieille-du-Temple, 75003 Paris.

Cognac : «Places to be», l'expo inédite de la Fondation Martell, ouvrira le 25 juin
<https://www.sudouest.fr/2020/05/15/cognac-places-to-be-l-expo-inedite-de-la-fondation-martell-ouvrira-le-25-juin-7486696-882.php>
 15 Mai 2020

MAJOUSSAUF

ALOK - LES RESSOURCES DU SUD OUEST

PREMIUM COMMUNES FAITS DIVERS COVID19

FRANCE SPORT ÉCONOMIE ARCHIVES CAHNET

BOURSEUR ATTACHES ESCOURNE LA ROCHELLE SAINTES ROYME COGNAC ANGOULÊME PENNEQUIN AGEN NÎME SYRTEUX SAINT-ÉTIENNE MARC-AMBAIX DEK

Rédacteurs infirmiers sur l'actualité locale et régionale

ABONNEZ-VOUS

Journal

Journal

Journal



Galerie d'Art en Ligne
 Achetez en ligne Peintures, Sculptures et Photographies d'Artistes Réputés

Engager

Acheter >

Cognac : "Places to be", l'expo inédite de la Fondation Martell, ouvrira le 25 juin

À la Une - Cognac



EX - LA FONDATION MARTELL À COGNAC : UN NOUVEAU DÉBUT EN 2020 (PAR ANNE-SOPHIE BOUTIER)

Par SudOuest.fr
 Publié le 15/05/2020

S'ABONNER

Facebook Twitter LinkedIn Email

Elle réunit les créations d'une douzaine de designers internationaux. Elle aurait dû être présentée début avril...

C'est l'année du design à la Fondation Martell à Cognac. C'est aussi l'année de toutes les complications, avec l'épidémie de Covid-19. "Places to be", la nouvelle grande exposition au rez-de-chaussée de la tour Gâtébourse, devait être inaugurée début avril. Las ! L'événement a dû être reporté. "Places to be" sera visible dès le jeudi 25 juin, dans le respect des règles sanitaires, annonce aujourd'hui le négociant.

L'expo mettra en valeur les créations d'une douzaine de designers internationaux. "Cette création collective a pour vocation de redonner au design sa définition originale, à la croisée de plusieurs disciplines artistiques", précise Nathalie Viot, la directrice de la Fondation Martell. L'ensemble sera "immensité et ludique", façon Guedo giant, avec 11 pièces à visiter.



Arthur H et Marie-Agnès Gillot - La Boxeuse amoureuse
 Depuis 1923 nous créons en harmonie avec la nature des produits sains, bio et bons pour l'environnement.

PREMIUM

PREMIUM

Sur Web, Tablette et Mobile

- Le journal et ses suppléments
- L'accès aux articles abonnés
- L'édition du jour
- Les Formules Longs
- Les Archives depuis 1944

Abonnez-vous à l'abonnement Premium

Abonnement à l'abonnement Premium

LES PLUS

PLUS

COMMENTS

Vols, Confinement à Bordeaux : revues les annonces des mesures par la Préfecture

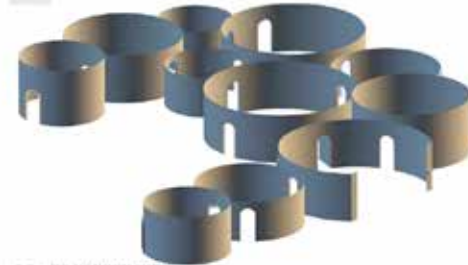
De gigantesques cuves d'inox reliées les unes aux autres

Imaginée par Nathalie Viot, développée par Laurent Geoffroy, designer chez **Chalvignac** et réalisée par les équipes de cette entreprise charnaisaise, la scénographie de "Places to be" est faite de gigantesques cuves d'inox circulaires reliées les unes aux autres par des passages découpés dans les parois. Inattendue et monumentale, cette structure métallique évoque autant les paysages surréalistes du peintre italien Giorgio De Chirico (1888 – 1978) que les silhouettes agglutinées des habitations tunisiennes de Tataouine, choisies par George Lucas comme décor pour certaines scènes de la saga "Star Wars".

LA REDACTION VOUS CONSEILLE

- La télévision à la fois plébiscitée et bousculée par la crise sanitaire
- Déconfinement et activités physiques : gare aux blessures, les conseils d'un médecin du sport

Quelques



© Association L'Éclatance Martell

Fait singulier : jusqu'au dernier moment, les artistes conviés ne se connaissaient pas. Chacun a travaillé de son côté.

La **Fondation Martell** explique : "Pour seule information de départ, les designers invités se sont vus communiquer les dimensions de leurs espaces respectifs. Chaque espace est constitué d'une cuve métallique circulaire, variant de 2,50 à 3,50 mètres de haut et percée de 2 à 5 ouvertures. Inconnus les uns des autres jusqu'au premier jour de montage, ces créateurs ont développé leur propre univers esthétique sans rien savoir des espaces voisins. Chacun, dans son espace, a imaginé un environnement entièrement praticable, du mobilier aux objets, que les visiteurs pourraient utiliser. Les contraintes sanitaires actuelles ne permettront pas cet usage dans un premier temps."

"Places to be" sera visible jusqu'au 3 janvier 2021. L'expo, inédite, a été réalisée en partenariat avec le fabricant de cuves et citernes Chalvignac, la Tonnelierie Leroi et la chaîne franco-allemande Arte. **250 journalistes mobilisés pour vous informer : soutenez "Sud Ouest", abonnez-vous à partir de 1€ par mois.**

> se renseigner

Les designers invités et un univers par pièce, façon Cluedo

- Clément Brazile (Suisse) – entrée
- Yuan Yuan (Chine) – salle de jeux
- Ornaghi & Prestinari (Italie), collectif constitué de Valentina Ornaghi & Claudio Prestinari – chambre
- Jerszy Seymour (Allemagne) – salle de bain
- Anima Ona (Allemagne) constitué de Freja Achenbach, June Geschwander & Carlo Kurth – salon & belvédère
- Matali Crasset (France) – cuisine
- Jenny Feal (Oubé) – bibliothèque
- Céline Tribaut & Gérard Pelottiero (France) – véranda
- Porky Hefer (Afrique du sud) – chambre des invités
- Wendy Andreu (France) – dance floor

- Covid-19 à Bordeaux : limitation des rassemblements, verbodissements... Unio les
- Inondées aux États-Unis : "Ça fera pas se refroidir", lance Trump, quatre de "prop"
- Londres : nouvelle démission inquiétante, nouveau spot à téléviser
- Le conte du mariage se transforme en rondo : 67 Pz révisés, l'un en a vu

SUD OUEST, CE N'EST PAS QUE LE SUD-OUEST
10,9 MILLIONS DE LECTEURS SUR SUDOUEST.FR ET L'APPLICATION SUD OUEST



PUBLICITE

Les appartements vacants pour seniors à Paris pourraient être...
Maison de retraite / Paris

Ces stars disparues dans un accident de voiture
Auto sûreté

Mort de Caroline Flack, l'ex du prince Harry : sa mère fait de...
Nouvelles personnes

"Ça va finir par se voir..." : Nagui et Julie Gayet pointent du...
Actu



ABONNEZ-VOUS ET TENTEZ DE GAGNER UNE VOITURE !*

* Offre valable du 31 août au 30 novembre 2020. Consulter les conditions.



PREMIUM NUMERIQUE

Julien Wagner, *La Biennale de Lyon bat son plein*
<https://www.art-critique.com/2019/11/biennale-lyon-bat-plein/>
30 Novembre 2019

ART CRITIQUE
L'ACTUALITÉ DU MONDE DE L'ART ET DE SON MARCHÉ



[A propos](#) [Mentions légales](#) [Politique de confidentialité](#) [Contact](#) [Flux RSS](#) [Publicité](#) [Plan du site](#)

[MARCHÉ](#) [PERSONNALITÉS](#) [À VOIR](#) [TRIBUNES](#) [AGENDA](#)

La Biennale de Lyon bat son plein



Copyright Julien Wagner.

À VOIR

Par **Julien Wagner** Publié le 30 novembre 2019 à 10 h 05 min

Jusqu'au 5 janvier, le MacLyon et les Usines Fagor organisent la 15^e édition de la Biennale de Lyon d'art contemporain, intitulée *Là où les eaux se mêlent* et inspirée par la thématique du paysage au sens large, qu'il soit naturel, économique, social ou politique. Un véritable état des lieux de notre monde, alors que nous vivons en plein dans une ère géologique anthropocène, où l'homme influe directement sur son environnement à l'échelle internationale, avec un accès permanent à l'information, où tout va très vite et où l'on peut voyager n'importe où, n'importe quand.

MARCHÉ

Le Musée de la Cour d'Or de Metz devient gratuit

Art Critique /
11 septembre 2020



Copyright Julien Wagner.



Huit artistes sont représentés au MacLyon, tel le street artiste Aguirre Schwarz qui a prévu une œuvre où les logos partenaires de la Biennale se liquéfient littéralement, logos qu'il qualifie de « viol visuel », « Il les tue symboliquement au pochoir, à la bombe ou en vidéo », explique le médiateur culturel du musée. Au rez-de-chaussée, on retrouve Josèfa Ntjam dont l'œuvre vise à montrer l'émancipation des peuples opprimés pour qu'ils reprennent leur destin en main. Au premier étage, Renée Levi a travaillé sur les perspectives et l'anamorphose, avec simplement une bombe de peinture et une serpillière, avec des couleurs dominantes comme le rose et le bleu. « Elle souhaite créer des œuvres reproductibles par tout le monde ». A côté, l'artiste cubaine Jenny Feal mélange son histoire personnelle avec la grande avec des structures plus monumentales et des matériaux naturels comme le bois ou la terre cuite. Quant à Gaëlle Choisine, qui a remporté le prix Marcel Duchamp, elle propose une œuvre qui parle d'amour, « avec une pensée non-linéaire, très éclatée, parlant de la colonisation d'Haïti, du capitalisme du plastique, de la prostitution ou de la superstition ». En montant aux étages supérieurs, on découvre des photos carcérales en noir et blanc de Karim Kal, avant de tomber à nez à nez avec les sculptures des artisans Dewar et Gicquel qui travaillent de manière traditionnelle sur du mobilier, des œuvres en bois qui représentent la campagne, des gisants entourés de végétaux ou de mammifères.



Copyright Julien Wagner.

MARCHÉ

La Biennale Paris aux enchères chez Christie's !

Art Critique / 8 septembre 2020

PERSONNALITÉS - Artistes

Banksy au secours des migrants

Art Critique / 29 août 2020

MARCHÉ - Perspective

Un algorithme pour mieux comprendre les œuvres d'art

Art Critique / 17 août 2020

TRAFIC



Des faux de Gauguin dans des musées américains ?

Art Critique / 5 août 2020

À voir !



Deux sculptures de Sammy Baloji

Du 20 octobre au 17 janvier 2021, il sera possible d'admirer devant l'escalier



Quand Bourdelle sculptait

A partir du 19 septembre et jusqu'au 17 janvier 2021, le Musée Bourdelle



La nouvelle édition de Nocturne Rive

Initialement prévue en 2019, la manifestation

Bienal de Lyon 2019

<https://www.rtve.es/television/20191031/bienal-lyon-2019/1987340.shtml>

31 Octobre 2019



Bienal de Lyon 2019

Emisión 11 de noviembre de 2019 - La 2

El 10/11/2019 a las 18:00 horas Por **metrópolis**



McLYON

Continúa nuestro viaje por el paisaje de la Bienal en el Museo de arte contemporáneo de Lyon donde destacamos la pieza de *SOUS LA MANGROVE* (2019), de Joséfa Nijam (Francia) que se interesa por los relatos mitológicos e históricos. A partir de su trabajo con la comunidad de Givors, ha imaginado otros universos posibles a través de cerámicas, fotomontajes impresiones de gran formato, textos y acciones.

Por su parte, *MA MÈRE ET SON DOUBLE* (2019), de Aguirre Schwarz (Francia), figura histórica del post-graffiti en Europa, convierte en líquidos los logotipos de los patrocinadores y empresas participantes en la bienal desvelando un paisaje económico que se diluye entre pigmentos y píxeles.

Terminamos nuestro recorrido por la Bienal de Lyon con *PIENSO QUE TUS VERSOS SON FLORES QUE LLENAN TIERRAS Y TIERRAS* (2017-2019), la pieza de Jenny Feal (Cuba), donde historia y ficción se mezclan en un relato que tira de ocre rojo las paredes, testigos silenciosos de una violencia histórica, simbólica, política y social que se puede leer en las páginas de un libro.

PROGRAMA PARALELO

Siguiendo esta nueva orientación más abierta y dinámica, la bienal se despliega además por toda la región de Auvergne-Rhône-Alpes a partir de cuatro plataformas complementarias: VEDUTA, que propone intervenciones de artistas en colaboración con comunidades locales; Jeune création internationale, exposición centrada en artistas emergentes; Exposiciones asociadas y el programa Résonance, que podemos encontrar en diferentes centros de arte e instituciones culturales de toda la región.

Sylvie Fontaine, *Là où les eaux se mêlent*
Artaïs, n°23, p 19
Octobre - Décembre 2019



LÀ OÙ LES EAUX SE MÊLENT

— PAR SYLVIE FONTAINE

anthropomorphes d'Isabelle Andriessen infectées par des virus et transmutées en des formes de vie incontrôlables, pour découvrir le duo détonnant et burlesque d'Ashley Hans Scheirl et Jakob Lena Knebl et son installation vidéo proposant une réflexion sur l'identité et les normes sociales dans un esprit de parodie. Hommage à Gustav Metzger, figure historique de cette biennale, inventeur de l'art « autodestructif », qui nous plonge dans une chorégraphie psychédélique de lumière et de couleurs sans cesse renouvelées, comme une métamorphose et un éternel renouvellement des états.

C'est dans le hall 3 que les artistes ont pris le parti de jouer avec les outils et les machines, les distordant dans des formes organiques. Mire Lee allonge ou suspend deux sculptures motorisées évoquant des corps mécaniques constitués de liquide visqueux dans des torsions sans fin. Thomas Feuerstein se réfère à la mythologie grecque avec le tourment éternel de Prométhée, en lente décomposition qui s'accompagne d'une régénérescence des cellules de foie produisant de l'alcool grâce à un dispositif impressionnant de machines, alambics et fioles. Marie Reinert restitue le portrait sonore du monde de l'entreprise, rare œuvre immatérielle dans ce théâtre abandonné par les hommes.

Dans le dernier hall, après un long voyage, le visiteur retrouve une installation de Petrit Halilaj illustrant sa réflexion sur les concepts de nation et d'identité culturelle multiethnique, avant de monter dans l'appartement aérien aménagé par Yona Lee après une analyse subtile des particularités spatiales et sociales. Un autre point de vue sur les œuvres environnantes, dont la montgolfière de Taus Makhacheva qui évoque le premier vol de ballon à air chaud en 1784 à Lyon.

Pour le macLYON, les artistes ont été invités à réaliser des paysages mentaux et sensoriels, même si non dénués de sens politique, dans un rapport au geste et à la matière. Aguirre Schwarz, connu sous le pseudonyme de ZEVS, accueille le spectateur avec les logos des entreprises partenaires qui se liquéfient. Au premier étage, Renée Levi déploie son geste sur le sol et les murs, jouant avec la perspective et l'architecture et proposant un environnement coloré à échelle humaine, dans une réflexion sur l'histoire de la peinture. Dans un dialogue intergénérationnel, la jeune artiste cubaine Jenny Feal traduit, avec une installation hautement poétique et politique, son



Au premier plan : Simphiwe Ndzube, *Journey to Asazi* (détail), 2019. Courtesy de l'artiste et Nicodim Gallery, Bucarest; STEVENSON, *Le Cap* Johannesburg Amsterdam. © Blaise Adilon. Au deuxième plan : Léonard Martin, *La Mêleée*, 2019. Courtesy de l'artiste © Adagp, Paris, 2019. Photo : Blaise Adilon. Au dernier plan : Chou Yu-Cheng, *Goods, Acceleration, Package, Express, Convenience, Borrow, Digestion, Regeneration*, PAPREC Group (détail), 2019. Courtesy de l'artiste et PAPREC Group. © Blaise Adilon

expérience de l'histoire de son pays où privé et public s'entrecroisent : une fresque murale de terre, évoquant les traces laissées par les prisonniers, laisse s'épanouir la fleur nationale mariposa, un carnet de poèmes en chute retenue, une figure manquante esquissée par un dessin comblant le vide entre deux chaises cannellées. Gaëlle Choisine prolonge le parcours avec un nouveau chapitre de *Temple of love*, suite de micro histoires imprégnées d'exotisme, d'érotisme et de politique. Les deux étages supérieurs sont consacrés aux *fantasmes mammifères* de Dewar et Gicquel avec une suite de bas-reliefs en chêne aux corps humains démembrés et un mobilier

où figures humaines et espèces animales s'enchevêtrent.

Cette offre artistique généreuse nous montre la diversité des sensibilités et formes d'expressions à l'image de notre monde et les commissaires proposent une traversée d'un paysage aux multiples chemins possibles où les artistes tentent d'apporter leur réponse à la question « Comment continuer à vivre dans le monde actuel ? »

► 15^e Biennale d'art contemporain de Lyon
Là où les eaux se mêlent
jusqu'au 5 janvier 2020



Jenny Feal, *Pienso que tus versos son flores que llenan tierras y tierras*, (détail), 2019, Courtesy de l'artiste et Galerie Dohyang Lee, Paris



Minouk Lim, *Si tu me vois, je ne te vois pas*, 2019, Courtesy de l'artiste et Tina Kim Gallery, New York, © Blaise Adilon

Anne-Cécile Sanchez, 15 artistes de la scène française à la Biennale de Lyon
L'œil, n° 727, p 54 - 58
Octobre 2019

L'œil MAGAZINE
SCÈNE FRANÇAISE

15 ARTISTES DE LA SCÈNE FRANÇAISE À LA BIENNALE DE LYON

PAR ANNE-CÉCILE SANCHEZ



MORGAN COURTOIS

Né en 1988 à Abbeville, vit et travaille à Paris
Représenté par la Galerie Balice Hartling, qui a montré son travail sur Liste, à la foire de Bâle, en 2015, deux ans après sa participation au Salon de Montrouge. Morgan Courtois s'intéresse à la matière et au vivant. En 2018, il a signé sa première exposition personnelle au centre d'art Passerelle à Brest, mêlant sculptures et œuvres olfactives.

STÉPHANE THIDET

Né en 1974 à Paris, vit et travaille à Paris
Stéphane Thidet est représenté par la Galerie Aline Vidal, et ses œuvres apparaissent dans de nombreuses collections publiques et privées. Parmi ses installations emblématiques, *Le Refuge*, exposé en 2014 au Palais de Tokyo, figurait une cabane en bois rendue hostile par la pluie diluvienne s'y déversant. La notion d'instabilité est récurrente dans son travail qui procède par de discrets effets de distorsion.



PHILIPPE QUESNE

Né en 1970 aux Lilas, vit et travaille à Paris

Le metteur en scène et plasticien a annoncé cet été qu'il quittera la direction du théâtre des Amandiers dès la fin de son deuxième mandat, en 2020. À la Quadriennale de Prague 2019, qui réunit les décorateurs et scénographes du monde entier et où il représentait la France, Philippe Quesne a remporté le prix du meilleur pavillon. Décor de fin du monde, sa proposition « Microcosm » traduisait les préoccupations environnementales au cœur de son travail.

1_Morgan Courtois,
Vue de l'exposition
« It's All Tied Up in a
Rainbow », centre
d'art contemporain
Passerelle, Brest,
2018. Courtesy de
l'artiste et Galerie
Balice Hartling, Paris.
© Photo Aurélien Mule.

2_Stéphane
Thidet, *Bruit blanc*,
2017, installation
in situ, château de
Versailles. © S. Thidet

3_Philippe Quesne,
Crash Park, la vie
d'une île, 2018,
Théâtre des
Amandiers, Nanterre.
© Photo Martin Argus.

4_Mengzhi Zheng,
Pu/Dépu, 2015,
collection IAC,
Rhône-Alpes.
© Photo Jules Roussel

5_Bianca Bondi,
*Repressed Memories
Return as Symptoms
of an Inner Disorder,
They Also Return as
Myths*, 2017, © B. Bondi

MENGZHI ZHENG

Né en 1983 à Ruian (Chine), vit et travaille à Lyon

Une installation pérenne de Mengzhi Zheng est depuis peu visible à Lyon : *Inarchitectures*, œuvre *in situ* créée pour le toit-terrasse du parking Les Halles. À la façon de « maquettes abandonnées », ses constructions fragiles en tasseaux de bois, cagettes ou morceaux de papier oscillent entre le geste artistique et l'urgence de l'abri improvisé. Elles n'ont pas d'autre fonction que de souligner que « l'espace n'existe que par les gestes qui le construisent ».



BIANCA BONDI

Née en 1986 à Johannesburg (Afrique du Sud), vit et travaille à Paris

On a pu la voir à Art Cologne en 2018 ou cet été à la VNH Gallery, à Paris : il entre un peu de sorcellerie dans le travail de Bianca Bondi, qui aime soumettre ses dispositifs (compositions, tableaux, ex-voto...) à de lents processus d'érosion chimique modifiant leurs couleurs et leurs formes. Dans sa démarche, soumise à des protocoles ritualisés, ce qui est visible compte autant que ce qui ne l'est pas.

DANIEL DEWAR & GRÉGORY GICQUEL

Né en 1976 à Forest of Dean (Angleterre), vit et travaille à Bruxelles ; né en 1975 à Saint-Brieuc, vit et travaille à Plévenon (France)

Représentés par la Galerie Loevenbruck, Daniel Dewar et Grégory Gicquel travaillent en tandem depuis 2000, privilégiant un rapport direct avec les matériaux et techniques dans une réappropriation du fait main qui les contraint à se former en amateurs. Leur œuvre est sous-tendue par une dimension critique absurde allant jusqu'au grotesque.



11 Daniel Dewar et Grégory Gicquel, *Oak Relief With Man, Udders, and Vase*, 2017. © Photo Philipp Hänggi/Kunsthal Basel.

VICTOR YUDAEV

Né en 1984 à Moscou (Russie), vit et travaille à Marseille

Diplômé de l'Académie royale des beaux-arts de La Haye et des beaux-arts de Lyon (2015), Victor Yudaev a participé à la biennale dès 2017. Il est sélectionné l'année suivante par l'artiste Neil Beloufa pour le 20^e prix de la Fondation Ricard. Dans son œuvre, les idées se mélangent aux objets et aux sculptures, orchestrés par des logiques spatiales à l'intérieur desquelles se donnent à lire des phrases qui leur confèrent un sens.



12 Victor Yudaev, *Vue de l'exposition « Rendez-vous », Biennale de Lyon 2017, Jeune création internationale*, 2017. © Photo Blaise Adrien.

13 Jenny Feal, *Mamey*, 2018. © Photo Galerie Dohyang Lee, Paris.

14 Léonard Martin, *Unswept Floor (The Remains of the Feast)*, 2018. © Photo Léonard Martin.

15 Abraham Poincheval, *Gyrovaque, le voyage invisible, automne 2011*, © Photo Nicolas Marquet.



JENNY FEAL

Née en 1991 à La Havane (Cuba), vit et travaille à Lyon

Une récente exposition de Jenny Feal à la Galerie Dohyang Lee, à Paris, mettait en évidence sa prédilection pour le thème de l'eau et pour la matière argileuse, ainsi que pour les relations qui existent entre elles. Entre biographie et fiction, écoulement et confinement insulaire, ses récits passent par un vocabulaire formel dépouillé dont émane un sentiment de dénuement ainsi qu'une certaine sensualité.



LÉONARD MARTIN

Né en 1991 à Paris, vit et travaille à Paris

Distingué par le prix Révélation ADAGP 2017 Art numérique – Art vidéo, ce diplômé des Beaux-Arts de Paris et du Fresnoy vient de terminer son année de pensionnaire à la Villa Médicis. Citant volontiers ses sources littéraires (Joyce, Faulkner...), Léonard Martin travaille l'image fixe et animée, dans un aller-retour constant entre film et peinture, décor et mouvement, érudition et arts populaires.

ABRAHAM POINCHEVAL

Né en 1972 à Alençon, vit et travaille à Marseille

En solo depuis que son binôme avec Laurent Tixador a explosé, Abraham Poincheval est un artiste de la performance. Enfermé plusieurs jours dans un ours naturalisé du Musée de la chasse en 2014 ou dans un rocher pour son exposition personnelle au Palais de Tokyo en 2017, il a fait du confinement sa marque de fabrique. Ses sculptures habitables témoignent de ses voyages intérieurs et d'une expérience tangible du temps.

Michel Clerbois, *Là où les eaux se mêlent*

https://www.exporevue.com/magazine/fr/index_biennaledelyon2019.html

Octobre 2019

EXPOREVUE

actualités sommaire archives partenaires annonces

"Là où les eaux se mêlent"

15^{ème} Biennale de Lyon 2019



Jerome FELI, Depuis que j'ai vu verser son corps aux bords des terres y a-t-il, 2017-19, 15^{ème} Biennale de Lyon 2019.

"Du flot des eaux aux flux de capitaux, de marchandises et de personnes qui caractérisent notre époque, le carton abîmé de l'affiche de la Biennale, souligne aussi la fragilité et la précarité de l'humain dans le paysage de l'économie libérale mondialisée qu'il a lui-même façonné."

Pour sa 15^e édition, la Biennale d'art contemporain de Lyon s'agrandit en occupant pour la première fois un nouveau lieu, les jachères des anciennes usines FAGOR. Elle se développe également au Musée d'Art Contemporain, à l'Institut d'Art Contemporain de Villeurbanne, la Fondation Bullukian, la Presqu'île et dans bien d'autres ramifications à Lyon et aux alentours.

Sous le titre *Là où les eaux se mêlent*, titre emprunté à Raymond Carver, l'équipe curatoriale du Palais de Tokyo qui a initié le concept de la Biennale, l'a conçue comme "un écosystème, à la jonction de paysages biologiques, économiques et cosmogoniques. Elle se fait ainsi le témoin des relations mouvantes entre les êtres humains, les autres espèces du vivant, le règne minéral, les artefacts technologiques et des histoires qui les unissent" nous renseigne le communiqué.

La cinquantaine d'artistes issus des différentes générations et nationalités, y ont réalisé des créations in situ en collaboration avec l'industrie de pointe ou traditionnelle de la région lyonnaise. Des œuvres produites en circuit court et se confrontant à l'espace industriel investit, plongeant les visiteurs dans une expérience qui témoigne de la complexité du monde contemporain, de ses territoires et de ses représentations.

Les artistes, pour la plupart, peu ou pas présentés en France, embrassent des problématiques liées aux transformations sociales, aux mélanges de temporalités et de géographies, le parcours se vit de manière transversale dans un territoire conçu comme une matière dynamique, en permanente évolution, transformant le site en un vaste bouillon de culture et interrogeant le visiteur sur la place, la représentation voire l'absence de l'homme au sein d'environnements dont il n'est plus le centre.

Michel Clerbois
Bruxelles, octobre 2019

Sylvie Fontaine, *15e Biennale d'art contemporain de Lyon : Là où les eaux se mêlent*
<https://artais-artcontemporain.org/15e-biennale-dart-contemporain-de-lyon-la-ou-les-eaux-se-melent/>
 30 Septembre 2019

logo

ARTICLES ACTIVITÉS EXPOS REVUE À PROPOS MULTIPLES CONTACT

15e Biennale d'art contemporain de Lyon : Là où les eaux se mêlent

Par Sylvie Fontaine Publié le 20 septembre 2019



Jenny Peal, *Pleine sur les versos des Bibles que Barack Obama y limes, 2013-2015*, courtesy de l'artiste et Gohang Lee

Pour le MUSEUM, les artistes ont été invités à réaliser des paysages mentaux et sensoriels, même si certains de ces poétiques dans un rapport au geste et à la matière. Agnès Schmitt, par exemple, sous le pseudonyme de ZEVS, accueille le spectateur avec les logos des entreprises partenaires qui se lèvent. Au premier étage, Renée Lavi négocie son geste sur le sol et les murs pour avec la perspective et l'architecture et proposer un environnement dédié à l'histoire humaine dans une réflexion sur l'histoire de la peinture. Dans un dialogue intergénérationnel, la jeune artiste cubaine Jenny Peal traduit, avec une installation hautement poétique et politique, son expérience de l'histoire de son pays où privé et public s'entremêlent : une fresque murale de terre évoquant les traces laissées par les prisonniers, laisse s'épanouir la fleur nationale mariposa, un carnet de poèmes en chutes refermé, une figure marquante esquissée par un dessin combien le vide entre deux chaises cannées. Gaëlle Chochoe prolonge le parcours avec un nouveau chapitre de « Temple of love », suite de micro-histoires imprégnées d'écologie, d'écritures et de politique. Les deux étages supérieurs sont consacrés aux « Fantômes marionettes » de David et Elodie avec une suite de trois salles en chaise, aux toques humaines déformées et au mobilier où figures humaines et poupées unies s'entremêlent.

Cette offre artistique générale nous montre la diversité des sensibilités et formes d'expressions à l'image de notre époque et les commissaires proposent une traversée d'un paysage aux multiples provinces possibles. Au lieu d'être fermés d'apporter leur réponse à la question : comment continuer à vivre dans le monde ?

Artiste ?

Renee Levi, Jenny Feal en Josefa Ntjam MacLyon Biennale Lyon 2019
<http://jhkijker.blogspot.com/2019/09/renee-levi-jenny-feal-en-josefa-ntjam.html>
 30 Septembre 2019



Monday, September 30, 2019

RENEE LEVI, JENNY FEAL en JOSEFA NTJAM MacLyon Biennale Lyon 2019

Vijf zalen van het MacLyon tonen werk van Renee Levi (1960, Turkije, nu Zwitserland). Zij is bekend door haar ruimtelijke werken. Zij zoekt de spanning tussen de ruimte en de schildering. In vier zalen heeft ze de kleur van de houten vloer in vegen op de muren gezet. Daaroverheen bracht zij blauwe en rode vormen aan. In de laatste zaal heeft zij ook de vloer bedekt met grote schilderijen in de zelfde kleuren. Dan is duidelijker te zien dat ze ook sprayverf gebruikt.



Jenny Feal (1991, Cuba) verwerkt in haar werk vaak de 17-jarige gevangenschap van haar grootvader. Aanvankelijk steunde hij de revolutie van Fidel Castro, maar later zag hij de kloof tussen belofte en de werkelijkheid en uitte hij zijn politieke kritiek. Uiteindelijk werd hij verbannen naar de VS. Zijn boekenkast was een avontuur voor haar als klein meisje. En boeken komen nog steeds voor in haar werk. In MacLyon duurt het even voor je de grote stollage herkent als boek met bladzijden en kaft van klei en niet als een tent of hut. Ze gebruikt de rode klei uit Cuba op allerlei manieren.

Ze bootseert, ze breekt en besmeert de vloeren ermee.



- May (4)
- April (3)
- March (1)
- February (1)
- January (3)

- 2018 (51)
- 2017 (69)
- 2016 (24)
- 2015 (63)
- 2014 (36)
- 2013 (36)
- 2012 (36)
- 2011 (47)
- 2010 (41)
- 2009 (59)
- 2008 (59)
- 2007 (24)
- 2006 (27)



Binnenland boek



De bloem staat voor de toekomst van Cuba



tussen de gebroken banken zien we de contouren van een man en daarvoor in blauwe kleur voetafdruken.

About Me



hartog

View my complete profile

Links

Asuu

art mudes

artfacts.net/

GESCHIEDENIS
VAN DE
FOTOGRAFIE

Google News

<http://aakashnihalani.com/>

<http://alecsoth.com>

<http://boymane.nl>

<http://fine-art-museum.be>

<http://galeries.nl>

<http://konstagenten.de>

<http://kunstzinnig.nl>

<http://manybody.net>

<http://universe-in-universe.de>

<http://vangoghmuseum.nl>

<http://witzenhausengallery.nl>

<http://www.artlink.com.au>

<http://www.balkins.ru>

<http://www.brooklynmuseum.org>

<http://www.christianegilavini.com>

<http://www.christianegilavini.com>

<http://www.dall-gallery.com>

<http://www.gemeentemuseum.nl>

Anne-Cécile Sanchez, *Quel territoire pour la Biennale de Lyon ?*<https://www.lejournaldesarts.fr/creation/quel-territoire-pour-la-biennale-de-lyon-145807>

26 Septembre 2019



Le Journal des Arts | L'ŒIL | f | t

Mon compte | Se déconnecter | ✉

MARDI 15 SEPTEMBRE 2020

Q Rechercher sur le site

OK

A LA UNE ACTUALITÉS PATRIMOINE **CRÉATION** EXPOSITIONS MARCHÉ CAMPUS MÉDIAS OPINION

A la Une > Création > Quel territoire pour la Biennale de Lyon ?

BIENNALE

Quel territoire pour la Biennale de Lyon ?

PAR ANNE-CÉCILE SANCHEZ - L'ŒIL

LE 26 SEPTEMBRE 2019 - 1542 mots

LYON

La Biennale de Lyon a-t-elle vocation à défendre la scène française ? Rappelant la grande ouverture internationale qui a fait son histoire et sa spécificité, cette 15e édition entend cependant « valoriser la diversité de la scène artistique hexagonale ».

Ils viennent d'Amsterdam, de Taipei, de New York, d'Oslo, de Johannesburg, vivent à Brisbane ou à Pristina, mais aussi à Plévenon et à Marseille. Parmi la cinquantaine d'artistes de toutes générations retenus pour cette biennale, « plus de la moitié habitent en Europe et un tiers en France », précise Isabelle Bertolotti. Cette représentativité est « une évidence » pour la directrice artistique qui a succédé à Thierry Raspail. « En tant que professionnelle, quand je me déplace dans une manifestation à l'étranger, j'aime y découvrir des artistes locaux. Il me semble qu'en venant à Lyon, on a envie de voir aussi des Français », argumente-t-elle. Et si l'équipe de curateurs du Palais de Tokyo (Adélaïde Blanc, Daria de Beauvais, Yoann Gourmel, Matthieu Lelièvre, Vittoria Matarrese, Claire Moulène et Hugo Vitran) s'est vu confier la mission de sélectionner au cours de leurs pérégrinations des « projets inédits », la ligne éditoriale mise en avant privilégie avant tout les « productions *in situ* », favorables aux « circuits courts » : une notion qui renvoie aux problématiques actuelles de distribution à faible empreinte carbone, en réaction à une mondialisation outrancière des échanges.



EN SAVOIR PLUS

BIENNALE

15 artistes de la scène française à la Biennale de Lyon

LYON - LE 26 SEPTEMBRE 2019

BIENNALE

Une Biennale de Lyon expérimentale

LYON - LE 3 OCTOBRE 2019

Une scène aux contours larges

Les contours de cette scène locale sont toutefois assez larges. Celle-ci comprend en effet aussi bien un talent bien identifié comme Jean-Marie Appriou – ses grands ronciers en fonte d'aluminium sembleront familiers à ceux qui ont déjà vu ses sculptures à la Fondation Louis Vuitton ou au Palais de Tokyo – qu'une artiste comme Jenny Feal, née à Cuba, qui vit et travaille à Lyon, ou encore comme Marie Reinert, installée en Allemagne, et dont le travail n'a été que peu montré en France. En ces temps de Brexit dur, le duo franco-britannique Dewar & Gicquel se déploie quant à lui sur deux niveaux du Mac Lyon avec *Fantasmes mammifères*, bestiaire en chêne massif qui promet de célébrer « le mariage fortuit d'une truie et d'un homme ».

Outre le Mac Lyon et de nombreux lieux associés, « Là où les eaux se mêlent » (le titre, emprunté à un poème de Raymond Carver, de cette 15e Biennale d'art contemporain) investit le site des anciennes usines Fagor. Et c'est un élément de décor de *Crash Park*, dernier spectacle du metteur en scène et plasticien français Philippe Quesne, directeur du théâtre des



Anne-Cécile Sanchez, *15 artistes de la scène française à la Biennale de Lyon*
<https://www.lejournaldesarts.fr/expositions/15-artistes-de-la-scene-francaise-la-biennale-de-lyon-145805>
26 Septembre 2019



Le Journal des Arts | L'ŒIL | [f](#) [t](#)

[Mon compte](#) [Se déconnecter](#) | [✉](#)

SAMEDI 4 AVRIL 2020

[Rechercher sur le site](#) **OK**

[A LA UNE](#) [ACTUALITÉS](#) [PATRIMOINE](#) [CRÉATION](#) **[EXPOSITIONS](#)** [MARCHÉ](#) [CAMPUS](#) [MÉDIAS](#) [OPINION](#)



[A la Une](#) › [Expositions](#) › [15 artistes de la scène française à la Biennale de Lyon](#)

BIENNALE

15 artistes de la scène française à la Biennale de Lyon

PAR ANNE-CÉCILE SANCHEZ - L'ŒIL
LE 26 SEPTEMBRE 2019 - 1174 mots

LYON

JEAN-MARIE APPRIOU

Né en 1986 à Brest, vit et travaille à Paris

Première exposition personnelle au Palais de Tokyo en 2014, inauguration du programme « Open Space » de la Fondation Louis Vuitton avec une sculpture monumentale en aluminium, Lips and Ears (2018), ce sculpteur qui maîtrise les savoir-faire pour mieux les détourner s'impose comme une figure montante de la scène française.

JENNY FEAL

Née en 1991 à La Havane (Cuba), vit et travaille à Lyon

Une récente exposition de Jenny Feal à la Galerie Dohyang Lee, à Paris, mettait en évidence sa prédilection pour le thème de l'eau et pour la matière argileuse, ainsi que pour les relations qui existent entre elles. Entre biographie et fiction, écoulement et confinement insulaire, ses récits passent par un vocabulaire formel dépouillé dont émane un sentiment de dénuement ainsi qu'une certaine sensualité.



María Carolina Piña, *'El Gorila', o lo absurdo de la naturaleza humana*
<https://www.rfi.fr/es/cultura/20190925-el-gorila-o-lo-absurdo-de-la-naturaleza-humana>
 25 Septiembre 2019

EN VIVO

[ECONOMÍA](#)
[ATUROSFRANCIA](#)
[AMÉRICA](#)
[FRANCIA](#)
[EUROPA](#)
[PROGRAMAS](#)
[NOTICIERO](#)

Información Coronavirus • Consulte las informaciones oficiales y las recomendaciones emitidas por el gobierno francés para los viajeros →

NewClic

R / Propuestas / Exposiciones online

→ CARRUSEL DE LAS ARTES

'El Gorila', o lo absurdo de la naturaleza humana

Primera modificación: 25/05/2019 - 12:14 Última modificación: 25/09/2019 - 12:30

Audio 18:53
 Podcast

Ballette Jostkowicz da vida a 'El Gorila'. © Adrian Lenczowski

Por: María Carolina Pita
20 min

Arte contemporáneo a orillas del Ródano

La 15ª edición de la **Festival de Arte Contemporáneo de Lyon** se ha instalado por primera vez en una antigua fábrica de electrodomésticos de esa ciudad. Un edificio en ruinas que acoge las obras de más de 50 artistas venidos de todo el mundo. Entre ellos, la cubana **Jenny Feal**, quien trabaja con materiales naturales, como la tierra, la madera o la arcilla. Feal presenta tres instalaciones inspiradas en la historia de su país y de su familia, y en especial de su abuelo, quien fue encarcelado durante 17 años como preso político, antes de exiliarse en Miami, donde murió.

Dos películas sobre el mundo rural y el cambio que impulsan los niños

En momentos en los que la adolescente sueca Greta Thunberg hace escuchar su mensaje ecologista, llega a las salas de cine francesas la película **'Demain est à nous'** (**El futuro es nuestro**), documental que recoge las voces de otros niños militantes alrededor del mundo.

Se llaman José Adolfo, Arthur, Alastó, Kevin, Jordyler, son jóvenes líderes en sus respectivas comunidades, y trabajan activamente en la lucha contra las injusticias: desde la explotación infantil, pasando por el matrimonio forzado o la destrucción del medioambiente. 'El futuro es nuestro' fue por ejemplo a Perú, donde un chico de 13 años creó un banco cooperativo mientras que en Bolivia, tres chicos fundaron un sindicato para niños trabajadores en las minas, que defiende sus derechos a acceder a la educación.

Stéphane Renault, *Une sélection d'œuvres présentées au MAC Lyon Lors de la Biennale de Lyon 2019*

<https://www.artnewspaper.fr/gallery/une-selection-d-oeuvres-presentees-au-mac-lyon-lors-de-la-biennale-de-lyon-2019>

22 Septembre 2019





© Stéphane Deniaud

Jenny Feal - Pienso que tus versos son flores que llenan tierras y tierras - MAC Lyon



© Stéphane Deniaud

Jenny Feal - Pienso que tus versos son flores que llenan tierras y tierras - MAC Lyon

Etienne Hatt, *Artpress à Lyon. épisode 1*

<https://www.artpress.com/2019/09/19/artpress-a-lyon-episode-1/>

19 Septembre 2019

art
press

ACTUALITES

LES MAGAZINES

ARCHIVES

AGENDA

BOUTIQUE

Rechercher ici



19 SEPTEMBRE 2019 / DANS ACTUALITES. EXPOSITIONS / PAR ETIENNE HATT

ARTPRESS À LYON. ÉPISODE 1

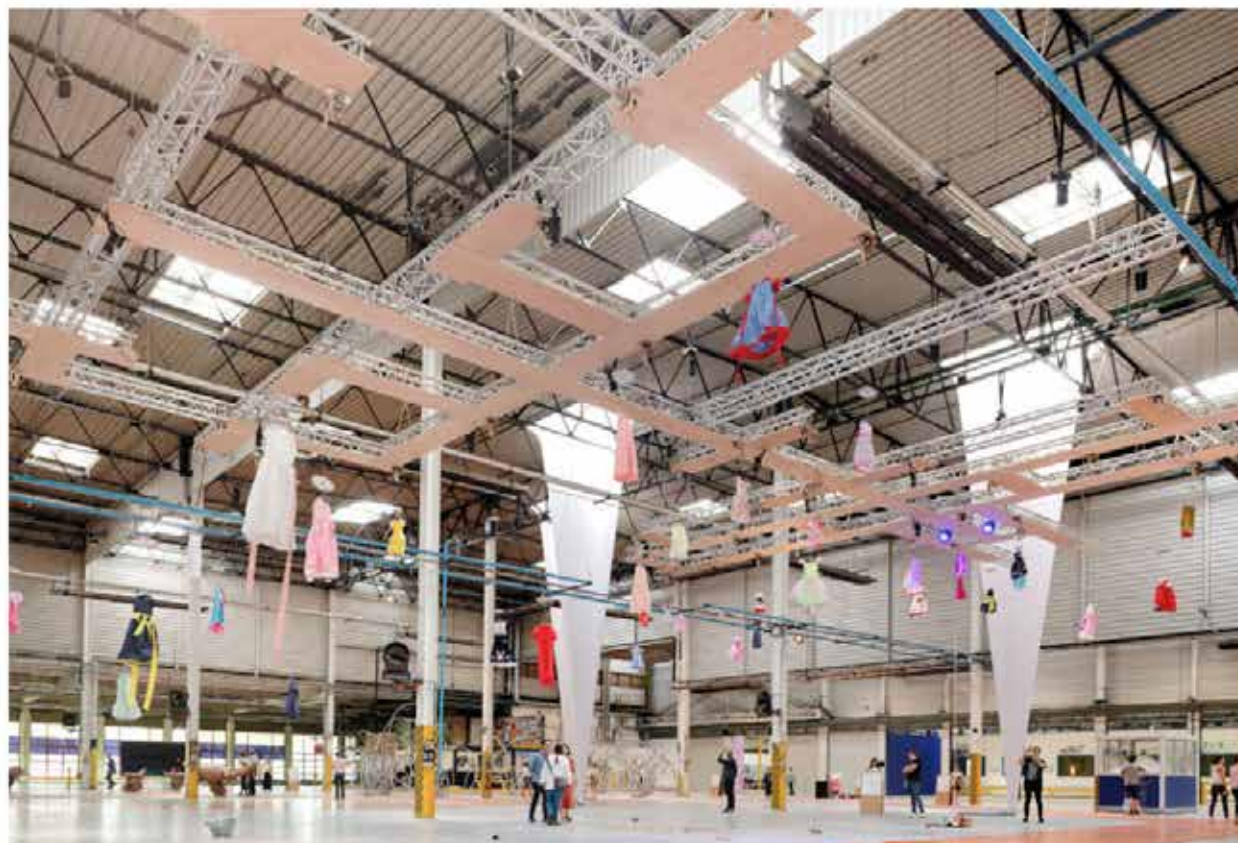


PAR ÉTIENNE HATT.

LÀ OÙ LES EAUX SE MÈLENT, 15^E BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN DE LYON, USINES FAGOR ET MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN, DU 18 SEPTEMBRE 2019 AU 5 JANVIER 2020.

Premier épisode de notre série autour de la Biennale de Lyon : l'exposition internationale. Installée au Mac et dans un nouveau lieu, elle a ouvert ses portes mercredi et suscite depuis des réactions contrastées.

Lors des précédentes éditions, le Musée d'art contemporain n'était pas un lieu subsidiaire de la Biennale de Lyon. Cette année, c'est pourtant bien le cas. La raison en est simple : les trois niveaux du musée sont de peu de poids au regard des 29000 m2 des usines Fagor qui, après les 5000 m2 trop onéreux de la Sucrerie, accueillent la partie principale de l'exposition internationale dont le commissariat est assuré par l'équipe du Palais de Tokyo. C'est d'autant plus évident que ces trois niveaux sont mal utilisés. Pourquoi en consacrer deux aux reliefs et meubles en bois massif sculptés par Daniel Dewar et Grégory Gicquel ? Et pourquoi avoir confié cinq salles à la peintre Renée Levi qui en a recouvert presque à la hâte les murs et les sols ? Univers cryptés, les installations de Gaëlle Choisne et Jenny Feal se retrouvent trop à l'étroit. Seules les photographies de Karim Kal, qui ponctuent la cage d'escalier de leurs fenêtres ouvertes sur des noirs profonds, parviennent à exister.



Usines Fagor. Fernando Palma Rodríguez, *Tetzahuiltl*, 2019, Court. l'artiste et House of Gaga, Mexico/Los Angeles © Blaise Adilon. En arrière-plan : Malin Bülow, *Elastic Bonding*, 2019, Court. l'artiste © Blaise Adilon

Aux usines Fagor, ce n'est pas la même limonade. Le pari était pourtant risqué tant les lieux sont forts. Cette ancienne usine de fabrication de machines à laver ne ferma qu'en 2015, laissant la place à une friche industrielle étonnamment préservée. Les aménagements sont comme prêts à fonctionner et les couleurs si vives qu'elles semblent toujours vouloir définir des zones et répartir des fonctions. Il aurait été cynique de neutraliser l'espace et de se contenter d'y poser des œuvres. Les commissaires ont évité cet écueil en laissant le lieu en l'état et en invitant les artistes à réagir à son histoire, son contexte et ses formes. Présent dès l'entrée de l'exposition, le Bureau des pleurs, un collectif d'anciens élèves des Beaux-Arts de Lyon, se confronte au passé récent du lieu en détournant du mobilier administratif trouvé sur place ou en relayant les paroles des habitants du quartier. Plus loin, Mario Reinert élargit le propos. Ses 16 platines vinyles sur des tables formant un cercle diffusent des sons qu'elle a enregistrés dans des entreprises de la région.

UN MILIEU À PARCOURIR

Les travaux de la cinquantaine d'artistes – ce qui est assez peu – présents aux usines Fagor sont presque exclusivement des productions – ce qui est exceptionnel. Face à l'immensité des lieux, ils sont souvent monumentaux mais versent rarement dans le spectaculaire. Au contraire, certains sont même volontairement discrets et fragiles, à l'instar des petites formes de papier, chaux et fil de soie de Khalil El Ghrib. Ils se répartissent dans quatre halles différenciées, plus ou moins réussies, et voulant former un paysage entendu non pas au sens d'une représentation à contempler mais d'un milieu à parcourir, tissé de flux, d'entremêlements et d'interdépendances, dont témoigne le titre de la biennale : *Là où les eaux se mêlent* (1). Les espaces étant ouverts, le regard flotte et se perd volontiers entre des œuvres dont on ne sait pas toujours où elles commencent et où elles se terminent. Il ne faut donc pas chercher un point de vue. De fait, on pense en avoir identifié un dans la halle 4 en grimpant dans les hauteurs de l'œuvre tubulaire de Yona Lee qui évoque une architecture domestique. Mais on est déçu par la vacuité, au sens propre, qui s'offre à nous de cette halle mal comblée par les efforts de Petrit Hallaç pour en occuper la moitié avec ses travaux autour de la Maison de la culture multiethnique de Runik.

Hervé Laurent, *La Biennale d'Art Contemporain est ouverte jusqu'au 5 janvier.*
<https://www.radiopluriel.fr/la-biennale-dart-contemporain-est-ouverte-jusquau-5-janvier/>
19 Septembre 2019



Radio Pluriel Ecouter Actualités Sortir Contact

La Biennale d'Art Contemporain est ouverte jusqu'au 5 janvier.

par Hervé LAURENT | Sep 19, 2019 | 03_Sortir | 0 commentaires

C'est la 15^{ème} Biennale d'Art Contemporain de Lyon. Elle est intitulée "Là où les eaux se mêlent". Le Commissariat est assuré par une équipe du Palais de Tokyo. Et c'est la première Biennale dont la directrice artistique est Isabelle Bertolotti et dont le lieu principal est dans les anciennes usines Fagor-Brandt.

Il faut bien dire que la première impression, à Fagor-Brandt est déroutante. En effet, après avoir traversé la Halle 0 où se trouvent la billetterie, la librairie, le bar, le vestiaire et trois œuvres, l'entrée dans la Halle 1 nous met face à un espace immense, sans cloisons, sans murs, sans cimaises ... créant ainsi un sentiment de grand espace vide avec bien peu d'œuvres... Et en fait, si, bien sûr, il y a beaucoup d'œuvres, et la plupart de grandes dimensions, et agencées de manière à donner un sentiment de paysage cohérent lorsqu'on déambule dans la Halle. Lors de la seconde visite, cette impression de grand espace vide est beaucoup moins forte. On a "pris ses marques" au sein du grand espace et on perçoit bien mieux la cohérence du positionnement des œuvres.



Les commissaires et les artistes ont beaucoup joué des caractéristiques des lieux : peintures préexistantes sur les murs, au sol et sur les piliers, pièces ou bureaux ou cabines restantes... et on se demande souvent quel est le statut de ce qu'on regarde : Est-ce une œuvre faite par un artiste, un ready-made, un objet fonctionnel à l'époque des usines ? ...

Au total, ce sont quatre grandes halles qui sont visibles sur le site de Fagor-Brandt. Il s'agit essentiellement de grandes, voire de très grandes installations. Peu de peinture. Peu de vidéo sur téléviseur. Pas d'installations sonores. On sent une très nette évolution par rapport aux biennales précédentes qui était beaucoup plus technologiques et digitales. On a le sentiment du grand retour de la matière solide, comme si on n'était pas dans l'héritage de l'art conceptuel, de l'art minimal et de l'art vidéo, mais beaucoup dans celui de l'arte povera, du junk art. Il faut d'ailleurs noter que, pour cela, de nombreuses entreprises de la Métropole ont été impliquées.

Au Musée d'Art Contemporain, beaucoup de peinture au 1^{er} étage (les quatre cimaises de Renée Levi), mais de la peinture murale, qui crée un véritable environnement. L'artiste cubaine Jenny Feal a produit une installation très personnelle dans une des cimaises. Daniel Dewar et Gregory Gicquel occupent les deux derniers étages du MAC. (On n'a pas compris pourquoi deux étages puisque les œuvres sont de la même série et très proches...)



La Jeune Création Internationale est exposée à l'Institut d'Art Contemporain de Villeurbanne. En plus de la Biennale et de l'AC, l'ENSBA de Lyon est aussi associée à cette exposition. Dix jeunes artistes y présentent des œuvres qui semblent immédiatement bien plus diversifiées que sur les autres sites : installations, vidéos, cabinets de curiosité, environnements ...



Sabine Gignoux, *Une Biennale de Lyon aux airs d'apocalypse*
La Croix, n° 91467
19 Septembre 2019



CULTURE

**The Sacred Spring and
Necessary Reservoirs (2019),
installation de Bianca
Bondi, est un pied de nez
au réchauffement climatique.**
Blaise Adillon



Une Biennale de Lyon aux airs d'apocalypse



— Confiée à sept jeunes commissaires, cette 15^e édition mêle des esthétiques contradictoires mais toutes dominées par des formes mutantes.

— Elle reflète le climat d'une génération profondément pessimiste.

Lyon (Rhône)

De notre envoyée spéciale

Un avion s'est écrasé, semant des débris de carlingue et de corps incandescents au cœur des anciennes usines Fagor. Cette scène de crash, sculptée par Rebecca Ackroyd, résume, à elle seule, la tonalité sombre de la Biennale d'art contemporain de Lyon. Autour de ce désastre, les marionnettes du Mexicain Fernando Palma Rodriguez, mimant l'exode et la mort d'enfants migrants, les zombies du Sud-Africain Simphiwe Ndzube, les danseurs de Malin Bülow prisonniers de textiles gris racontent un monde où l'homme n'est plus que le jouet de forces hostiles.

Confiée à un septuor de jeunes commissaires – l'équipe du Palais de Tokyo, déléguée par son directeur Jean de Loisy (1), initialement chargé de cette Biennale –, la sélection souffre de cet attelage hybride. Intitulée « Là où les eaux se mêlent », en clin d'œil au quartier où confluent le Rhône et la Saône, elle entend refléter la diversité de la création actuelle. L'ennui est que des esthétiques contradictoires s'y affrontent, entre exubérance kitch et délicatesse minimaliste, donnant un sentiment d'anarchie dans l'accrochage.

Hier à La Sucrière, en bord de Saône, l'exposition principale a investi cette année les halls démesurés – 29 000 m²! – des anciennes usines Fagor, dans le quartier de Gerland, où elle flotte comme dans un habit trop large. Ces espaces démesurés se retrouvent dans l'autre grand lieu de

la Biennale – le Musée d'art contemporain –, où les armoires bretonnes sculptées d'anatomies surréalistes par le duo Dewar & Gicquel nous assomment sur deux étages! Heureusement, l'on trouve au premier le mobilier plus subtil de la Cubaine Jenny Feal, une banquette familiale tronquée, en hommage à son grand-père poète emprisonné; ou encore les vagues de couleurs sensuelles et matissiennes graphées sur les murs

Intitulée « Là où les eaux se mêlent », en clin d'œil au quartier où confluent le Rhône et la Saône, elle entend refléter la diversité de la création actuelle.

par Renée Levi. Aux usines Fagor, l'Irlandais Sam Keogh, lui, a eu beau faire venir une énorme tête foreuse de tunnelier, la pierre vidéo et les déchets ménagers qui l'accompagnent rendent un peu dérisoire cette démonstration de force. Un fil rouge demeure toutefois dans cette sélection éclectique: un sentiment de catastrophisme face à un monde en profonde mutation. D'où une prolifération de formes délitées ou hybrides, de processus alchimiques mariant l'humain, le végétal, l'animal, l'architecture et la machine... Dans l'étrange *Bureau des pleurs*, le mobilier administratif marié à des ossements humains et des fragments de blouses par Lou Masduraud semble ainsi conserver la trace des milliers d'ouvriers qui travaillèrent ici.

Plus loin, Bianca Bondi a salé merveilleusement sa cuisine, encombrée de vaisselle, pour inventer un fascinant paysage de cristaux bleutés et de liquides en voie d'éva-

poration, en pied de nez au réchauffement climatique. La Thaïlandaise Pannaphan Yodmanee, formée à la peinture bouddhique traditionnelle, a reconstitué, elle, dans de grandes canalisations en ciment abandonnées, des grottes ornées de dieux anciens (y compris celui de



la Sixtine!), humbles refuges spirituels repoussant dans nos ruines....

L'Ukrainienne Taus Makhacheva s'évade au-dessus de la mêlée dans une facétieuse montgolfière, cousue et gonflée comme une robe à crinoline, rappelant le premier vol d'un ballon à air chaud, Le Flesselles, organisé ici même, à Lyon en... 1784. Quant à Abraham Poincheval, toujours épris d'expériences radicales, après s'être enterré vivant et avoir vécu deux semaines dans la peau d'un ours, il s'est suspendu à un tel aérostat. On le découvre ainsi filmé dans une très poétique randonnée à travers les nuages, survolant tendrement notre terre, mettant consciencieusement un pied devant l'autre, tandis que bruisse, au-dessus de sa tête, la chaleur d'une flamme. Sans doute, par les temps qui courent, la meilleure façon de continuer à marcher...

Sabine Gignoux

Jusqu'au 5 janvier.

Rens. biennaledelyon.com

(1) Nommé en décembre 2018 directeur de l'École nationale supérieure des beaux-arts à Paris et remplacé par Emma Lavigne au Palais de Tokyo.



BIENNALE DE LYON

Voyage en eaux troubles

Le parcours de la Biennale, qui occupe pour la première fois les anciennes usines Fagor, joue avec la démesure d'un lieu à la fois délabré et spectaculaire

Elle promettait, cette 15^e Biennale d'art contemporain de Lyon. Une nouvelle équipe : Thierry Raspail, cofondateur et directeur artistique quasi mythique de la Biennale durant trois décennies, est parti à la retraite, et sept jeunes commissaires d'exposition travaillant, pour l'essentiel, au Palais de Tokyo, assument la sélection. Un nouveau lieu : le Musée d'art contemporain (MAC) reçoit toujours une petite fraction de la Biennale, mais les habituels locaux de La Sucrerie en bord de Saône ont été quittés pour les anciennes usines Fagor, site industriel désaffecté de 29 000 m². Et des œuvres nouvelles encore : 95 % d'entre elles ont été conçues et produites pour l'occasion.

Mais « Là où les eaux se mêlent », puisque tel est le titre de la Biennale, emprunté au poète Raymond Carver, il peut y avoir des tourbillons. Même s'ils affirment avoir travaillé en bonne collégialité, on a le sentiment que les commissaires ont fonctionné en ordre dispersé. Dans les quatre gigantesques halls de Fagor, la cohérence n'est que rarement perceptible entre les œuvres.

Il est vrai que la situation n'est pas des plus simples. De jeunes artistes et de jeunes commissaires se sont trouvés contraints d'affronter dans ces anciennes usines la brutalité et la démesure d'un espace industriel que son délabrement ne rend que plus spectaculaire. Certains ont pris le parti de jouer avec les machines, les outils et les structures métalliques. L'Irlandais Sam Keogh a voulu employer une tête foreuse de tunnelier de plus de 10 mètres de haut. Mais il s'en dégage une telle puissance ravageuse, que ce qu'il a ajouté devant et dans la gueule du monstre peine à retenir l'attention. Même remarque à propos des intestins en conduites

coudées en acier de la Britannique Holly Hendry, qui ont du mal à se dégager de l'environnement. Le pastiche n'est pas une meilleure solution : le Taïwanais Chou Yu-cheng recycle non seulement du carton d'emballage usagé et comprimé en balles, mais aussi l'accumulation selon Arman et la compression à la César, dont il se sert pour dresser un mur, comme Christo le fit en 1962 en barrant la rue Visconti à Paris.

Présence écrasante

A ce jeu dangereux avec les lieux, d'autres sont plus habiles : subtile et inventive, la Coréenne Yona Lee soumet le visiteur à l'épreuve du vertige pour le faire accéder à l'appartement aérien qu'elle a aménagé dans le vide du hall 4. Meng-

**A la présence écrasante
de l'usine démantelée
s'ajoutent les tags
qui l'enluminent,
vestiges des années
où elle était à l'abandon**

zhi Zheng, né en Chine et travaillant à Lyon, oppose avec une discrète ironie la dureté de cet environnement et la grâce d'un enchaînement de courbes de bois et de feuilles de Plexiglas coloré, tout en fluidité.

A la présence écrasante de l'usine démantelée



s'ajoutent les tags qui l'enluminent, vestiges des années où elle était à l'abandon. Ils attirent immédiatement le regard et le détournent des œuvres. Le Français Stéphane Calais est l'un des rares à oser les affronter, ses abstractions vaporeuses aux tons pastel s'efforçant de résister à la concurrence visuelle de calligraphies hermétiques et de pictogrammes plus ou moins sexuels. Les commissaires ont décidé de les conserver, par respect pour l'histoire des usines et, probablement, pour le plus grand bonheur des graffeurs. Consulté, un spécialiste en épigraphie murale a déchiffré les « blazes », comme il faut dire, de Becr et de Jano. A ces invités clandestins, les commissaires en ont ajouté deux officiels, marquant ainsi encore un peu plus l'institutionnalisation et la marchandisation du street art.

Passant de la rue au musée, ces deux-là reprennent leurs noms de baptême. Espo, qui s'était fait connaître aux Etats-Unis, où il est né, sous ce « blaze », redevient Stephen Powers, même si on décèle de-ci de-là son ancienne signature. Le vrai nom de ZEVS – prononcez Zeus – est Aguirre Schwarz, qui a longtemps utilisé comme pseudonyme le nom du RER qui faillit l'écraser. Interpellé en 2009 par la police de Hongkong alors qu'il peignait le logo Chanel sur une boutique Armani et condamné à nettoyer la vitrine, il a désormais des pratiques moins dangereuses.

Dans le calme silencieux du MAC, il fait dégouliner en vidéo – et avec leur accord – les logos des 56 entreprises qui ont participé, souvent en prestation de services, à la production des œuvres. Dont celui de Total, principal partenaire de la Biennale. Ce qui ne manque pas d'ironie dans une manifestation où abondent les travaux dénonçant la destruction de la

nature, les pollutions de toutes espèces et jusqu'au trafic aérien : la Britannique Rebecca Ackroyd détaille en résines couleur de sang le crash d'un avion de ligne, corps de passagers explosés compris dans le tableau. Née en Afrique du Sud, vivant à Paris, Bianca Bondi fait pénétrer dans un laboratoire aux fortes senteurs d'acide et aux flacons couverts de cristallisations salines, installation désagréable et particulièrement efficace dans sa simplicité – plus simple que celle de l'Autrichien Thomas Feuerstein. Celui-ci a créé une version en marbre d'un Prométhée enchaîné dont le vautour dévore comme il se doit le foie, décomposé par des bactéries mangeuses de pierre. Ces dernières, apprend-on, alimentent simultanément des cellules supposées fabriquer un nouveau foie pour le voleur de feu, le tout pour, in fine, obtenir de l'alcool par distillation. Tant de complications nuit au dispositif de vases, tuyaux, pompes et éprouvettes, et l'empêche d'être aussi douloureux qu'il devrait l'être.

Fables de la destruction

L'angoisse de ce qu'il adviendra de la planète se retrouve dans l'hommage rendu à l'Allemand Gustav Metzger (1926-2017), inventeur de l'art « autodestructeur » à fonction de dénonciation écologique, ou dans les sculptures en voie de décomposition chimique de la Néerlandaise Isabelle Andriessen. Ou encore, sur le mode de l'allégorie, dans l'installation du Français Stéphane Thidet : une moto a creusé un cercle cendré sur le blanc parfait d'une dune de chaux, tristement indélébile. Cette forme sarcastique de land art n'aurait probablement pas enchanté les inventeurs de ces pratiques mécanisées.



Moins nombreuses sont les pièces où s'affirment des interrogations politiques et sociales. Le Sud-Africain Simphiwe Ndzube – l'un des trop rares invités africains – déploie une parade de mannequins féminins grandeur nature aux visages invisibles, plusieurs vêtus d'uniformes. Ils semblent chanceler sous des charges invisibles. Son installation est immédiatement parlante, bien plus que celle du Colombien Felipe Arturo qui entreprend de décrire et d'analyser l'économie mondiale du café, mais avec bien trop d'images, d'informations et d'objets. La Cubaine Jenny Feal ne fait pas cette erreur. Dans une unique salle du MAC, elle place trois installations qui sont autant de fables de la destruction, de l'interdit et de l'absence. Le dessin qu'elle a tracé avec de la terre sur un mur est pour l'essentiel effacé et masqué par des panneaux coulissants qui pourraient se refermer encore un peu plus. Du livre ne reste qu'une carcasse crevée et d'un homme seulement le dessin d'une chemise et l'empreinte des pieds, entre deux canapés bizarrement déformés. C'est bien assez pour que l'on s'arrête et que l'on cherche à comprendre. ■

HARRY BELLET ET PHILIPPE DAGEN





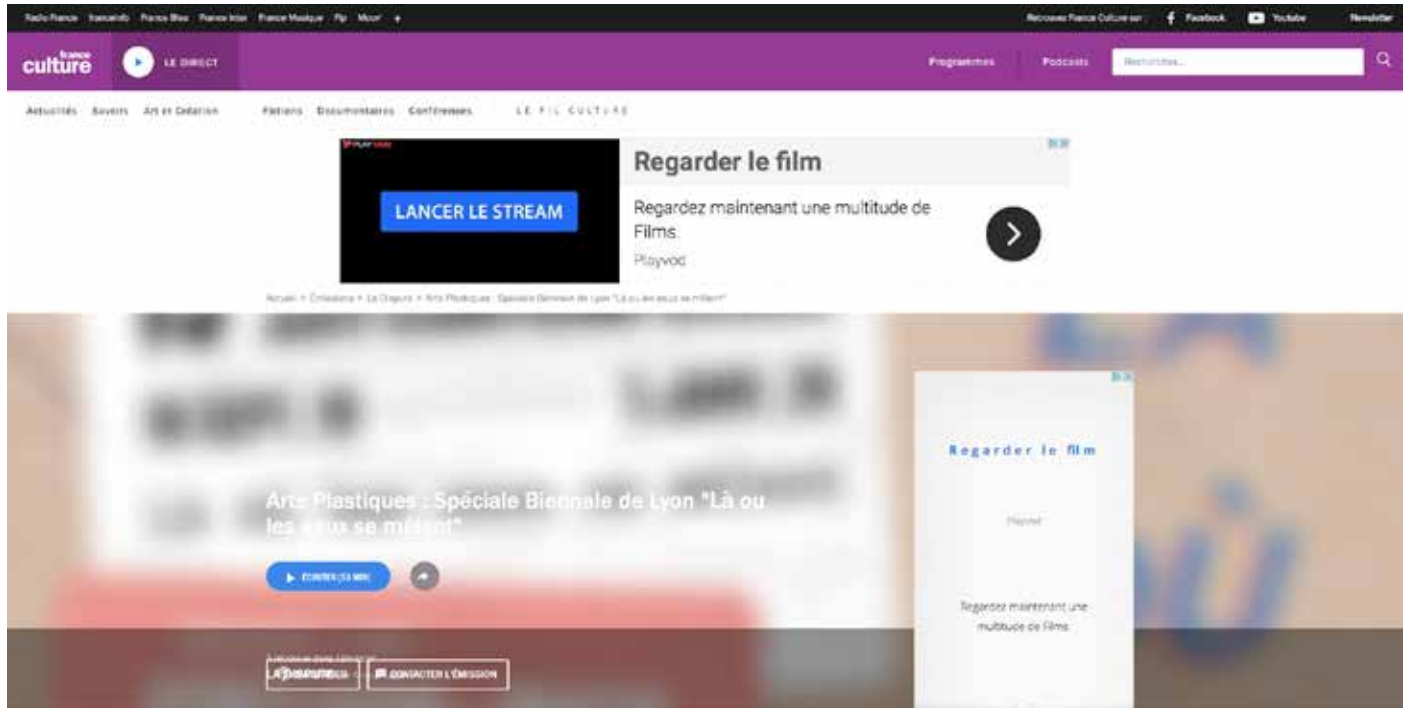
A gauche,
« The sacred
spring and
necessary
reservoirs »
de Bianca
Bondi.
Ci-dessus,
« Knotworm »
de Sam
Keogh.

BRUNO AMSELLEM
POUR « LE MONDE »

Arts Plastiques : Spéciale Biennale de Lyon «Là où les eaux se mêlent»

<https://www.franceculture.fr/emissions/la-dispute/arts-plastiques-biennale-de-lyon-la-ou-les-eaux-se-melent>

18 Septembre 2019



Au sommaire de cette Dispute, un événement : Biennale de Lyon dont le sous titre cette année est "Là où les eaux se mêlent" et trois lieux : L'Usine Fagor, L'AC de Villeurbanne et le Mac Lyon. Sans oublier les coups de cœur de nos trois critiques.



Biennale de Lyon "Là où les eaux se mêlent"

15e Biennale d'art contemporain de Lyon "Là où les eaux se mêlent"

LES PLUS CONSULTÉS

L'usine Snelmon qui alimentait la France en masques : histoire secrète d'un sauvetage industriel 1

Contre le Covid-19, le Brésilien Jair Bolsonaro prône le jeûne et la levée du confinement 2

REPORTAGE INTERNATIONAL

Le Covid-19 est-il sensible à la météo ? 3

RACONS D'ARTS DU DÉCORATIF, LA CHRONIQUE

Journal breton - saison 2 (3/13) : La famille Jordan : survillantes avant l'heure 4

LES PEUX-EST FORMES

Magali Lesauvage, *Un Luna Park triste et amnésique*
Le Quotidien de l'Art, n°1792, p 8 - 10
18 Septembre 2019

Le Quotidien de l'Art

Mercredi 18 septembre 2019 - N° 1792

MARCHÉ

**Le Mexique réclame
son patrimoine à Millon**

p.6

PRAEMIUM IMPERIALE

**Kentridge et Hatoum
distingués**

p.5

BIENNALE DE LYON

Un Luna Park triste et amnésique

p.8



MUSÉES

**Les Arts décoratifs
changent
de stratégie**

p.11



FESTIVALS

**Scopitone : des
œuvres numériques
dans des frigos**

p.6



Stephen Powers,
Open Door, 2019, présenté
dans l'usine Fagor dans le cadre
de la 15^e Biennale de Lyon, 2019.

Photo : Magali Lesauvage.

BIENNALE DE LYON

Un *Luna Park* triste et amnésique

La 15^e Biennale de Lyon, dont le commissariat a été confié à l'équipe curatoriale du Palais de Tokyo, investit pour la première fois cette année l'ancienne usine Fagor. Et manque le rendez-vous avec l'histoire du lieu.

Par Magali Lesauvage

En novembre 2013, le groupe Fagor-Brandt, producteur d'électro-ménager, annonce son dépôt de bilan. Malgré plusieurs reprises, plus de 200 salariés sont laissés sur le carreau. Dans toute la largeur de la façade de l'ancienne usine Fagor de Lyon, désertée par les ouvriers, se déploient aujourd'hui, à l'occasion de la 15^e Biennale de Lyon, les mots « Warm in your memory », tracés en majuscules par le *street artist* américain Stephen Powers, tandis qu'un chien remue la queue, réclamant sa pitance. Souvenir chaleureux... ? On plaidera la maladresse, mais l'œuvre de façade, tout comme les multiples tags dont le bâtiment, sépulture de la classe ouvrière, a été recouvert et que l'on retrouvera à foison sur



Stéphane Thidet, *Le silence d'une dune*, 2019, présenté dans l'usine Fagor dans le cadre de la 15^e Biennale de Lyon, 2019.

Photo : Magali Lesauvage.

Instagram cet automne, laissent un goût amer avant même de pénétrer dans l'exposition : la mémoire, ici, est plutôt niée que ravivée.

Certes, demander aux artistes de réagir au lieu – souhait formulé par les sept curateurs et curatrices /...



Megan Rooney,
In the Hullabaloo of Midnight,

2019, présenté dans l'usine Fagor dans le cadre de la 15^e Biennale de Lyon, 2019.

du Palais de Tokyo en charge de la Biennale et qui se traduit par une quasi totalité de nouvelles productions (lire notre entretien avec Yoann Gourmel dans l'édition du 12 septembre) – apparaît comme une gageure, tant le site est habité par un passé social fort, et fascinante est l'architecture, avec ses proportions de cathédrale, ses marquages colorés et ses machines magnifiques. Dès l'entrée, l'œil exalté du spectateur s'y perd. L'exposition ayant été conçue comme un « paysage » traversé de flux, le choix a été fait de ne pas compartimenter ou camoufler l'espace, pour laisser les œuvres respirer entre elles. Or les pièces dialoguent finalement peu et l'ensemble forme plutôt un chaos d'images se télescopant, à la manière d'une fête foraine – là où on aurait pu attendre plus de gravité vis-à-vis du contexte historique et social.

Un monde déjà mort

C'est le cas en particulier dans la première halle, où nous accueillent, comme pour mettre à distance le réel, les ronces enchantées de Jean-Marie Appriou. Les œuvres viennent ensuite remplir l'espace par leur



Minouk Lim,
*Si tu me vois,
je ne te vois
pas,*

2019, présenté dans l'usine Fagor dans le cadre de la 15^e Biennale de Lyon, 2019.

Photo : Magali Lesauvage.

sérialité (totems en maillage de métal de Bronwyn Katz) ou leur animation (poupées mécaniques de Fernando Palma Rodríguez). Spectaculaires, très organiques, les pièces montrées là pèchent souvent par la littéralité de leur référence à un monde déjà mort (animaux-machines de Nico Vascellari, reliefs d'un futur déshumanisé par Eva L'Hoest, travailleurs fantômes de Megan Rooney, tour de piste à moto sur un sol lunaire par Stéphane Thidet). Même chose dans la halle 3, où la turbine monumentale de Sam Keogh et le boudin métallique de Holly Hendry, par leur mimétisme cartoonnesque avec les engins d'usine, frôlent l'indécence.

D'autres accèdent à plus de subtilité, notamment quand l'écho au lieu est abordé par la bande, comme dans le film de Felipe Arturo qui évoque les métamorphoses du café, l'installation sonore de Marie Reinert, qui a collecté la mémoire locale, les pigments recueillis par Dale Harding sur le site et étalés sur les fenêtres, le lieu de vie installé par Yona Lee au ras du plafond, à la fois traversé et traversant, rassurant et inquiétant, ou la chaîne de montage en décomposition de Khalil El Ghrib. Plongée dans l'obscurité, la halle 2 offre au spectateur un répit, et forme là un paysage étale et sensible : on suit le canal phosphorescent de Minouk Lim, qui ravive avec poésie le souvenir du cycle des machines, puis on rejoint la mare de savon odorant de Nicolas Momein. Ici l'art se dématérialise enfin, avec plus de vidéos, mais présentées de manière timide, voire comme « ambiances » (les films *low-fi* de Lee Kit, ou le superbe polyptyque de Gustav Metzger, issu des collections du musée d'art contemporain de Lyon).

Luna park

Dans cette atmosphère générale de *luna park* apocalyptique, c'est peut-être dans le simulacre incluant le spectateur-zombie que se trouve son salut : ainsi le portail de Shana Moulton propose-t-il l'accès à un autre monde, tandis que les miroirs de l'installation *queer* d'Ashley Hans Scheirl & Jakob Lena Knebl nous rendent enfin vivants. Peu de place est laissée à l'immatériel, au corps animé (pas ou peu de performances programmées), à la parole – hormis dans le *Crash Park Circus* de Philippe Quesne, qui dès l'entrée de l'usine Fagor annonce lui-même la catastrophe. Un peu plus loin, le Bureau des Pleurs (imaginé par un collectif d'artistes, anciens élèves des Beaux-Arts de Lyon, et leur coordinateur François Piron) assume enfin une part de mélancolie en relevant l'historicité du lieu.

Déclinée également au MAC, de manière quasi satellite, la Biennale y consacre deux étages entiers (et pourquoi pas tous, tant qu'on y est ?) aux « fantômes mammifères » de Daniel Dewar et Grégory Gicquel, mobilier de bois animiste et très masculin, parcouru de désirs et de besoins. À l'étage du dessous surgissent dans une éruption picturale les *all over* de Renée Levi et Jenny Feal, que 30 années séparent mais qui, dans leur liberté même (on notera, dans cette orgie abstraite, les lettres « ée » tracées par Renée Levi), dialoguent enfin, pour se rejoindre.

15^e Biennale de Lyon.

Là où les eaux se mêlent, jusqu'au 5 janvier 2020, biennaledelyon.com



Photo : Magali Lesauvage

Ashley Hans Scheirl & Jakob Lena Knebl,

La Poupée, le doigt d'or et les dents : fou de rage,

2019, présenté dans l'usine Fagor dans le cadre de la 15^e Biennale de Lyon, 2019.



Photo : Magali Lesauvage

Renée Levi et Jenny

Feal, peintures in situ,

2019, présentées au MAC

Lyon dans le cadre de la

15^e Biennale de Lyon, 2019.

Alessandro Chetta, Vernissage de Jenny Feal « Mar Occulto »

http://agenda.germainpire.info/view_entry.php?id=107600&date=20190518

18 Mai 2019

Agence

Germain Pire

DÉTECTIVE PRIVÉ DE SOIRÉES

MÉDAILLE MARATHONIENNE DE LA NUIT

ACCUEIL

AGENDA

ABECÉDAIRE

PHOTOS

Vernissage de Jenny Feal "Mar occulto"

Saturday, May 18, 2019 18.00-21.00 CEST

[Facebook](#)
[Twitter](#)
[Instagram](#)

Description:

Vernissage le Samedi 18 Mai 2019 de 18h à 21h

Exposition jusqu'au 15.06.2019

Priorisation de l'exposition du 02.07 au 22.07.2019

Avec le soutien aux galeries - exposition du CNAP Centre national des arts plastiques.

La référence à une Mer Occulte (mer occulte) est une résonance problématique dans le travail de Jenny Feal. Ténacité que cette expression à la fois souterraine et énigmatique lui a déjà engendrée pour désigner d'innombrables projets de recherche, cette nouvelle référence définit le contexte mouvant et instable dans lequel la jeune artiste trace son exposition. Si la mer désigne naturellement chez cette native du La Havre un environnement omniprésent et total, le terme « occulte » intègre lui aussi un double sens, à la fois de ce qui est caché et invisible, dans une acception réaliste, mais qui peut encore valoir de se tenir caché et de se confier subtilement dans le secret. Cette ambivalence se retrouve dans une exposition qui aborde des sujets à la fois graves et muets, tristes et heureux. Cette expression, Mer Occulte est aussi le titre de l'une des œuvres composées d'un ensemble de gravures en argent gravées et échelonnées. Racontant ainsi le principe que chaque œuvre semble porter une mer cachée qui n'est que dans l'objet, un concept distordu qui crée de façon délicate et confondue un lien entre toutes les fragments de ce récit complexe et volontairement masqué derrière des paravents profonds. Au-delà de la mer, se sont toutes les eaux qui sont convoquées. Carles, par exemple, que le visiteur apporte avec son propre corps, défilent avec vitalité que destructrice, eau cachée et standardisée. L'eau se fait donc souterraine et éperdue pour porter et révéler toute l'histoire. Elle vient connecter chaque pièce les unes aux autres et pourtant, elle semble s'être totalement évaporée. Elle n'existe plus que par son absence car en disparaissant, elle semble tout être, voir cette exposition se compose de plusieurs œuvres qui font face à la fois indépendamment et en relation intime les unes avec les autres.

Le visiteur se voit d'abord accablé par un texte écrit par l'artiste. Ce texte, d'esthétique des nouvelles, une fiction, un récit de dunes de sables et des habitants d'une île qui n'est paradoxalement jamais vu la mer. Leur vie en autonomie est fonctionnelle mais ils vivent enfermés. Tout ce petit monde est en effet la jouissance d'une autonomie éphémère et leur seul salut serait qu'un ouragan vienne les emporter. L'écriture étonnante et poétique glisse le visiteur de ces récits et si certains ne questionnent pas leur situation, les deux jeunes résidents par exemple. Échange, et finalement neuchâtel, est ouïgand. Ce récit transcrit en termes volontairement transparents son expérience personnelle sur l'île de Cuba. L'angoisse est bien réelle et l'expérience se construit dans une succession de récits qui illustrent à la fois les espoirs et les limites insurmontables de sa génération. Chaque élément illustre cette problématique complexe de la domination politique et de la violence contre le renouveau et la volonté d'un ailleurs géographique, temporel ou contextuel. Chaque objet contribue à enrichir ce sentiment général d'enfermement et d'angoisse de ce territoire temporel qu'est la galerie. Les autres éléments, par exemple, sont comme les coquilles d'un récit et leur valeur abondante mais sûre d'une matérialisation de cette eau-dépendance, cette substance vitale qui s'élève en vain jusqu'à l'action économique tend leur rôle d'accomplissement tout à fait impossible, par le manque de moyen et la privation de leur liberté de mouvement. D'autres objets, reproduits, fondus en bronze ou encore inventés tel qu'un récipient ou des assiettes cassées, semblent évoquer un naufrage ou un impossible repos, tandis qu'un blizzard de désage qui appartenait à un membre de sa famille, porteur d'espoir et d'accomplissement mais aussi-douleur exemplaire du prix qu'il a dû payer pour conquérir sa liberté, a été fondue, immobilisée par sa propre destruction, pour finir par incarner la métaphore politique d'un changement esotérique.

Dans l'environnement urbain, l'eau est omniprésente, notamment en tant que frontière territoriale mais l'île est plus spécifiquement incarnée dans son œuvre par la terre et si l'eau et l'argile sont si présentes dans son œuvre, c'est principalement pour la raison qu'elle entretient et qui génère toute la tension qui imprègne son travail. La combinaison entre l'argile et l'eau est peut-être un phénomène plastique, c'est une métaphore de la vie, avec son ambiguïté éternelle qui réside dans l'essence de vie, c'est à dire la mort. L'argile, matière sensible qui fait de l'argente un matériau, est omniprésente dans son œuvre. Elle en parle comme d'une matière noble avec laquelle tout devient possible. Ce n'est pas un hasard à la fois comme la première femme à avoir, terre qui désigne la terre ou que la mythologie juive fait envisager le Golem de la terre glaise. Jenny Feal compare ce matériau à la pensée même, dont elle est une forme de matérialisation, flexible et malléable. Elle peut s'élancer, être poursuivie, se transformer en étape, sèche, cassée... Inévitablement, l'argile est une forme de matériau en dehors du temps puisqu'elle peut être soustraite à l'écoulement. À l'écoulement des siècles et de la violence, elle se souvient d'être, pour cette première œuvre, l'écoulement en tant que l'écoulement qui, venant, partait du sein pour parvenir jusqu'à la bouche. Cette canalisation pouvait métaphoriquement transporter de l'eau. Sa première pièce en céramique, une évacuation, incarnait donc déjà cette sensation éphémère et violente de la royauté. Ces éléments n'ont pas obtenu leur vocabulaire et l'exposition Mer Occulte assume une certaine forme de matérialisme.

Certains éléments de l'exposition relèvent du fragment biographique, tandis que d'autres sont de l'ordre du récit fictionnel qu'elle met en place pour traduire des sentiments qui sont liés à son expérience, dont celle de l'isolement et de l'enfermement. L'écriture confie d'ailleurs à l'écoulement qu'elle finit même si elle passe le jour sur une île, quelle qu'elle soit, elle n'est pas immédiatement ce qu'elle est d'ailleurs. Si une certaine forme de l'écoulement réside dans l'exposition, comme à la surface de cette mer obscure fondue notamment par les gouttes de pluie, les sentiments sont-ils nés que grâce à une pensée omniprésente que l'écoulement et l'écoulement viennent augmenter, notamment en commençant par un récit absurde. Si l'histoire des coquilles est accablée de naufrage et livrée au gré des univers ordonnés par l'écoulement, c'est que c'est précisément le récit de l'écoulement en histoire qui est, en quelque sorte, le processus de création. La matérialité de l'écoulement est aussi peut-être dans le fait que deux, malgré l'écoulement et le confinement, et même précisément à cause de cela, ont toujours la possibilité de vivre et qu'ils n'ont pas besoin d'être vu l'un par l'autre pour être capables de l'écoulement. Chaque objet qui compose cette exposition agit avec le même principe, ce sont les matérialisations de ses pensées et, en tant que l'écoulement d'une histoire personnelle partiellement partagée, celle de l'écoulement mais aussi celle des autres. Ces objets incarnent les dépendances d'une exploration humaine sans limite. Jenny Feal se rappelle ainsi à chaque visiteur qui doit pouvoir appréhender cette histoire étrange dont il n'a pas nécessairement besoin de connaître tous les secrets. Les interprétations se créent dans cette atmosphère et d'écoulement, en quelque chose d'écoulement et de l'écoulement auquel la plupart des visiteurs ne peut pas demeurer impassible.

Matthieu Lelièvre

Location:

Galerie Dohyang Lee (Click here to get informations about Galerie Dohyang Lee)

7375, rue Duhamp

75003 Paris

M° Les Halles, Rambuteau, Étienne-Marcel

France

Phone : +33 (0) 1 42 77 25 97

Fax : +33 (0) 1 42 76 94 47

Email : info@galeriedohyanglee.com

Twitter account : [dohyanglee](#)

Internet Site : www.galeriedohyanglee.com

Alessandro Chetta, *Mar oculto de Jenny Feal*
<https://www.artcronica.com/ac-noticias/mar-oculto-de-jenny-feal/>
18 Mai 2019

ARTCRONICA

un espacio para las artes visuales cubanas

✉ editor@artcronica.com

f t in y i

REVISTA CIRCUITO GALERÍA PROGRAMACIÓN LIBRERÍA DIRECTORIOS ENLACES SOMOS AC NOTICIAS



Mar oculto de Jenny Feal

Hasta finales del próximo mes de julio se exhibe la exposición *Mar oculto* de Jenny Feal en la Galería Dohyang Lee de París. La referencia a un mar oculto resulta una recurrencia inquietante en el trabajo de Jenny Feal. Si bien esta expresión oscura y enigmática ya se usaba para designar proyectos de investigación anteriores, esta nueva referencia define el contexto incierto donde la joven artista inscribe su exposición.

Según las palabras de presentación de la muestra "Si con *mar* se designa naturalmente al nativo de La Habana como un entorno ubicuo y aislante, el término *oculto* también induce un doble significado, tanto de lo oculto como de lo desconocido, en un sentido esotérico, pero que aún puede decidir. Empañar lo oculto y confinarse voluntariamente en secreto. Esta ambivalencia se refleja en una exposición que aborda temas que son serios y tontos, tristes y felices."

La expresión *Mar oculto* también da título a una de las piezas de la exhibición, que consiste en un conjunto de gotas de arcilla apiladas y secas. El visitante es bienvenido por un texto escrito por la artista, una especie de historia de ficción, que describe a los habitantes de una isla que, paradójicamente, nunca han visto el mar. Su vida en autarquía es funcional, pero permanecen encerrados. Todo un pequeño ecosistema cuya única salvación pareciera la prevalencia de un huracán.

En un recorrido a través de la muestra "Cada objeto contribuye a enriquecer este sentimiento general de confinamiento y angustia, de este territorio temporal que es la galería."

La muestra de Feal en París se ha organizado con la colaboración del Centro Nacional de las Artes Plásticas de ese país europeo.







Biennale de Lyon reveals artist list for 2019 edition

<https://www.artforum.com/news/biennale-de-lyon-reveals-artist-list-for-2019-edition-79481>

19 Avril 2019



THE SEPTEMBER ISSUE **now online**

ARTFORUM



artguide

NEWS

SHOWS

PRINT

COLUMNS

VIDEO

BOOKFORUM

A&E

艺术论坛

SUBSCRIBE

NEWS



The new location of the Biennale de Lyon, the Les Usines Fagor. Photo: Blaise Adillon.

April 19, 2019 at 9:30am

BIENNALE DE LYON REVEALS ARTIST LIST FOR 2019 EDITION

The fifteenth edition of the Biennale de Lyon, which will take place from September 18 to January 5, 2020, has named the artists participating in the event. Titled "Là où les eaux se mêlent," which translates to "Where water comes together with other water"—a reference to a Raymond Carver poem—the exhibition will be led by artistic director Isabelle Bertolotti and the curatorial team at the Palais de Tokyo, comprising Adélaïde Blanc, Daria de Beauvais, Yoann Gourmel, Matthieu Lelièvre, Vittoria Matarrese, Claire Moulène, and Hugo Vitrani.

For the first time, the biennial will be staged at the former factory Usines Fagor, as well as at its usual location, the Musée d'Art Contemporain de Lyon. The artists will be invited to make site-specific works that draw on the factory's legacy and architecture, in addition to its own socioeconomic context. The theme of the exhibition revolves around the concept of an ecosystem.

"Fantastic gardens, hybrid creatures, bouquets of epiphytic stories, synthetic fragrances and mythological machines, but also colors, crystals, songs, and infrasounds which could be intended for us humans as much as for our contemporaries: plants, animals, minerals, breaths and chemistries, waves and bacteria, are just some of the ingredients that make up the porous landscapes of this Fifteenth Lyon Biennale," the curatorial team said in a statement. "This edition—a reflection of our collective curatorial approach, based on discussion and collegiality—seeks to nurture chance encounters and unexpected connections between artworks specially produced in collaboration with the vital forces of the metro area, the Auvergne-Rhône-Alpes region and the city of Lyon."

The complete artist list is as follows:

Kavi Gupta

GAGOSIAN

KASMIN

EMPTY GALLERY

GREENE NAFTALI

ORTUZAR PROJECTS

Rebecca Ackroyd

Isabelle Andriessen

Jean-Marie Appriou

Felipe Arturo

Bianca Bondi

Malin Bülow

Bureau Des Pleurs

Stéphane Calais

Nina Chanel Abney

Gaëlle Choisne

Yu-cheng Chou

Morgan Courtois

Daniel Dewar and Gregory Gicquel

Khalil El Ghrib

Escif

Jenny Feal

Thomas Feuerstein

Julieta García Vazquez and Javier Villa De Villafañe

PAULA
COOPER
GALLERY

MARIANNE
BOESKY
GALLERY

Anton Kern
Gallery

MALIN
GALLERY

Matthew
Marks

Alex Greenberger, *Here's the Artist List for the 2019 Biennale de Lyon*
<https://www.artnews.com/art-news/news/heres-the-artist-list-for-the-2019-biennale-de-lyon-12386/>
 18 Avril 2019



ARTNEWS ART IN AMERICA ART MARKET MONITOR AIA GUIDE FOLLOW US f t i p in

Newsletters **ARTnews** Est. 1902 [SUBSCRIBE TO THE MAGAZINE](#)

News Market Retrospective Artists ARTnews Recommends Top 200 Collectors Art in America

home • artnews

Here's the Artist List for the 2019 Biennale de Lyon



BY ALEX GREENBERGER April 18, 2019 8:35am



The Biennale de Lyon has revealed the artist list for its 2019 edition, which is set to open in the French city on September 18 and run through January 5.



The biennial's 15th edition will be organized by **Jean de Loisy**, the director of the **Palais de Tokyo** in Paris, along with that museum's curatorial team, and this year will take place at a new location—the Usines Fagor, a former factory once run by the appliance manufacturing company Fagor. (As in the past, works in the biennial will also be shown at the Musée d'Art Contemporain de Lyon and in the city's Presqu'île district.)



A poster for the 2019 **Biennale de Lyon** designed by Stephen Powers.

COURTESY BIENNALE DE LYON



This year's biennial is called "Là où les eaux se mêlent," which can be translated as "Where the Waters Mix," in reference to a similarly titled Raymond Carver poem. Its focus, according to press materials, will be the collisions between biological ecosystems and humankind.

The artist list follows below.

Rebecca Ackroyd
Isabelle Andriessen
Jean-Marie Appriou
Felipe Arturo
Bianca Bondi
Malin Bülow
Bureau Des Pleurs
Stéphane Calais
Nina Chanel Abney
Gaëlle Choïsne
Yu-cheng Chou
Morgan Courtois
Daniel Dewar & Gregory Gicquel
Khalil El Ghrib
Escif
Jenny Feal
Thomas Feuerstein
Julieta García Vazquez & Javier Villa De Villafañe
Petrít Halilaj
Dale Harding
Holly Hendry
Karim Kal
Bronwyn Katz
Sam Keogh
Lee Kit
Eva L'hoest
Mire Lee
Yona Lee
Renée Levi
Minouk Lim

Most-Read Stories



1 Christo and Jeanne-Claude's Majestic Sculptures Showcased...



2 \$20 M. Picasso Wartime Portrait of Photographer Dora Maar...



3 FIAC Cancels Fair One Month Ahead of Planned Event as...



4 ARTnews in Brief: Jova Lynne Rejoins MOCAD as Senior...



Get the Magazine

The leading source of art coverage since 1902. Subscribe to ARTnews today!

Nicolas Coutable, *Biennale d'Art de Lyon : lever de rideau sur l'édition 2019*
« Là où les eaux se mêlent »
<https://superposition-lyon.com/biennale-dart-de-lyon-15eme-edition/>
18 Avril 2019



SUPERPOSITION

FORT SUPERPOSITION

PROJETS ARTISTIQUES

ESPACE PRO

GALERIE

NEWS & AGENDA

ZOOM SUR

Biennale d'Art de Lyon : lever de rideau sur l'édition 2019 « Là où les eaux se mêlent »

by Nicolas Coutable • 18 avril 2019



Rendez Vous, una expo para disfrutar

<http://www.almamater.cu/revista/rendez-vous-una-expo-para-disfrutar>

26 Octobre 2018

Alma Mater

26 octobre 2018

Web

<http://www.almamater.cu/revista/rendez-vous-una-expo-para-disfrutar>

1/2

Rendez Vous, una expo para disfrutar

Autor: Redacción Alma Mater

Fotos: Facebook

Fecha: 8 de Agosto de 2018



La exposición Rendez-vous, disponible en el Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam hasta el próximo 15 de agosto, resulta una muestra de la obra de jóvenes artistas visuales de diversos países del mundo.

La dirección artística de esta exhibición y su curaduría están abiertas a diez bienales internacionales y trienales, haciendo del evento un proyecto único en el mundo. Jorge Antonio Fernández Torres, curador de la XII Bienal de La

Habana y actual director del Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba, fue el curador invitado para las ediciones 2015-2017 de Rendez-vous en la ciudad francesa de Lyon.



Obra de Jenny Feal

Alma Mater

26 octobre 2018

Web

<http://www.almamater.cu/revista/rendez-vous-una-expo-para-disfrutar>

2/2

Esta colaboración con La Habana es la ocasión para hacer dialogar las obras de 10 artistas franceses con las producciones de creadores cubanos. Los autores de esta cita son: Celia-Yunior, Jenny Feal, Amélie Giacomini and Laura Sellies, Igor Keltchewsky alias Abraham Murder, Anne Le Troter, Duniesky Martín, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Éléonore Pano-Zavaroni, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, Victor Yudaev.

Rendez-vous es una plataforma internacional dedicada a la joven creación. Está contenida en la labor de cuatro Instituciones de Francia que aseguran juntas la dirección artística: la Biennial de Lyon, la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne / Rhône-Alpes y el [Museo de Arte Contemporáneo de Lyon](#).



La dirección artística de Rendez-vous corre a cargo de: Thierry Raspail, Artistic Director of the Biennale de Lyon Emmanuel Tibloux, Director of the École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon Nathalie Ergino, Director of the Institut d'art contemporain, Villeurbanne/Rhône-Alpes Isabelle Bertolotti, Curator of the Musée d'art contemporain de Lyon.



Katrina Kufer, *The act of omission*

<https://alserkalavenue.ae/en/folio/the-act-of-omission.php>

08 Octobre 2018

ART

THE ACT OF OMISSION

08 OCTOBER 2018 | KATRINA KUFER



Are remnants – residue, waste, the forgotten – consequences of socio-political power plays, or part of a collective movement of 'ignorance equals bliss'? *Remnants*, currently showing at Green Art Gallery, tackles an issue that has long plagued curator Sara Alonso Gómez's mind. "It departs from the idea of waste we've produced through modernity and goes beyond the classical idea of accumulation of objects," she explains. Honing in on the human position and condition, *Remnants* strives to redefine the term's meaning today. "We are facing many moments of discrimination – an idea, or a person, could be a remnant," continues Gómez. "What we are looking at is not waste, but how we filter ideas and place humans at the edge of this global contemporary problematic."

Universality is central to understanding the eight artists on show. Despite a Cuban edge – five compared to three Middle Eastern artists – *Remnants* proves geographical categorisation to be outdated and reductionist. The exhibition reveals parallels between Cuban artists and those working in Damascus, Istanbul or Tehran, and how their artworks address contemporary life. "The work resonates very acutely with what's happening in our part of the world, both on a social and aesthetic level," shares gallery director Yasmin Atassi. "We are interested in cross-pollination – bringing artists from diverse parts of the world that normally would not come together, especially not in the region. Country specifics are only interesting for us in as much as they make sense in joining together the artists that are sensitive to such approaches."

Gómez echoes this, noting that the last decade has seen many false approaches by ways of territories, which she asserts are closed and detrimental to creativity. "I try to distance myself from bringing art into an ivory tower – it leads to misunderstanding contexts," she says. But as much as *Remnants* steps away from national identity, it is inevitably binding, if only for the fact that Latin American and Middle Eastern artist production is stereotyped by the rest of the world through a lens of "otherness".

The artists display unique approaches but share commonalities nurtured by their backgrounds. Further connected by conceptual frameworks, a mood of concern and a minimalist aesthetic, the artists on show produce an overall sobering tone. The works embody a poetic cohesiveness that creates a political dialogue that sidesteps cliché and appeals to a more delicate, if latent, element: human awareness.

Remnants, which runs until October 26, addresses an urgent need for redefinition, but it also reinforces the complexity of 'awareness': nuanced circumstances cloud clear-cut understandings of active acknowledgement versus being forced to forget and overlook. It reflects as heavily on those enforcing a status quo as those accepting it. Ghaith Mofeed's *Citizen of my world* sees the artist cut and re-stitch a map that places his home country of Syria at the centre of it, uncomfortably highlighting in green the few countries that would welcome him following fleeing the war on foot.



“The works embody a poetic cohesiveness that creates a political dialogue that sidesteps cliché and appeals to a more delicate, if latent, element: human awareness.”

Iranian Nazgol Ansarinia builds on the blind eye turned towards exclusion and displacement – *Mattress* from her *Mendings* series depicts externalised interior trauma through an unsettlingly “wounded” pink mattress. Similarly abstract, Cuban Elizabet Cerviño’s *Sigh in a niche*, made in situ, repurposes paraffin into fragile, life-scale monochromatic blocks. “They are alive, they move, they breathe,” says Gómez. “These totems reactivate the candle remains by bringing them back to the proportions of a human.” Meanwhile, Cuban Jenny Feal’s *The Weight that counts* likewise reignites ‘nothingness’ into identifiable form by covering a functional, barely audible found clock in mud that slowly cracks off to expose a disturbing tension between weight and time.

Cuban Yornel Martínez’s *Atlas* – painting rags repurposed into a book-object – adds a lighter dimension to the weighty subject, but it is the larger works by Turkish Fatma Bucak and Cuban Reynier Leyva Novo and Wilfredo Prieto that are most profound. Prieto’s site-specific *Anti-pigeon lines, anti-personnel lines* offers insight into the arbitrary and damaging effect of exclusion incurred by barbed wire. “It is very present, very oppressive, creating a danger zone that people cannot cross, creating a remainder for those who are outside or beyond the borders,” remarks Gómez. “It looks like a drawing on the space, very subtle, very elegant, but very dangerous, speaking to this experience we have in life of combined situations of beauty and destruction.”

Breaking down materials to create new forms is further achieved by Bucak’s *Scouring the Press*: a video depicting three women – poignant for the female role in Turkish society as well as Bucak’s interest in conditions of repression, migration and violence in minority populations – washing Turkish newspapers of their text. “She is searching for how we write history and how to rethink rewriting it so that the remainders become active parts of it again,” adds Gómez.

However, it is Novo’s series of archival photographs of Mao, Castro and Franco paired with the same images blown-up with the dictators removed that underline the intricate push-and-pull of *Remnants*. “It creates a different temporality, almost atemporal or in transition, because we don’t know if the person has just left or is still coming,” explains Gómez. “It’s perturbing. We don’t know what we, or they, are looking at and waiting for. The situation becomes banal, compared to the historical significance of the original photos, and raises questions on how to read histories.” Underscoring the true trace of most situations – those who are overlooked and passively subjected to imposed narratives – Gómez highlights how the remnants are not who or what is omitted from the photos, rather, the participants within them.



(Reynier Leyva Novo, *A Happy Day MT II No. 7*, 2015, Ultrachrome imprint, Baryta paper 300 g, 58 x 109 cm and 10 x 18 cm. Edition 1 of 3 + 2 A/P. Courtesy of the artist, El Apartamento, Havana and Green Art Gallery, Dubai)

The disquieting works indicate the legions of ideas, objects and people that fall between the cracks, placing blame on power play interpretations and subjective recollections of history and classification. But in an age of inescapable awareness – a symptom of modernity – it begs the question of whether remnants are less a consequence of cognizance and more the blind eye turned to it.

The intricate circumstances surrounding exclusion and omission are rife with varying degrees of force and choice, and the artists are left to act as archeologists for the discarded ‘what ifs’ and ‘could bes’. The viewer? Oscillating between questioning if the works suggest it is too late, or if there is one more layer, a hidden remnant, in the wash of artworks that outline the trauma of discarded thoughts, people and objects: the hopeful proposition that perhaps one day, these remains won’t be remains at all.

***Remnants* runs at Green Art Gallery until October 26, 2018**

Traduction de Guillermo Vargas Quisoboni, *Le temps des pommes*
<https://revistalupita.art/expo/le-temps-des-pommes/>
 Octobre 2018

LUPITA

Arte de América Latina en Europa

Actualidades

Archivo de exposiciones

Archivo de noticias

Archivo de libros

Mapa de lugares

Notas de campo

Acerca

Buscar



Lupita 2014 - 2018
 ISSN 2220-4797

Le temps des pommes



Vista general de la exposición. Cortesía de E&F 18

Informaciones prácticas

- o Fecha: 15/09 - 06/10/2018
- o Lugar: E&F 18



Artistas:

- o Afour Whienne
- o Charlotte Seidel
- o Jenny Peal
- o Kihoo Jeong
- o Louis-Cyprien Rials
- o Marcos Ávila Forero
- o Paula Castro
- o RohwaJeong
- o Sun Choi
- o Yangchul

Enlaces de interés

- o Página de la exposición

Compartir:



El título de la exposición "Le temps des pommes" se refiere a la canción "Le temps des cerises", escrita por Jean Baptiste Clement (1836-1903) en 1867. Esta canción habla del verano, de la belleza de la naturaleza y de la nostalgia por el tiempo perdido. Se lo asocia además con la Comuna de París, debido a que su autor participó en ella. "Cambiar el mundo, cambiar la vida para la felicidad de todos" era el sueño de los que participaban. Para la exposición Le temps des pommes, los artistas reflexionan desde el pasado hasta el presente sobre el mundo y la historia social, política, económica e ideológica, al tiempo que realizan un análisis visionario.

Nacido en 1981 en París, Louis-Cyprien Rials estudió teatro en Francia antes de descubrir la fotografía en Japón, donde vivió durante varios años. Es el ganador del Premio SAM PROJECTS 2017. Su trabajo refleja, a través de fotografías y videos, un mundo sin humanos. Todo lo que queda son las formas y los paisajes que generan desorientación y contemplación. A través de la exploración de posibles representaciones de paisajes procedentes de muestras microscópicas o de imágenes de satélite, de los que altera su escala, ofrece al espectador un espacio tan libre para la imaginación como para las paréidolias. En este universo del ser olvidado y marginado, la documentación de una escenografía abandonada, de monumentos - naturales o no - de ruinas, de huellas inscritas en la geografía, revela una parte de la humanidad vista a través del prisma de su ausencia.

Marcos Ávila Forero (nacido en 1983, en París) se graduó en 2010 en la Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de París y fue invitado en 2017 a la Bienal Viva Arte Viva de Venecia (57ª edición) por la curadora Christine Macel. En palabras de la comisaria Daria de Beauvais: "a través de videos, frescos, performances o instalaciones, las obras de Marcos Ávila Forero parecen evocar siempre una situación fuera de cualquier contexto: la de un encuentro, una historia o un viaje de las que ha de conservarse una huella. Sus micro-ficciones hechas de ladrillos y cemento no pretenden tanto demostrar o documentar como generar una colusión paradójica entre tiempos y lugares a los que todo parece oponer. La riqueza y la poética de la obra se nutre de la frecuentación y el desborde de las fronteras..... En una era de desmultiplicación y desmaterialización de los flujos, Marcos Ávila Forero reintroduce los movimientos y las migraciones en su duración y materialidad, restaurando su significado y sustancia que con demasiada frecuencia se descuidan.... El ser humano, al que el artista coloca en el centro de su obra, es paradójicamente el que espera en los márgenes, esperando sin cesar el momento oportuno para dar el paso".

Jenny Feal nació en 1991 en La Habana, Cuba y obtuvo una maestría de la Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Lyon en 2016. Ese mismo año fue galardonada con el Premio Renaud por su instalación *Te imaginas*. Para ella, los objetos forman parte de nuestra vida ordinaria y dan testimonio no sólo de un viaje físico o funcional, sino también de un viaje simbólico. A través de su trabajo, se apropia de objetos que tienen vida propia y se inscriben en un contexto específico. A través de su reproducción o desplazamiento, las sensaciones de distancia y extrañeza son provocadas en el espectador. La sutil frontera entre lo íntimo y lo colectivo se establece mediante la introducción de temas y objetos cotidianos banales cargados de varias dimensiones: simbólica, histórica, social y política. Cuba es para la artista un referente y una fuente inagotable.

Sun Choi, nacido en 1973, vive en Seúl, Corea del Sur. Se graduó de la Universidad Hongik en Seúl en 2003. Ganó el Grand Prix du SongEun Award en 2013. Para Sun Choi "el artista se plantea preguntas vagas sobre el arte." Por ello se ha esforzado en aclarar estas cuestiones y ponerlas en práctica. Dejando atrás la irracionalidad histórica del arte contemporáneo coreano, que incluso se extiende a su propia época, le resulta difícil entender qué es el arte y qué debería llamarse artístico. Delante de la ola creada por la concepción occidental del arte, piensa que la miseria de la realidad que usted y yo podemos testificar es paradójicamente una cuestión artística. Hay dos factores contradictorios, que existen al mismo tiempo en su "obra" que se presenta como arte: lo visible y lo invisible, lo material y lo inmaterial, lo claro y lo oscuro, lo artístico y lo inartístico. Crea obras de arte con la esperanza de que el "arte" desaparezca".



RohwaJeong, formado por Yun-hee Noh (Seúl, 1981) y Hyeon-seok Jeong (Seúl, 1981), es una pareja de artistas visuales de Seúl, Corea del Sur. Más que un dúo, es un ser único e inseparable. Su trabajo observa y destaca relaciones que evolucionan en el tiempo y el espacio y que procuran aprehender eficazmente. En particular, tratan de sondear las relaciones humanas y desmenuzar los conflictos que surgen entre los individuos. Es un intento de alejarse del pensamiento subjetivo y de las miradas violentas que interpretan todos los fenómenos que nos rodean con pereza y a priori. Como resultado, una situación o un estado a veces puede llevar a interpretaciones diferentes en términos de relaciones. En 2019, el dúo participó en la 12ª Bienal de Gwangju, *Imagined Borders*, en Corea del Sur.

Paula Castro, nacida en Buenos Aires en 1978, vive y trabaja en la misma ciudad. Aborda el dibujo a través de conceptos compuestos de puntos y líneas. Representaciones del reino de lo imaginario y de la mente, el mundo se interpreta como un "cuerpo" de puntos infinitos sobre los que la superficie está en movimiento en el tiempo y en el espacio. Las cosas encontradas (sonidos, fotografías, palabras, lugares) son el punto de partida de sus obras. Las formas y los pensamientos cambian constantemente y se transforman en un conjunto orgánico de líneas y puntos, ideas y conceptos, lugares imaginarios y reales. Sus dibujos son el resultado de una modificación visual o de un encuentro misterioso entre literatura y el trazo.

Charlotte Seidel, nacida en 1981 en Hamburgo, Alemania, vive y trabaja en París. Según Isaline Vuille, esta artista cultiva un arte sensible de lo invisible, lo ausente y lo efímero, interviniendo a menudo in situ de manera poética para magnificar los detalles. Creando pequeñas intensidades que emergen del flujo continuo de eventos e imágenes que nos rodean, Charlotte Seidel toma como material la realidad de la vida, una vida cotidiana a veces banal, historias comunes, de las cuales aísla elementos conocidos pero a los cuales no necesariamente prestamos atención. Invitándonos a observar nuestro entorno con una mirada más atenta, la práctica de Charlotte Seidel compone, pieza por pieza, algo que podría describirse como la poética de la vida cotidiana.

Kihoon Jeong nació en 1980 y actualmente vive y trabaja en Seúl, Corea del Sur. El universo de la obra de Kihoon Jeong describe una actitud/acción única que se resiste a un sistema enorme, grupos estandarizados, una cultura unificada y una regulación forzada. Su trabajo parte de la siguiente pregunta: ¿qué haríamos si no estuviéramos en condiciones de transformar la estructura social y las costumbres a su dimensión colectiva? Jeong se opone a la vanidad, a las cosas descuidadas, a la actividad irregular y a la lógica del mercado al tratar de modificar unidades microscópicas a un nivel parcial y retroceder desde la lógica del poder hacia el interior de la estructura social.

Yangachi nació en 1970 en Busan, Corea del Sur, y tiene una licenciatura en escultura de la Universidad de Suwon y una maestría en artes mediáticas de la Universidad de Yonsei en Seúl. Se interesa en las pantallas, el cine, la vigilancia. El artista acumula episodios, recoge información y la transforma en "signos" para editarlos en secuencia. A continuación, procede a superponer los signos y los coloca en una relación de función explicativa. Yangachi amplía su realidad y sus experiencias y las refleja en la sociedad coreana contemporánea para criticarla.

Afour Rhizome (o A4 Rhizome o A4rizm) es uno de los nombres de artista elegidos por Kyoo Seok Choi (nacido en Seúl, Corea del Sur, en 1976), graduado de la Universidad de París VIII. Este nombre más bien neutro hace referencia a su obra y a su proyecto de construir un archivo de conocimientos, de obras de arte y de sí mismo. La elección del nombre plantea la pregunta: "¿qué es un artista?" Una de sus obras se llama Dictionary Balls, donde una hoja de papel del diccionario "recuperado" de Le Petit Robert se transforma en una bola manteniendo la visibilidad del número de página, se almacena en un joyero "recuperado" y se presenta. Algunas bolas se venden por piezas con un precio fijado libremente por el comprador. en el mercado de pulgas. Las rutas de estos objetos, los precios de venta, las fechas y lugares de venta, los nombres, las direcciones de correo electrónico del comprador y los detalles de los gastos están documentados. Este documento está integrado en el proceso de esta obra en sí misma y también se exhibe como parte de la obra.

Abierto los sábados de 14h00 a 18h00. Organizado por la Galería Dohyang Lee a propuesta del verano de 1978, con el apoyo de KAMS, Corea del Sur.

Traducción de Guillermo Vargas Quisoboni para Lupita

Rupert Hawksley, *Review: Remnants, Green Art Gallery, Dubai:*
'thematically knotty and immensely rewarding'

<https://www.thenational.ae/arts-culture/art/review-remnants-green-art-gallery-dubai-thematically-knotty-and-immensely-rewarding-1.773450>

24 Septembre 2018









38°C
19:10
[Subscribe](#)


ARTS&CULTURE

[Home](#)
[Art](#)
[Books](#)
[Music](#)
[TV & Radio](#)
[Theater](#)
[Comment](#)

Review: Remnants, Green Art Gallery, Dubai: 'thematically knotty and immensely rewarding'

Artists from Cuba and the Middle East unveil the barbed realities of displacement



Rupert Hawksley
September 24, 2018

19



Cuban artist Wilfredo Prieto's *Anti-pigeon Lines, Anti-personnel Lines* (2018), which is on display at the Green Art Gallery in Dubai

I feel obliged at this early stage to offer a word of warning: *Remnants* is a particularly challenging exhibition, which refuses to give up its secrets easily. It is thematically knotty, occasionally infuriating, and it demands patience and perseverance. It is also, at times, immensely rewarding.

Curated by Sara Alonso Gomez and held at *Green Art Gallery in Dubai*, *Remnants* features works by eight artists from Cuba and the Middle East. It grapples with themes of waste, displacement and exclusion, as well as the "remnants" left behind. As Gomez notes in the programme, "the things and phenomena that surrounded us before seem to threaten us today". And Gomez is not just referring to material waste. "What and who would fall into this category of the residual in the world in which we live?" she asks.

This question is most emphatically addressed by Ghath Moleed, the self-taught Syrian artist who has created a work – the most accessible here – that challenges our understanding of world order. In *Citizen of my World* (2018), Moleed has reconfigured a world map on a rough piece of fabric, placing Syria at the centre, and partially hiding, behind overlapping joins, those countries that Syrians are forbidden from entering. There is a disconcerting contrast between the ease with which Moleed has done this and the seeming impossibility of affecting real change in his homeland, which he has been forced to flee.



Ghath Moleed's *Citizen of my World* (2018)

Moleed has painted in green the countries that Syrians are allowed to visit without a visa. There are only a dozen or so of these; the rest are painted in a vivid red. Moleed has taken an issue we like to tell ourselves is complex and reduced it to the most simple statement: we are keeping out those people who most need our help.

From here, things get more complicated. Wilfredo Prieto's vast installation, *Anti-pigeon Lines, Anti-personnel Lines* (2018) dominates the centre of the gallery: a swirling maze of razor wire and anti-invasion spikes. As Prieto's sculpture snakes this way and that, threatening to snag you as you move around the room, we are reminded just how threatening and insidious these structures are. They have been designed to keep certain people and animals away.

EDITOR'S PICKS



EUROPE
Macron's foreign adventures are an escape from domestic strain



MONEY
58% of UAE residents plan to invest in property in the next 12 months



TRAVEL
Shilpa Shetty claims racism at Sydney airport, faces backlash



FOOTRACE
Mo Salah wins goal of the year – but Ronaldo and Raheem scored far better



BAITAC
K-pop band BTS goes viral with UN plea to young people

MOST READ

Rapper Post Malone to perform at Abu Dhabi F1 concerts

Nicki Minaj is in the UAE with Lewis Hamilton

The world's biggest book sale comes to Dubai

K-pop band BTS goes viral with UN plea to young people

FOLLOW US







READ THE PAPER

[View the paper as it appeared in print](#)

[Download the e-paper](#)



Dana Ribeiro Gomes, curator of Remnants

Yet here in an art gallery, they take on a certain, clinical beauty. This, Prieto appears to be saying, is the privilege that wealth affords us. We have the right to choose how we perceive these objects; others do not. The message about our treatment of some humans as animals is also explicit.

This preoccupation with exclusion and human trauma emerges again and again throughout the exhibition. One of the most striking pieces here is Iranian artist Nazgol Ansarnia's installation, *Mattress*, from her series *Mendings* (2010-11). A pink mattress lies in the corner of the room. At first glance, it looks like a comforting domestic object, but it is, in fact, ruptured by a solemn tear down the middle. Ansarnia has taken the middle section of the mattress out and joined what remains back together. The scar left by her operation is still clearly visible. "This transmits to the object human traces that could also be human wounds," says Gomez.

I like this idea of the place where we sleep inheriting our anxieties and traumas. And *Mattress*, to my mind at least, also has important things to say about the speed of change in Tehran. The familiar has been torn out, the landscape changed.



Nazgol Ansarnia's *Mattress* (2010-2011)

Remnants feels less convincing, however, when it attempts to move away from the political into the thematic. Not because the works that are less overtly political are weaker necessarily – Mexican artist Yonel Martinez's *Atlas* (2018), in which old painting rags are stretched into artworks themselves, is beautiful and innovative. It's simply that they sit uncomfortably within the dominant context of the show. *Atlas*, Gomez tells me, raises questions about "how we select what is and what isn't an artwork."

Cuban artist Jenny Feal's *The Weight that Counts* (2015), meanwhile, is an ordinary clock covered in clay that flakes off and falls away as the exhibition progresses. Again, it's an interesting comment on how objects perish as time passes.

But in presenting so many ideas – so many questions – in a single room, *Remnants* eventually overreaches itself, the power of the political works weakened by these more slippery, nebulous additions. Nearly all the individual pieces leave their mark, but ultimately, it is hard to pin down exactly what *Remnants* is trying to say.

It would be unfair to end on that note, though, since there is so much here to move and excite you. Take Turkish artist Fatma Bucak's video *Scouring the Press* (2016), which features three women, including the artist, washing Turkish newspapers in basins. It is as convincing an attack on censorship as you could hope to see. With works of this quality, it is easy enough to forgive an occasional loss of focus.

Remnants is at the Green Art Gallery, Alserkal Avenue, Dubai, until October 26. For more, visit: gagallery.com

Read more:

A guide to Galleries/ Night at Alserkal Avenue

Santiago Sierra's new work in Tel Aviv is every bit as provocative as you'd expect

UAE memorial artist Idris Khan on the 'overwhelming' nature of making award-winning Wahid Al Karami

Pierre Hemptinne, *Le Temps des pommes à l'Été 78*

<https://www.pointculture.be/article/focus/le-temps-des-pommes-lete-78/>

26 Septembre 2018

pointculture



Nos partenaires

À propos

Infos pratiques

Mon compte



Art & Culture
L'ESSENTIEL

Ici & ailleurs
AGENDA

Les collections
MÉDIATHÈQUE

Parents & enseignants
ÉDUCATION

Les PointCulture

Articles > Focus > Le Temps des pommes à l'Été 78

Le Temps des pommes à l'Été 78

exposition, art, art contemporain, Bruxelles, collection, Ixelles, galerie d'art, Corée du Sud, Le travail, Le Travail (saison 2018-2019) – Plus

publié le 26 Septembre 2018 par [Pierre Hemptinne](#)



Classé dans

Focus

Arts/Artistes

Partager



ajouter à la liste d'envies

Des œuvres simples et puissantes basées sur des techniques pauvres. Le travail d'artiste rejoint le travail au quotidien, citoyen et anonyme, qui résiste aux identités cloisonnées, et donne sens à ces gestuelles ordinaires. À chanter, seul et ensemble.

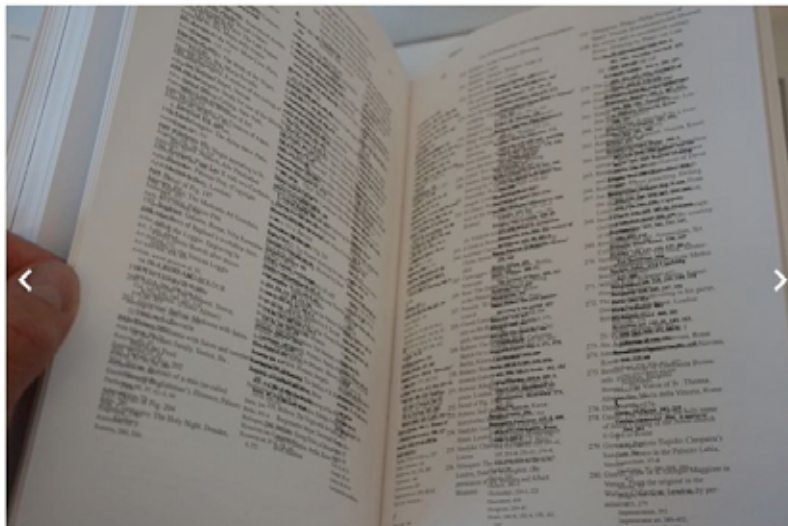
Sommaire

- > Bégaiements d'histoire de l'art et l'image du vent
- > Faire et défaire
- > L'art des petits gestes et leurs formes de vie, à la sauvette
- > Assise intime et écriture de chaise
- > Chanson des pommes intersubjectives

La pièce est blanche, mais le white cube n'est pas régulier, il dévie, installe une tangente discrète. C'est presque une galerie d'art, mais avec des portes que l'on imagine donner sur d'autres pièces de vie, et des radiateurs apparents qui confèrent à l'ensemble plutôt l'identité d'un volume pris dans une maison habitée. Actuellement, l'espace est dédié à une carte blanche à la **galerie parisienne Dohyang Lee** qui représente beaucoup d'artistes coréens. Ce principe de carte blanche à une galerie – et si possible pas les plus connues – est inscrit dans la pratique d'**Été 78**. Ses propriétaires s'absentent et laissent le champ libre aux invités qui y installent leur exposition. Au retour, c'est un peu comme lorsqu'on découvrirait, au salon, les jouets apportés par Saint-Nicolas. **Olivier Gevart** – le mécène fondateur d'Été 78 – est toujours occupé, en quelque sorte, à déballer ces trésors, faire connaissance plus détaillée avec les œuvres présentées, leurs multiples facettes, leurs histoires, tenants et aboutissants. Il apprend à vivre avec. Et, au cours de la visite, il partage cet apprentissage, instantané de la connaissance en train de se faire, de l'émotion toute fraîche et désarmante, de l'expérience esthétique en cours, sans clôture, mobile toujours attentive à tout ce qu'il y a autour de l'art et l'irrigue par des cheminements incalculables.

La qualité des échanges « autour de l'art » n'a ici rien de dogmatique ou professoral, relève au contraire d'un constat conduit d'un commun accord, que chaque partie documente de ses références, souvenirs, correspondances, interprétations. C'est trop rare. — Pierre Hemptinne

Bégaitements d'histoire de l'art et l'image du vent



Charlotte Seidel chez Été 78

L'exposition s'intitule *Le temps des pommes*, clin d'œil au temps des Cerises, chanson populaire qui devint emblématique de la Commune de Paris parce que son auteur en fut un activiste. Alors, *Le temps des pommes* recueille les chansons intimes, les ritournelles qui sont le ressort de démarches artistiques soucieuses de révolution, pas les grands soirs, mais les bouleversements ou bifurcations ténues, camouflées, réticulaires, dans les marges et qui, d'une manière ou d'une autre, entretiennent la possibilité d'une reconfiguration plus large, plus profonde de la société actuelle, en tout veillent à la plasticité sensible du monde. Toutes ces fabrications artistiques singulières recèlent leur *temps des cerises*, capté à même l'instabilité du vivant. Peut-être que le grimoire ouvert sur une tablette, à gauche en entrant, donne les clés et la partition de cet assemblage d'œuvres ? Oui et non. C'est une œuvre intégrée à l'ensemble. Un travail de bénédictin(e) contemporain(e) que l'on manie d'instinct avec précaution. **Charlotte Seidel** s'est livrée à une performance sur *L'Histoire de l'art* de Gombrich, une brique, une bible qui a fait l'objet de rééditions régulières dont certaines, jusqu'à l'année de sa mort (2001), étaient revues, modifiées par son auteur. Elle rassemble en un seul volume l'édition originale de 1950 et celle de 2012 et, dans le corps même du texte, elle inscrit leur fusion : tout ce qui est semblable est effacé, ne subsiste que ce qui diffère, ce qui a été modifié ou ajouté. Graphiquement – avec ses blancs énormes, silences sensoriels du texte, ses typographies parcimonieuses à la Mallarmé, les indexes raturés ou supplémentaires, les juxtapositions d'illustrations qui révèlent le changement de regard au fil des ans –, l'objet est magnifique. Entre les lignes, à l'intérieur d'une même référence scientifique, il chante l'instabilité des connaissances sur l'art, leur malléabilité, leur hésitation, leur perméabilité à l'environnement quand il s'agit de cadrer une photo, de choisir un détail de peinture ou sculpture, il chante l'importance fragile, aussi, de ce qui persiste. Surtout, il célèbre la patience, l'attention

démessurée, l'investissement totale que requiert un tel exercice de comparaison textuel, et qui symbolise l'incommensurable de l'œil artiste qui travaille en scrutant le monde, l'humain, le vivant. De ces pages que l'on tourne délicatement – il existe sept exemplaires de cet objet hors normes – et qui aère notre approche de l'écrit et nous libère de toute fixité historique, rend poreuse la délimitation entre savoir et mise en forme, on est happé, au bout, près de la fenêtre, par quelque chose qui flotte et fait entrer l'image du vent. On s'approche et un lien s'éclaire, fantomatique, entre deux sérigraphies sur le mur l'intérieur, dont les doubles de tissu, comme des ombres colorées, au bout de leur hampe de bambou, prolongent le motif au-delà de la maison, à l'air libre, mêlé par transparence aux végétaux, aux buis taillés attaqués par les pyrales, au banc de vieille pierre qui évoque un autel rustique. Comme si les sérigraphies, fixées à l'intérieur, rêvaient leur envol, sur un tissu aussi léger que la tulle ou la gaze, et paraissant là-bas au loin, spectrales, s'effaçant progressivement comme l'oubli qui grignote les images mentales. C'est une réalisation d'un couple d'artistes ([RohwaJeong](#)) évoquant l'impact de la frontière entre les deux Corées, non pas ce que peuvent en montrer les médias ou les responsables politiques, mais les allées-venues compliquées, brisées, d'images, de phrases, de lettres, d'objets, de souvenirs, de traces, entre les gens, les peuples, de part et d'autre de cette démarcation violente. Effet miroir contrarié, torture mentale.

Faire et défaire

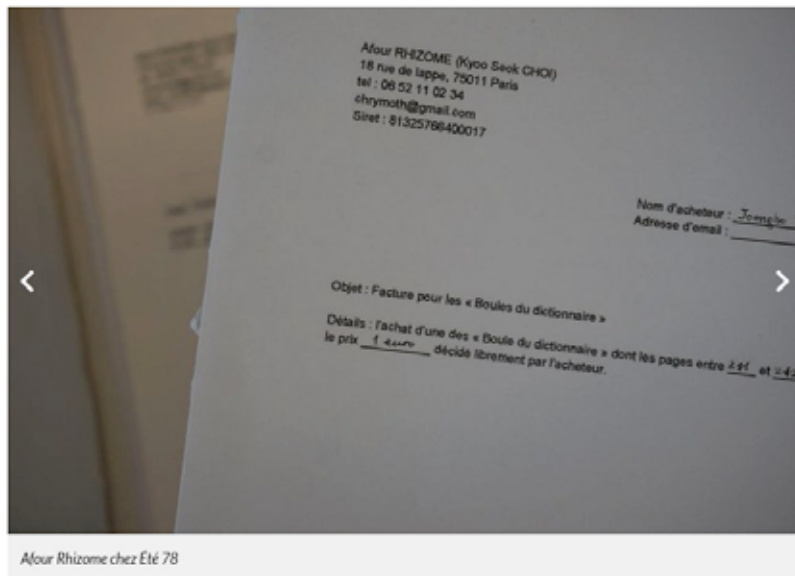


Kihoon Jeong chez Été 78

Y fait écho, quasiment au pied de ces images imprimées, un miroir posé à l'angle du plancher et de la cloison blanche. Il reflète un terril dressé devant lui (mais aussi tout ce qui passe autour de ce monticule et qui attire le regard vers le bas des choses, alors qu'en général, nous plaçons les miroirs pour y observer nos visages). De quoi est fait cette montagne ? Le miroir, en fait, se reflète lui-même, mais sous une autre forme. Il s'agit d'un miroir identique à celui accroché au mur, mais qui a été finement broyé par l'artiste durant 48 heures. Quarante-huit heures à produire un ressac manuel – mains, outils, abnégation, obsession, hypnotisme – pour transmuter un matériau solide, réfléchissant, lui faire absorber, à l'intérieur de sa masse poussiéreuse, sa qualité miroitante. Le miroir se réfléchit sous une forme méconnaissable. Mais les miroirs, en temps normal, renvoient-ils l'image de ce qui est vraiment ? Le concassage ne ramène pas l'objet miroir à son état antérieur informe, les gestes répétés, obsédés, de détruire-défaire, ne restituent pas une *matière première*, un état informe antécédent et réversible, mais quelque chose d'autre, une nouvelle forme ou un autre régime de l'informe attesté par la beauté de ce volcan de cristaux abrasifs qui ne semblent pas inertes mais en friction microscopique, échos des chocs impulsés par l'artiste-broyeur. Ce (dé)faire, basé sur des gestes rudimentaires, des techniques *quelconques* voire primaire et un savoir-faire à rebours, par le résultat plastique et narratif, atteste une fois plus que travailler, créer quelque chose de neuf, dépasse largement le catalogue des métiers conventionnels, intellectuels ou manuels, tels que répertoriés par le marché de l'emploi. Et ce qui est valable pour l'artiste l'est pour tout autre citoyen ou citoyenne. Le travail que nous produisons inclut bien plus d'actions et pensées que ce que pour quoi on veut bien nous rémunérer (donner l'aumône pour une grande partie de la population). Face à cette installation de [Kihoon Jeong](#), équivalence improbable d'une surface lisse et d'un grouillement statique érigé en termitière minérale, jeu de frontière entre dedans et dehors, une autre matière scintillante, en résonance, capte le regard. Elle brille en tas sauvage ou enfermée dans une salière sur une palette en bois usagée. C'est toute une histoire. L'artiste [Sun Choi](#)

est allé en pèlerinage à l'extrême nord de la Corée pour en ramener, au Sud, une belle quantité d'eau de mer qui, évaporée, s'est transformée en ce sel éclatant, brut. Il représente aussi la marque mentale, image de bruit blanc, qui accompagne les traversées. Continue, fantasmagiques ou réelles, de deux Corées en miroir. Le manque intériorisé, blessure lancinante, est représenté par cette matière salée, décantée, pure, qui semble appeler une purification (à quoi le sel a souvent servi dans de nombreux rites), une cautérisation par le sel des traumatismes et, à partir de celle nouvelle blancheur, la réinvention d'une histoire unifiée.

L'art des petits gestes et leurs formes de vie, à la sauvette



On revient en arrière. Vers un ensemble qui semble relever plutôt de l'ethnographie, du témoignage de vies urbaines, errantes, légères, sans grandes attaches. Une valise en bois sur des bacs de bière. À l'intérieur un vieux dictionnaire français, usagé, on devine des pages détachées. Des boulettes de papier. Un masque en papier journal, genre Halloween. On pourrait croire qu'il y avait là, quelque'un, un colporteur, un revendeur à la sauvette, ou un travailleur fragile, genre cireur de rue. À l'intérieur de la valise, quelques photos montrent un personnage affublé du masque qui est là, par terre, et qui semble vendre des boulettes de papier. Ces boules évoquent un travail compulsif des doigts, des mains, que l'on connaît bien : quand on ne peut s'empêcher de malaxer la serviette en papier au restaurant, ou chiffonné méticuleusement un vieux papier qui traînait dans une poche, et que cela semble produire quelque chose qui a du sens, à regarder, à interroger. *Afour Rhizome* (comme se fait appeler Kyo Seok Choi) est installé à Paris, il y a fait ses études. Le Petit Robert est l'ouvrage compagnon avec lequel il a appris le français, qui lui a permis de franchir la barrière des langues et se forger un savoir du monde « multilinguistique ». C'est le début d'une archéologie des savoirs ordinaires et du travail qu'ils représentent. *Boules de dictionnaire* est une collection où des feuilles du Petit Robert, détachées, sont roulées, compressées en boule entre les paumes, le numéro de page restant toujours visible. Le savoir formel et linéaire tel qu'il apparaît sur une page nette de dictionnaire est alors, plastiquement, révélé dans sa complexité de plis et déplis, cachés révélés, concordants discordants, en quoi consiste la construction de subjectivités à partir de la langue académique. Les boules sont rangées dans des boîtes dénichées aux puces, genre coffret à bijoux, et proposées à la vente, en rue, dans des marchés. Le prix est fixé librement par l'acheteur ou l'acheteuse à qui un certificat est délivré. On peut imaginer que cela donne lieu à un protocole ordinaire d'explications, récits partagés, surprises, interrogations et marchandages qui rentre dans le champ artistique. Au même titre que les gestes simples, modestes, banals qui conduisent, au cours de cette démarche lente, à faire œuvre d'art. L'incalculable et l'incommensurable, l'immatériel habituellement considéré comme le propre de l'art se révèle, par cette gestuelle qu'il est passionnant de reconstituer en film mental face à l'installation, tout aussi présent dans nos gestes ordinaires de non-artistes.

Assise intime et écriture de chaise



Jenny Feal chez Été 78

La constellation de ronds de bois au milieu du chemin proviennent de pieds de chaises patiemment sciés à la main. Ronds, ovales, carrés... Clairs, foncés, bicolores... L'agencement est aléatoire. L'artiste a arrêté la quantité de ces rondelles sciées. L'installation est confiée à l'intuition de la personne qui reconstitue l'œuvre. Il faut juste que l'ensemble adopte la forme circulaire d'un astre, d'une planète, d'un gouffre... À l'intérieur de ce cercle irrégulier, organique, s'agencent les multiples cellules de bois, selon des règles mystérieuses, non clarifiées, évoquant des jeux stratégiques genre Go, ou des stratégies bactériennes. La chaise est décomposée en unités primaires et ces unités rassemblées composent un tableau, une réflexion sur l'origine de la chaise. Une méditation-contemplation plutôt. Le geste de défaire, à la scie et, à partir des éléments désolidarisés, de reconfigurer un ensemble corporel, souligne de manière détournée la beauté plastique de ces matériaux élémentaires, industriels et, en reliant ce que l'on voit en pièces détachées aux mots du titre et, par-là, aux expériences quotidiennes, kinésiques, de nos relations avec nos chaises, conduit à replonger au cœur des circulations entre informel et forme, passage de l'intérieur à l'extérieur (et vice-versa), chaque fois qu'il y a création, trajet d'une idée à un objet matériel ou involution de ce trajet. L'effet miroir entre le titre, *L'Origine de la chaise* (clin d'œil à *L'Origine du monde* ?), et ce que l'on sait de la chaise est perturbé, égaré par la représentation au sol. C'est cet égarement qui crée un plaisir prospectif, donne envie de chercher ce que ça peut bien signifier, et fait prendre conscience que l'adéquation trop stricte entre les mots et les choses nous stériliseraient complètement, que nous travaillons quotidiennement, pour respirer, à la manière de cet artiste, à contrarier tout projet d'une telle adéquation. Il y a évidemment, des similitudes, avec cet objet intrigant qui surmonte, à la manière d'un clocher, un journal cubain posé sur un tabouret. Jenny Feal (née à La Havane) a plongé dans le bronze le blaireau que son grand père utilisait pour se raser. Le quotidien par excellence – usé par les gestes routiniers, le frottement des poils du blaireau avec ceux de barbe, la mousse, la peau – statufié, mais sans sublimation. Posé sur un quotidien cubain dont les photos rappellent l'icône qu'est la barbe dans la culture guérilleros et, surtout, dans l'iconologie du pouvoir depuis soixante ans à Cuba, l'artiste serine « coupe toi la barbe », discret mais ferme appel au changement. Et laisse entendre que, dans certains contextes, le travail banal de se raser peut signifier une manière de se désolidariser d'un régime totalitaire. La même, a pratiqué durant plusieurs années, l'écriture du journal intime, pour libérer ses ressentiments politiques autocensurés. Depuis la notion de « biopouvoir » forgé par Foucault, disons que l'autocensure est la manière la plus subtile dont s'exerce la censure sur les corps, s'immisce dans les esprits et les humeurs les plus personnelles. Cette écriture est très graphique, avant tout sismographe, et transformée en pièces uniques dans de la vaisselle, magnifiques assiettes d'argile et d'émail, autant de pièces uniques. Une manière de sublimer toute écriture intime qui aide à résister, à maintenir un peu d'unicité et de singularité irréductible au sein de l'individu.

Chanson des pommes intersubjectives

Ce n'est qu'une vue partielle, partielle, de ce qu'il y a à voir dans ce que la galerie Dohyang Lee a installé à Été 78. Surtout une infime partie de ce qu'évoquent ces œuvres, des liens qui se tissent entre elles du fait de la scénographie et de nos interprétations, de ce qu'elles permettent de dire et raconter à partir de leurs histoires et des nôtres. Ce choix judicieux, serré et pourtant, quand on y entre, si large, souligne la diversité des formes de travail artistique et rapprochent celles-ci de toutes les autres formes de travail par lesquels nous résistons, cherchons à ne pas être enfermé dans une identité strictement définie par le travail salarié. *La Chanson des pommes*, diverse et multiple dans cet ensemble d'œuvres, mais chorale du fait du choix posé par la curation, serine quelque chose que Marielle Macé exprime de la façon suivante :

Heureusement la capacité d'invention, les façons que nous avons de donner une certaine qualité à notre présence sont beaucoup plus répandues et plus souples que ne le laissent penser les injonctions libérales à un individu « entrepreneur de soi ». On doit ici faire meilleure place aux médiations et aux formes composées de l'intersubjectivité.
— Marielle Macé, "Façons de lire, manière d'être", p. 207

Une recommandation à la médiation, à l'intersubjectivité que rendent possible les œuvres, que semble faire sienne, à la perfection, le projet de mécénat d'Été 78.

Pierre Hemptinne

exposition collective *Le Temps des pommes*

Jusqu'au samedi 6 octobre 2018

- les samedis sans rendez-vous / les autres jours sur rendez-vous [via e-mail](#) -

Remnants

<https://alserkalavenue.ae/en/event/remnants.php>
Septembre 2018



VENUE: Green Art Gallery

START: 10:00 AM

END: 09:00 PM

[ADD TO MY CALENDAR](#)

[REGISTER](#)



Remnants, curated by Cuban-born and Paris-based curator Sara Alonso Gómez, brings together works by eight international artists, who subtly, playfully or parabolically attempt to explore different strategies and mechanisms of exclusion – geopolitical, economic, social, historical, aesthetic – through a wide but not exhaustive range of experiences and proposals. The exhibition brings together recent works of Nazgol Ansarinia, Fatma Bucak, Jenny Feal, Yonel Martínez, Ghaith Mofeed and Reynier Leyva Novo along with new site-specific works by Elizabet Cerviño and Wilfredo Prieto. Made specifically for the exhibition, the work of Wilfredo Prieto (Sancti Spiritus, Cuba, 1978) entitled *Antipigeon lines*, anti-personnel lines (2018), deals with questions associated with power and with forms of control and hierarchization that concern humans and nature, the internal and the external, the assimilated and the excluded. This idea of exclusion and control is further accentuated in the autobiographical work *Citizen of my world* (2018) by Ghaith Mofeed (Damascus, Syria). A new cartography originates, made by fabric and tailor sewing in order to reconfigure the existing world map so that it covers or diminishes the nations that Syrians are not permitted to enter, while putting Syria at the center of this map. The feelings of uprootedness and tearing, associated with the experience of departure, are also explained in *Mattress from the Mendings series* (2010-2011) by the Iranian artist Nazgol Ansarinia (Tehran, 1979). This corpus of works is composed of common household objects that show scars of interior traumas. The line as a demarcation and excision element breaks through again to create new zones of tension where there are visibly saturated faults. Absence as a subject “bursts into” Reynier Leyva Novo’s photos (Havana, Cuba, 1983) in which the artist appropriates images of political leaders who marked the history of the 20th and 21st centuries – Francisco Franco, Mao Zedong, Fidel Castro, and Donald Trump among others – most of the time from the position of authoritarianism. By exploring the hidden or overlapping interstices of the past and the collective memory, the Cuban artist produces new keys and guidelines for reading the images, thus giving the possibility of constructing a new discourse, different from the national discourse, and revealing the possible inconsistencies of the so-called Official History. For her part, Turkish artist Fatma Bucak (Istanbul, 1984) takes her own origins as her starting point. As a member of the Kurdish minority in Turkey, she seeks to address the global conditions in which repression, dispossession, migration and violence have significantly transformed human existence. In this way, she displays a subtle and poetic sensibility in her work, through which she approaches the issues of border, displacement and identity as in the case of her video *Scouring the Press* (2016), in which the artist appears along with two other women kneeling in a rugged landscape, in front of basins in which Turkish newspapers are washed. Born in Eastern Cuba, Yonel Martínez (Manzanillo, Cuba, 1981) belongs to a generation of young Cuban artists graduate of the Instituto Superior de Arte (ISA). In his *Atlas*, a book-object composed of his own painting rags, remnants of the pictorial process, makes possible to reconcile gesture and recycling. The object of everyday life as a subject is also present in Jenny Feal’s *The weight that counts* (Havana, Cuba, 1991). A wall clock, found in a second-hand market, now camouflaged in a performative figure beyond its performance capacity, reveals a physical tension between the categories of weight and time: as time goes by, the clay dries out and begins to fall off, gradually leaving the visible object behind. The nature of the artwork remains in the gesture, in that lapse of time and movement that is ungraspable, almost imperceptible, and barely inaudible. Fragility and subtlety are also of particular interest to Elizabet Cerviño (Manzanillo, Cuba 1986). In her site specific work *Sigh* in a niche she produces wax sculptures on a human scale in the form of condemned bays, like mirrors without reflection, where a low sigh seems audible despite the silence. Emptiness and nothingness are installed to give rise to a space of disturbing meditation.

Dimitris Lempesis, *ART CITIES : Dubai-Remnants*
<http://www.dreamideamachine.com/en/?p=40149>
 Septembre 2018



HOME EDITORIAL ART ARCHITECTURE PHOTOGRAPHY BOOK INTERVIEW OPEN CALLS & RESIDENCIES PARTNERS
 ABOUT CONTACT

ART CITIES:Dubai-Remnants



The exhibition "Remnants" brings together works by eight artists, who subtly, playfully or parabolically attempt to explore different strategies and mechanisms of: exclusion, geopolitical, economic, social, historical, aesthetic, through a wide but not exhaustive range of experiences and proposals. The exhibition brings works by: Nazgol Ansarinia, Fatma Bucak, Elizabet Cerviño, Jenny Feal, Yornel Martínez, Ghaith Mofeed, Reynier Leyva Novo and Wilfredo Prieto.

By Dimitris Lempesis
 Photo: Green Art Gallery Archive

Made specifically for the exhibition, the work of Wilfredo Prieto entitled "Anti-pigeon lines, anti-personnel lines" (2018) deals with questions associated with power and with forms of control and hierarchization that concern humans and nature, the internal and the external, the assimilated and the excluded. This idea of exclusion and control is further accentuated in the autobiographical work "Citizen of my world" (2018) by Ghaith Mofeed. A new cartography originates, made by fabric and tailor-sewing in order to reconfigure the existing world map so that it covers or diminishes the nations that Syrians are not permitted to enter, while putting Syria at the center of this map. The feelings of uprootedness and tearing, associated with the experience of departure, are also explained in "Mattress" from the "Mendings series" (2010-2011) by Nazgol Ansarinia. This corpus of works is composed of common household objects that show scars of interior traumas. The line as a demarcation and excision element breaks through again to create new zones of tension where there are visibly saturated faults. Absence as a subject bursts into Reynier Leyva Novo's photos in which the artist appropriates images of political leaders who marked the history of the 20th and 21st Centuries: Francisco Franco, Mao Zedong, Fidel Castro, and Donald Trump - most of the time from the position of authoritarianism. By exploring the hidden or overlapping interstices of the past and the collective memory, the Cuban artist produces new keys and guidelines for reading the images, thus giving the possibility of constructing a new discourse, different from the national discourse, and revealing the possible inconsistencies of the so-called Official History. Fatma Bucak takes her own origins as her starting point. As a member of the Kurdish minority in Turkey, she seeks to address the global conditions in which repression, dispossession, migration and violence have significantly transformed human existence. In this way, she displays a subtle and poetic sensibility in her work, through which she approaches the issues of border, displacement and identity as in the case of her video "Scouring the Press" (2016), in

LISTE

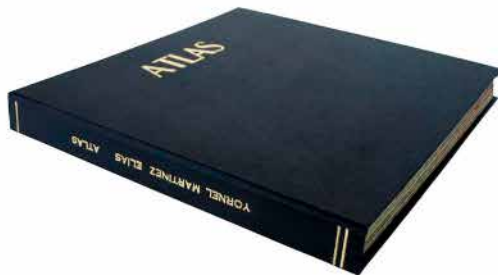


which the artist appears along with two other women kneeling in a rugged landscape, in front of basins in which Turkish newspapers are washed. Yornel Martínez (belongs to a generation of young Cuban artists graduate of the Instituto Superior de Arte (ISA). In his "Atlas", a book-object composed of his own painting rags, remnants of the pictorial process, makes possible to reconcile gesture and recycling. The object of everyday life as a subject is also present in Jenny Feal's "The weight that counts", a wall clock, found in a second-hand market, now camouflaged in a performative figure beyond its performance capacity, reveals a physical tension between the categories of weight and time: as time goes by, the clay dries out and begins to fall off, gradually leaving the visible object behind. Elizabet Cerviño in her site specific work "Sigh" in a niche she produces wax sculptures on a human scale in the form of condemned bays, like mirrors without reflection, where a low sigh seems audible despite the silence.

Info: Curator: Sara Alonso Gómez, Green Art Gallery, Al Quoz 1, Street 8, Alserkal Avenue, Unit 28, Dubai, Duration: 15/9-26/10/18, Days & Hours: Sat-Thu 10:00-19:00, www.gagallery.com



Reynier Leyva Novo, From the Happy Day Series, 2016, Ultrachrome imprint, Baryta paper, 86.3 x 58 cm and 10 x 6.6 cm, ed 2/3, © Reynier Leyva Novo, Courtesy the artist and Green Art Gallery. Right: Jenny Feal, The weight that counts, 2015, Clock, clay, 30 x 6 cm, © Jenny Feal, Courtesy the artist and Green Art Gallery



Yornel Martínez, Atlas (version 3), 2014, Book made of clothes used for painting, 32 x 30 x 4 cm, Courtesy the artist and El Apartamento-Havana

Did you like this article? Share it with your friends!



Alejandro Ruiz Chang, *Cartelera: Hablemos de música*
<https://oncubamagazine.com/cultura/cartelera-hablemos-de-musica/>
31 Juillet 2018

CARTELERA: HABLEMOS DE MÚSICA



22 junio, 2018

No hay comentarios

Por:



ALEJANDRO RUIZ CHANG ([HTTPS://ONCUBAMAGAZINE.COM/AUTHOR/ALERUIZ/](https://oncubamagazine.com/author/al Ruiz/))

0

Dice la gente de AM-PM “América por su Música” que el futuro ya llegó y están convencidos de que los profesionales de la música cubana pueden y deben ser parte. Por eso van con todo a la cuarta edición de este evento. Vienen días de mucha charla y mucha música. ¡Aprovéchalos!

Para seguir con Música, otro súper evento: el esperado concierto de Laura Pausini con Gente de Zona. La Pausini en Cuba y con entrada gratuita. La Ciudad Deportiva es el lugar. Además habrá conciertos de Silvio Rodríguez, música electrónica, festival de coros, y mucho más.

En Artes Visuales, propuestas desde la Bienal de Lyon, Francia. En Cine, algunas cintas provenientes de España. En Teatro, lo nuevo de El Ciervo Encantado. Y en la FAC, de todo un poco.

¡Nos vemos por ahí!

Inauguration de l'exposition « Rendez-vous
cu.ambafrance.org_Inauguration-de-l-exposition-Rendez-vous
31 Juillet 2018

Ambassade de France à Cuba

Accueil > Actualités > Culturelles > Inauguration de l'exposition « Rendez-vous »

Inauguration de l'exposition « Rendez-vous » [es]

L'exposition Rendez-vous, organisée dans le cadre de la Biennale de Lyon 2017, a été inaugurée le 22 juin dernier au Centre d'Art Contemporain Wifredo Lam.

Créée en 2002 par le Mac Lyon, Rendez-vous, plateforme internationale dédiée à la jeune création, associe de façon inédite en France **quatre institutions** assurant conjointement la direction artistique : la Biennale de Lyon, l'École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon, l'Institut d'art contemporain, Villeurbanne/Rhône-Alpes et le Musée d'art contemporain de Lyon.

Cette collaboration avec La Havane est l'occasion de faire dialoguer les œuvres de **10 jeunes artistes français avec les productions d'artistes cubains**. Avec le soutien de la Région Auvergne-Rhône Alpes, de la métropole du Grand Lyon, de la ville de Lyon et de l'Institut Français.



Rendez – vous entre les biennales de Lyon et de La Havane

<https://www.paperblog.fr/8724904/rendez-vous-entre-les-biennales-de-lyon-et-de-la-havane/>
20 Juillet 2018

Actualité Proposez votre blog Suivez nous f t

Pseudo: Mot de passe Se connecter

paperblog

Culture Cinéma Musique Livres Medias Internet High-Tech Sport Insolite People
Côté Femmes Santé Cuisine Environnement Voyages Carrières Sexe Tous les Magazines

E-Guichet Carte Grise - Votre Agence de Thiais 94320
Votre agence sur BFM PARIS - Rapidité et Efficacité - Carte Grise en 10 min
business.google.com

Pas encore membre ?
Proposez votre blog

Magazine Régions du monde Jeux Les Auteurs

ACCUEIL • TALENTS

Rendez – vous entre les biennales de Lyon et de La Havane
Publié le 20 juillet 2018 par Aicasc (@aica_sc)



Susana Pilar Delahante Matienzo
Performane à la Biennale de venise

Rendez-vous, créé en 2002 par le Musée d'art contemporain de Lyon, est une plateforme internationale dédiée à la découverte de la jeune création française et internationale. Elle associe quatre institutions françaises qui en assurent conjointement la direction artistique, la Biennale de Lyon, l'Ecole nationale supérieure des beaux-arts de Lyon, l'Institut d'art contemporain, Villeurbanne/Rhône-Alpes et le Musée d'art contemporain de Lyon. La direction artistique collégiale de Rendez-vous et son commissariat sont en outre ouverts aux commissaires de dix biennales et triennales internationales. En 2017, Rendez-vous a convié les biennales de Jakarta (Indonésie), Kochi-Muziris (Inde), La Havane (Cuba), Lubumbashi (République démocratique du Congo), Marrakech (Maroc), Shanghai (Chine), Sharjah (Émirats arabes unis) ainsi que la Triennale d'Aichi (Japon), l'Asia Pacific Triennial of Contemporary Art (Brisbane, Australie) et l'Eva International (Irlande).

Cette manifestation a pour objectif de renforcer les liens entre différents cercles de compétences ouvrant ainsi des perspectives accrues aux artistes sélectionnés. Depuis 2009, chaque édition est l'occasion de convier de nouvelles biennales à contribuer à Rendez-vous.



Jenny Feal. Aguas Interiores (2018), Cuba

0 0 Twitter
J'aime

Voir l'article original
Signaler un abus

A propos de l'auteur

aica
Association Internationale des Artistes Contemporains
En 1000000 d'œuvres

Aicasc
12249 partages
Voir son profil
Voir son blog

DLX Exercices de maths

Maternelle CP CE1 CE2 CM1 CM2 6e 5-12 Ans

Essayez gratuitement 20 exercices

Magazines
Régions du monde Talents

Sur Paperblog

Sur tous les Magazines
Rechercher un article

FLORYDAY



JUSQU'À -90% Achetez maintenant

LES PLUS LUS DE RÉGIONS DU MONDE

Du jour De la semaine Du mois

Afro-britanniques, brève histoire d'une émergence sur le marché par Aicasc

Tous les articles

LA COMMUNAUTÉ RÉGIONS DU MONDE

L'AUTEUR DU JOUR



Romy21

TOP MEMBRES

Maamoulin 3170675 pt
khitoir 2632227 pt
dan 1965074 pt
Marc Charlier 1677354 pt

Tout sur l'auteur Devenez membre

FLORYDAY



Raul Medina Orama, *Miradas en la primera cita*
Bohemia, An 110, n° 15, p 60 - 61
20 Juillet 2018

ARTES VISUALES

Miradas en la primera cita

La Bienal de Lyon desembarca en La Habana

SOBRE la devastación volvió a crecer la hierba. Hay huellas humanas por todos lados, pero ninguna persona a la vista. El paisaje es una explosión de color, y en el desborde cromático los matices son insólitos. El auto de los años 50 semeja una píldora rosada, de azul celeste la piedra en las columnas y arcadas, el cielo parece el de otro planeta. También hay bidones desbordados, faroles torcidos, escaleras truncadas y una carretera que nadie recorrerá. Así imagina la eternidad Igor Keltchewsky, alias Abraham Murder.

El artista multidisciplinar trajo a La Habana sus singulares obras, junto a las de otros nueve jóvenes residentes en Francia, quienes integran la comitiva enviada por la Bienal de Lyon para dia-

logar con los creadores y públicos cubanos. Llegaron gracias al proyecto *Rendez-vous*, muestra itinerante y plataforma para difundir a noveles artífices por el mundo, creada en 2002 mediante la alianza entre el mencionado evento e instituciones de la ciudad gala: la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne/Rhône-Alpes y el Museo de Arte Contemporáneo.

En La Habana Vieja exhiben pinturas al óleo, impresiones digitales, pequeñas esculturas, instalaciones de madera, videoinstalaciones y un juego de computación. La exposición, abierta en el Centro de Arte Contemporáneo (CAC) Wifredo Lam, no tiene un eje

conductor en cuanto a temas, pero se aprecian segmentos de lo que puede ser el arte emergente francés, y fueron incluidos los cubanos Jenny Feal, Susana Pilar, el dúo creativo Celia-Yunior y Duniesky Martín, quien participó en la pasada Bienal de Lyon.

Martín presentó allá, y ahora en el CAC, su videoinstalación *Legado* (2018), perteneciente a la serie *Registros colectivos*, concebida a partir de una investigación sobre el cine de Hollywood. En cuatro pantallas reproduce los argumentos de una docena de películas –*Pecado original*, *La ciudad perdida*, *El Padrino*, *X Men: primera clase*...– con escenas inspiradas en la historia de Cuba, mientras se escucha música local de los años 40 y 50 del siglo XX.

“Tienen la peculiaridad de no filmarse aquí, sino en Puerto Rico, República Dominicana, México, España, y tratan de recrear una similitud escenográfica. En mi obra el espectador ve todas las historias mezcladas, no puede diferenciarlas, al mismo tiempo oye una

banda sonora que habla de las tradiciones populares de la nación”, explica a **BOHEMIA**.

Así pretende subvertir “el estereotipo falso de Hollywood sobre Cuba. Es un vínculo de afinidades y contrariedades, un mismo paisaje visto desde dos contextos opuestos, diferentes”. La pieza discursa sobre el poder de los grandes medios para asentar valores en la memoria de los pueblos, sobre todo en una época en la cual se piensan y reproducen ideologías mediante el audiovisual.

Las nuevas tecnologías ofrecen un camino para acercarse al hecho artístico, e Igor Keltchewsky lo recorre de múltiples maneras. Además de la pintura *Immobile, devant l'éternité* (2018, impresión digital sobre papel), descrita al inicio de esta reseña, él protagonizó un performance durante la inauguración, al aparecer ante los espectadores bajo la máscara de su *alter ego*, el cantante Abraham Murder. Ese personaje protagoniza el videojuego *Panorama*, en el cual uno puede compartir la odisea del músico para grabar una melodía que soñó.

Si completas varias acciones obtienes una puntuación y el acceso a una web que te premia con la descarga de la canción. Según Keltchewsky, “es una



Novedosas maneras de concebir el arte, entre ellas las creaciones de Igor Keltchewsky.

metáfora sobre las buenas ideas que no puedes concretar, la lucha del artista por expresarlas y lograr su permanencia”.

Éléonore Pano-Zavaroni también estimula la participación de los públicos. Ideó una pieza conformada por

centenares de misivas que esparció en el piso del Lam. Para ella esos documentos son una ventana abierta a otra dimensión.

“Es muy importante involucrar a muchas personas en mi trabajo, así lo cuidarán como yo. Las cartas contienen mensajes escritos por colaboradores en diversas partes del mundo, y los cubanos que las lean pueden añadir sus más intensas emociones. Luego recogeré todo y lo publicaré en un libro”.

En la institución habanera hay igualmente creaciones de Anne le Troter, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, Victor Yudaev, Amélie Giacomini y Laura Sellies.

La curadora de *Rendez-vous* y del Museo de Arte Contemporáneo de Lyon, Isabelle Bertolotti, explica a esta revista que el proyecto ha viajado por ciudades como Singapur, Shanghái, Beijing. “Siempre tratamos de escoger países de difícil acceso para los artistas que trabajan en Francia...”.

Durante su acercamiento a la escena artística criolla apreció que los cubanos “son muy creativos y profesionales, a pesar de las difíciles condiciones para conseguir materiales”.

Hasta mediados de agosto usted puede ser testigo del diálogo entre creadores noveles de ambos lados del Atlántico. *Rendez-vous* significa cita, y ojalá este sea el primero de muchos encuentros con el arte emergente galo.

RAÚL MEDINA ORAMA

Fotos: **YASSET LLERENA ALFONSO**



Laure Mary-Couégnias se inspira en los pintores franceses de principios del siglo XX.



Rendez – vous entre les biennales de Lyon et de La Havane

<https://www.paperblog.fr/8724904/rendez-vous-entre-les-biennales-de-lyon-et-de-la-havane/>

20 Juillet 2018

Rendez-vous está en La Habana

13 agosto, 2018

Por: Redacción Capital Cubano



Desde finales de junio, la exposición Rendez-vous está en el Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam, lugar de referencia de La Biental de La Habana, y permanecerá hasta el próximo 11 de septiembre.

Fundada en 2002 por el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon, Rendez-vous es una plataforma internacional dedicada a la joven creación, que asocia en Francia, de manera inédita, cuatro instituciones que aseguran juntas la dirección artística: la Biental de Lyon, la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne / Rhône-Alpes y el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon.

La dirección artística de Rendez-vous y su curaduría están abiertas a diez bienales y trienales internacionales, haciendo de este evento un proyecto único en el mundo.

Jorge Antonio Fernández Torres, curador de la XII Bienal de La Habana y actual director del Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba, fue el curador invitado para las ediciones 2015-2017 de Rendez-vous.

Esta colaboración con La Habana es la ocasión para hacer dialogar las obras de 10 artistas franceses con las producciones de artistas cubanos.

Entre los participantes se encuentran Celia-Yunior, Jenny Feal, Amélie Giacomini and Laura Sellies, Igor Keltchewsky, Anne Le Troter, Duniesky Martín, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Éléonore Pano-Zavaroni, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, y Victor Yudaev

La dirección artística corre a cargo de Thierry Raspail, director artístico de la Bienal de Lyon; Emmanuel Tibloux, Director de la Escuela Nacional de Bellas Artes de Lyon; Nathalie Ergino, directora del Instituto de Arte Contemporáneo Villeurbanne/Rhône-Alpes; y de Isabelle Bertolotti, curadora del Museo de Arte Contemporáneo de Lyon.

Lisandra Yllañez Fernández, *Rendez-vous à La Havana*
<http://www.apocrifa.com.mx/rendez-vous-a-la-havana/>
11 Juillet 2018

Rendez-vous à La Havana

por Lisandra Yllañez Fernández(<http://www.apocrifa.com.mx/author/lisandra/>)

Escenario de confluencias múltiples

Rendez-vous à La Havana es el título de la más reciente propuesta que desde el pasado 22 de junio el Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam pone a disposición del público. *Rendez-vous*, creada en el año 2002 por el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon, es una plataforma internacional enfocada especialmente en el trabajo de jóvenes artistas; la misma se encuentra bajo la supervisión artística de cuatro instituciones, dígase: la Bienal de Lyon, la Escuela Superior de Bellas Artes de Lyon, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne/Rhône-Alpes y el Museo de Arte Contemporáneo.



Vista de una de las salas, Rendez-vous à La Havana. Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam.

En esta oportunidad llega a La Habana una muestra que encuentra su precedente en el marco de la Bienal de Lyon del año 2017. La puesta en escena concebida acoge y pone a dialogar la labor creativa de una amplia nómina de jóvenes creadores franceses y cubanos, por la parte francesa: **Amélie Giacomini y Laura Sellies, Igor Keltchewsky alias Abraham Murder, Anne Le Troter, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Éléonore Pano-Zavaroni, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, Victor Yudaev;** y por la cubana: **Celia – Yunior, Susana Pilar Delahante, Jenny Feal, Duniesky Martín.**

Oday Enriquez Cabrera, *Exposición Rendez-vous. Biennale de Lyon*
<http://www.uneac.org.cu/noticias/exposicion-rendez-vous-biennale-de-lyon>
27 Juin 2018

Exposición Rendez-vous. Biennale de Lyon

ODAY ENRÍQUEZ CABRERA (/AUTORES/ODAY-ENRIQUEZ-CABRERA) | 27 DE JUNIO DE 2018

Etiquetas: : Plásticos, Centro Wifredo Lam, Mes de la Cultura Francesa



La muestra de diez artistas franceses que dialogan con la obra de creadores cubanos, tomó las instalaciones de este centro. Fotos de la autora

La muestra de diez artistas franceses que dialogan con la obra de creadores cubanos, tomó las instalaciones de este centro. Fotos de la autora

Con la presencia del Señor Embajador de Francia en Cuba, Jean-Marie Bruno, y como parte del Mes de la cultura francesa en la Isla; quedó inaugurada la exposición **Rendez-vous**, de la Bienal de Lyon, en el Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam.

La muestra de diez artistas franceses que dialogan con la obra de creadores cubanos, tomó las instalaciones de este espacio citadino permitiendo la interacción con el público asistente.

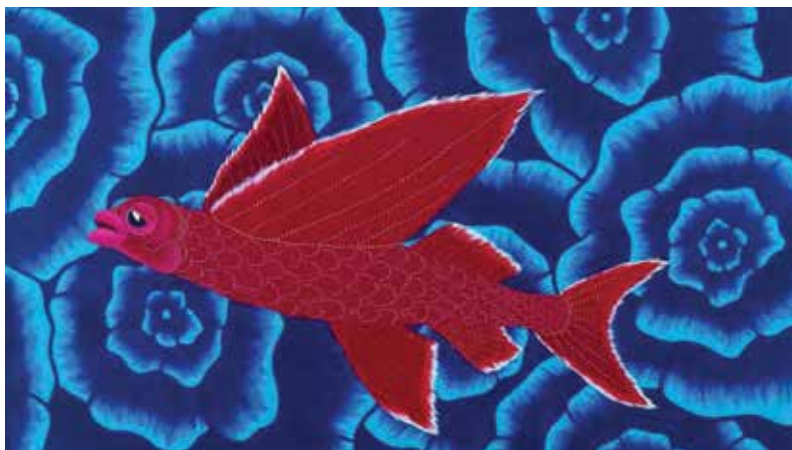
Esta exposición, fundada en el año 2002 por el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon, resulta una plataforma internacional dedicada por entero a la creación joven, lo cual permite su recorrido por el mundo y la posibilidad de ser apreciada en distintas latitudes.

Las plataformas de presentación resultan variadas en tanto puede apreciarse desde pinturas al óleo, instalaciones de madera, pequeñas esculturas en distintos materiales, el empleo del barro, hasta los soportes tecnológicos que recrean los conocidos videojuegos de fines del siglo XX.

Estuvieron presentes además el viceministro de Cultura, Fernando Rojas, el director del Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba, Jorge Fernández, el Premio Nacional de Artes Plásticas Francisco Rodríguez, entre otros.

Hasta el 15 de agosto los interesados podrán disfrutar de esta muestra donde confluyen y se hermanan el arte joven de Cuba y Francia.

Jaime Masó Torres, *Plataforma internacional con el buen arte de Francia y Cuba*
[http://www.arteporexcelencias.com/es/noticias/platafor-
ma-internacional-con-el-buen-arte-de-fran-
cia-y-cuba](http://www.arteporexcelencias.com/es/noticias/plataforma-internacional-con-el-buen-arte-de-francia-y-cuba)
13 Juin 2018



NOTICIAS (/ES/NOTICIAS)

Plataforma internacional con el buen arte de Francia y Cuba

👤 ISEL 🕒 JUNE 13, 2018 💬 👁 45

Por Jaime Masó Torres

El **Centro cubano de Arte Contemporáneo Wifredo Lam** (<http://www.wlam.cult.cu/>), institución destinada a la investigación y promoción de las artes visuales contemporáneas de las regiones de África, Asia, Medio Oriente, América Latina y el Caribe y lugar de referencia de la Bienal de La Habana, acogerá a partir de este 22 de junio la exposición **RENDEZ-VOUS**, la cual fue fundada en el 2002 por el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon.

Se trata de una plataforma internacional que se dedica a promocionar los valores de la joven creación. La misma asocia, de manera inédita en Francia, cuatro instituciones que aseguran juntas la dirección artística: la Bienal de Lyon, la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne / Rhône-Alpes y el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon.

Según afirman sus organizadores, la dirección artística de **RENDEZ-VOUS** y su curaduría están abiertas a diez bienales internacionales y trienales, haciendo de este evento un proyecto único en el mundo.

Destacan además que el curador invitado para las ediciones 2015-2017 de **RENDEZ-VOUS** fue Jorge Antonio Fernández Torres, curador de la XII Bienal de La Habana y actual director del Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba. Dicha colaboración permite el diálogo entre las obras de 10 artistas franceses con las producciones de artistas cubanos. La exposición está acompañada de un programa de encuentros.

Entre los artistas presentes en la muestra están Celia-Yunior, Jenny Feal, Amélie Giacomini and Laura Sellies, Igor Keltchewsky alias Abraham Murder, Anne Le Troter, Duniesky Martín, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Éléonore Pano-Zavaroni, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, Victor Yudaev.

La dirección artística de **RENDEZ-VOUS** está a cargo del conocido Thierry Raspail, director artístico de la Bienal de Lyon junto con los creadores Emmanuel Tibloux, Nathalie Ergino e Isabelle Bertolotti.

Hasta el 15 de agosto, los estudiosos y seguidores de las artes visuales podrán apreciar dicha muestra que de manera especial presentará el Centro cubano de Arte Contemporáneo, cuyo colectivo mantiene la mirada fija en el estudio y la promoción de la obra de Wifredo Lam, sin duda uno de los artistas más notables del siglo XX.

La Sala Wifredo Lam abre sus puertas a la exposición *Rendez-vous*

<http://www.radioprogreso.icrt.cu/la-sala-wifredo-lam-arte-abre-sus-puertas-a-la-exposicion-rendez-vous/>

12 Juin 2018

La Sala Wifredo Lam abre sus puertas a la exposición *Rendez-vous*

📅 12 junio, 2018 (<http://www.radioprogreso.icrt.cu/2018/06/12/>) | 💬 Comentario (<http://www.radioprogreso.icrt.cu/la-sala-wifredo-lam-abre-sus-puertas-a-la-exposicion-rendez-vous/#respond>)

Culturales (<http://www.radioprogreso.icrt.cu/category/noticias/culturales/>)



La exposición colectiva ***Rendez-vous***, será inaugurada el 22 de junio en el Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam, lugar de referencia de La Bienal de La Habana.

Fundada en 2002 por el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon, ***Rendez-vous*** es una plataforma internacional dedicada a la joven creación. La misma asocia de manera inédita en Francia cuatro instituciones que aseguran juntas la dirección artística: la Bienal de Lyon, la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon, el Instituto de Arte Contemporáneo de Villeurbanne / Rhône-Alpes y el Museo de Arte Contemporáneo de Lyon.

La dirección artística de ***Rendez-vous*** y su curaduría están abiertas a diez bienales internacionales y trienales, haciendo de este evento un proyecto único en el mundo. Jorge Antonio Fernández Torres, curador de la XII Bienal de La Habana y actual director del Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba, fue el curador invitado para las ediciones 2015-2017 de ***Rendez-vous***. Esta colaboración con La Habana es la ocasión para hacer dialogar las obras de 10 artistas franceses con las producciones de artistas cubanos. La exposición está acompañada de un programa de encuentros.

Artistas:

Celia-Yunior, Jenny Feal, Amélie Giacomini and Laura Sellies, Igor Keltchewsky alias Abraham Murder, Anne Le Troter, Duniesky Martín, Laure Mary-Couégnias, Nathalie Muchamad, Éléonore Pano-Zavaroni, Marion Robin, Ludvig Sahakyan, Thomas Teurlai, Victor Yudaev

La dirección artística de ***Rendez-vous***:

Thierry Raspail, Artistic Director of the Biennale de Lyon; Emmanuel Tibloux, Director of the École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon; Nathalie Ergino, Director of the Institut d'art contemporain; Villeurbanne/Rhône-Alpes; Isabelle Bertolotti, Curator of the Musée d'art contemporain de Lyon.

Maud Turcan, *La 18e édition des Enfants du Sabbat* est à découvrir au Creux de l'Enfer, jusqu'au 4 juin

https://www.lamontagne.fr/thiers-63300/loisirs/la-18e-edition-des-enfants-du-sabbat-est-a-decouvrir-au-creux-de-lenfer-jusquau-4-juin_12375817/

23 Avril 2017

Météo | Immobilier | Emploi | Obsèques | Légales | Boutique | Agenda | Jeux

S'ABONNER

LA MONTAGNE

À LA UNE | VIE LOCALE | SPORTS | LOISIRS | ECONOMIE



Exposition

La 18e édition des Enfants du Sabbat est à découvrir au Creux de l'Enfer, jusqu'au 4 juin

THIERS **LOISIRS** ART - LITTÉRATURE

Publié le 23/04/2017



Angélique Ollier a investi le premier étage du centre d'art contemporain du Creux de l'Enfer, © maud turcan



Chaque année, les Enfants du Sabbat reviennent au centre d'art contemporain du Creux de l'Enfer. Ils proposent un regard nouveau, à partager jusqu'au 4 juin.

LIRE LE JOURNAL



LES + PARTAGÉS

1

Coronavirus Confinée à Paris, la comédienne Anny Duperey rêve de revenir dans sa maison en Creuse

2

Histoire Il y a 400 ans, le Cantal se confinait déjà et redoutait la peste

3

Immersion Avis aux confinés : Pompéi, l'expo comme si vous y étiez mais dans votre salon

4

Géolocalisation Confinement : voici comment calculer le périmètre d'un kilomètre autour de chez soi

5

La belle histoire Pendant le confinement, Isabelle chante pour ses voisins dans le quartier de Vallières, à Clermont-Ferrand

Dans un espace réduit tapissé de couvertures de survie, Angélique Ollier a isolé sa Zone blanche. Cette installation est l'une des œuvres à découvrir dans la 18^e édition des Enfants du Sabbat, au centre d'art contemporain du Creux de l'Enfer (*). L'assemblage marie le quartz, le cristal de roche, l'or, le cuivre, l'eau, le verre... Aussi intrigant qu'esthétique, il est protégé par une cage de Faraday en grillage censée isoler des ondes électriques et électromagnétiques.

Passionnée par les « machines thérapeutiques », l'ancienne élève de l'École supérieure d'art de Clermont Métropole explique : « Le but est de recréer un espace de recherche, comme un laboratoire scientifique, pour y installer une antenne cosmo-tellurique autour d'un orgone. L'orgone est une forme d'énergie inventée par le docteur Wilhelm Reich dans les années 50. Avec le processus d'ionisation, le citron suspendu au-dessus devrait rester intact tandis que son "jumeau", exposé dans la salle à côté et hors de portée des ondes, devrait s'abîmer ». Une expérience à suivre, jusqu'au 4 juin.

(*) Cette année, Frédéric Bouglé, directeur du Creux de l'Enfer, a sélectionné dix jeunes artistes diplômés de l'ESA de Clermont Métropole et de l'ENSBA de Lyon : Agathe Chevrel, Coline Creuzot, Matthieu Dussol, Florent Frizet, Jenny Feal Gomez (Cuba), Diego Guglieri Don Vito, Angélique Ollier, Clara Papon, Ludvig Sahakyan (Arménie) et Victor Yudaev (Russie).

A voir. Exposition ouverte tous les jours sauf les mardis, de 13 heures à 18 heures (entrée libre). Visite commentée le dernier dimanche du mois à 15 heures (2,50 € par personne, gratuit moins de 18 ans)

Installation

Au rez-de-chaussée, Diego Guglieri Don Vito (à droite) a investi l'espace avec une installation qui questionne la notion de marketing en mettant en scène une moto mythique. Un peu plus loin, les totems de Victor Yudaev mélangent les matières nobles – terre ou céramique – et les déchets produits par la société de consommation.

Regard

Nourrie de science-fiction, Clara Papon (à gauche) utilise l'image pour montrer l'absence... Un paradoxe que l'on retrouve dans Déjà-vu, photo à l'échelle 1 où le sujet pourrait autant être cette silhouette regardant à travers la vitre d'une voiture que le spectateur lui-même... Un processus qu'on retrouve dans les dessins de Coline Creuzot. Avec minutie, elle métamorphose une lune rousse en œil. Les rapports sont alors inversés et l'objet que l'on regarde se retourne en outil qui invite à l'interrogation.

Maud Turcan

Votre avis est précieux !

Aidez-nous à améliorer notre site en répondant à notre questionnaire.



[Je donne mon avis](#)

#Moodoftheweek du 10/07/2016

<http://lechassis.fr/moodoftheweek-du-10072016/>

10 Juillet 2016

FACEBOOK INSTAGRAM FLICKR TWITTER

Q RECHERCHER



REVUE LECHASSIS WEBZINE PROJECT SPACE : LES BARREAUX

#Moodoftheweek du 10/07/2016

LA REDACTION

CHRONIQUE MOODOFTHEWEEK

Le dimanche soir, un condensé de visuels glanés sur le web, comme une exposition temporaire et imaginaire.



Cette semaine avec les artistes Dimitri Maillet (Niveau à bulle cintré), Rachel Labastie, Lucas Semeraro (Sleeping pills in coffee), Jenny Feal (Le poids qui compte)

Anthologie] sur la page, abandonnés (recueil de récits d'artistes) volume 2

<http://pointcontemporain.com/livres%E2%8E%AEanthologie-page-abandonnes-recueil-de-recits-dartistes-volume-2/>
2016



ACCUEIL

AGENDA DES EXPOSITIONS ▾

EN DIRECT DES EXPOSITIONS

PORTRAITS / ENTRETIENS

FOCUS

ESPACES PUBLICS

PRATIQUES CRITIQUES

CURIOSITÉS CONTEMPORAINES

PÔLE NUMÉRIQUE ▾

LIEUX D'ART PARTENAIRES

ARTISTES ▾

LE KIOSQUE

PÔLE ÉDITIONS

ACHETER LA REVUE

Q

[LIVRES | ANTHOLOGIE] SUR LA PAGE, ABANDONNÉS (RECUEIL DE RÉCITS D'ARTISTES) VOLUME 2



PUBLICATIONS RÉCENTES

ABDELKRIM TAJIOUTI

LA FABRIQUE DU TEMPS

RAN ZHANG

JEONGMOON CHOI

JEONGMOON CHOI : LE POULS DE LA TERRE

JOHANNA FERRET, SOLUBLE

SIGNAL - ESPACES RÉCIPROQUES

YANN CHATEIGNÉ

LA VIE SILENCIEUSE, EXPOSITION À LA MALADRERIE

ROBERT MONTGOMERY, THE BEGINNING OF HOPE

LIONEL SABATTE, FRAGMENTS MOUVANTS

TROP BELLE POUR TOI, SUPER DUTCHESS

MARCOS LUTYENS, INSEEING

EDOUARD WOLTON, ULTIMA THULE

SALOMÉ GAÏTA

ROMAIN VICARI, ROSE BUTTON

BRIGITTE LUSTENBERGER, WHAT IS LOVE?

ABEL TECHER, I CALL YOU FROM THE CROSSROADS

CITY, VOL. 2

MIGUEL MARAJO, CURLY KEPONE VITAE

LES ÉDITIONS EXTENSIBLES, DIRIGÉES PAR SÉBASTIEN SOUCHON ET ADRIEN VAN MELLE, PRÉSENTENT SUR LA PAGE, ABANDONNÉS, RECUEIL DE RÉCITS D'ARTISTES.

Composant un tandem d'artistes plasticiens, nous entretenons tous deux une pratique régulière de l'écriture à la croisée de nos démarches plastiques, nous avons souhaité prendre la mesure de la récurrence de cette action chez nos homologues contemporains. Avant d'assumer le rôle d'éditeurs nous revendiquons notre statut d'artistes et c'est à ce titre que nous avons entrepris une quête de jeunes plasticiens dont l'intérêt réel pour le genre littéraire les engage sur le territoire de l'écriture.

Pour ce deuxième volume, nous avons proposé à vingt-cinq d'entre eux de s'associer à nous dans une anthologie. Si l'objet s'ouvre à une théorisation potentielle, son ambition première n'est pas de prouver l'existence d'un mouvement artistique caractérisé par l'usage de la Littérature.

Sur la page, abandonnés, volume 2 se propose comme une destination d'accueil à l'usage d'artistes tentés de mettre à l'épreuve l'autonomie de leur production littéraire.

Sébastien Souchon - Adrien van Melle

Artistes publiés : Bérénice Béguerie, Élixa Bories, Agathe Boulanger et Grégoire Devidal, Damien Caccia, Regina Demina, Lorraine Druon, Raphaël Faon, Jenny Feal, Clara Flores, Sarah Grandjean, Hali Hann, Lise Hay, Blandine Herrmann, Michael Jourdet, Florence Lattraye, Elsa Lefebvre, Jeremy Liron, Rachel Morellet, Ségolène Moteley, Margot Pietri, Camille Sauer, Sébastien Souchon, Anne-Sophie Tritschler, Adrien van Melle, Aurélie Zahedi

Préface de Nicolas Aude

À propos de l'éditeur

Les Éditions Extensibles, dirigées par Sébastien Souchon et Adrien van Melle, ont pour objet de recherche la transversalité entre art contemporain et littérature.

Support fédérant une jeune génération d'artistes-écrivains, cette maison d'édition est en elle-même un projet artistique.

Car elle est pour les deux artistes qui lui servent de directeurs, le matériau indispensable à leurs expérimentations. Au fil des collections, la maison d'éditions s'ouvre sur de nouvelles nécessités, pérennisant les premières et contribue en somme à une valorisation de l'écriture, du récit et de la fiction dans l'art contemporain.

www.lesassociationsextensibles.com

La «Ciudad Generosa» de René Francisco y sus estudiantes
<http://latidosdecuba.blogspot.com/search?q=ciudad+generosa>
24 Mai 2012

Latidos de Cuba



jueves, 24 de mayo de 2012

La "Ciudad Generosa" de René Francisco y sus estudiantes (+ FOTOS)



Bienvenidos a "Ciudad Generosa". Colectivo 4ta pragmática.
Oncena Bienal de La Habana. 3ra y E. Vedado

En un parque de El Vedado, se construye por estos días una bella ciudad, la ciudad de los sueños de René Francisco y 12 jóvenes artistas (8 mujeres y 4 hombres), estudiantes del tercer año del Instituto Superior de Arte (ISA). Ya me habían comentado sobre algunas piezas de este proyecto, pero fue ayer cuando visité la Ciudad Generosa y me gustó tanto que por poco me quedo a dormir.



Los creadores de Ciudad generosa

Este parque, antes desolado y ahora convertido en ciudad, también llama la atención de los vecinos del barrio, de los personas que esperan la guagua en la parada, de los que simplemente caminan por allí.

Desde las múltiples entradas al espacio intervenido, se diseña un recorrido propio para cada pieza. Cada artista vuela, sueña y nos muestra su imaginario social -tema al que esta dedicada la oncenava bienal de La Habana.

El artista y maestro René Francisco nuevamente se lleva los aplausos y el reconocimiento de sus estudiantes, amigos y el público: al situar el arte fuera de los espacios tradicionales, no solo para cambiar o hacer reflexionar sobre la pedagogía sino para mostrarle a la gente que el arte está allí donde menos te imaginas.



Cartel que explica cómo está concebida Ciudad Generosa



Pieza de Jenny Real. Glorieta de madera, donde instaló en su centro una luz amarilla. Rinde homenaje a su autora preferida (Dulce María Loynaz), a la época que vivió cuando por primera vez, siendo niña, conoció la luz eléctrica

Una ciudad generosa en Bienal de La Habana

<http://cubasi.cu/es/cubasi-noticias-cuba-mundo-ultima-hora/item/6836-una-ciudad-generosa-en-bienal-de-la-habana>

24 Mai 2012

CubaSi.cu
A un clic de distancia

Martes, 29 Enero 2019, 12:50

 Cubasi.com | Reflexiones de Fidel

buscar...

Buscar

 Facebook  Twitter  Rss

[Portada](#) [Cuba](#) [Internacionales](#) [Deportes](#) [Culturales](#) [Opinion](#) [Especiales](#) [Multimedias](#) [Panorámicas](#) [Videos](#)

Jueves, 24 Mayo 2012 06:06

Una ciudad generosa en Bienal de La Habana (+ GALERÍA)

Escrito por Maylín Vidal/PL

tamaño de la fuente  | Imprimir

FOTOS: ADAY DEL SOL REYES / CUBASÍ

En una esquina de un abandonado sitio de la barriada habanera de El Vedado, una original y creativa ciudad es levantada por 12 jóvenes artistas cubanos y su profesor, quienes buscan construir su modelo ideal de convivencia.

Es la cuarta generación del proceso artístico-pedagógico Las pragmáticas, creado por el profesor René Francisco Rodríguez, Premio Nacional de Artes Plásticas 2010, con estudiantes de tercer año del Instituto Superior de Arte (ISA).

Desde el 12 de mayo último, un día después de inaugurada la Bienal de La Habana, comenzaron a erigir esta urbe con toques futuristas.

«Aquí se construye una Ciudad generosa», reza un cartel a la entrada del lugar, donde salta a la vista un molino de madera que hace recordar las aventuras del ingenioso hidalgo. El molino de viento es el puesto de mando, el centro de información comandado por René Francisco.

En su interior cuelgan cuadros con mensajes de textos de escritores y pensadores latinoamericanos. También se ofrecen otros servicios, explica el principal gestor de esta iniciativa a Prensa Latina. A ciertas horas del día, dijo, se convierte en una heladería en la que una mujer atiende los pedidos.

René Francisco, el artista, masestro y premio nacional de artes plásticas en la casa-árbol de Yami Socarrás (estudiante de 3er año del ISA))

Cada integrante del proyecto deja volar su imaginario social -tema al que está dedicada la cita de las artes visuales- para concebir su hogar. Ocho mujeres y cinco hombres, 13 diseños con poéticas y estéticas distintas, pero con un jardín común, apuntó el artista.

Llevar 20 días de trabajo y han ido sumando a jardineros, arquitectos, ingenieros, carpinteros e incluso historiadores y escritores de la isla. De eso se trata, explicó, de levantar una ciudad que nos una en un proyecto común.

Rutas que colindan entre sí conducen a los visitantes a los hogares concebidos por jóvenes como Alejandra Oliva, Guillermo Cárdenas o Anabel A. Zenea.

Esta última convirtió su vivienda en una campana de fibrocemento climatizada, con sonido en su interior, en la que el espectador siente la sensación de estar en lo profundo de un pozo, al escuchar el sonido de gotas cayendo.

En la intersección de la imaginaria calle Loynaz, la joven Jenny Real rinde homenaje a la poeta cubana Dulce María Loynaz con su pequeña glorieta de madera, donde instaló en su centro una luz amarilla. Quise homenajear a mi autora preferida, a la época que vivió cuando por primera vez, siendo niña, conoció la luz eléctrica, refinó a Prensa Latina.

Las pragmáticas pedagógicas de René Francisco comenzaron hace más de dos décadas. Ya han pasado 20 grupos, detalló. La idea fue crear una pedagogía a la intemperie, confrontar un espacio, como por ejemplo ahora El Vedado, y mejorar la vida espiritual de las personas.

Hasta el 12 de junio el público podrá disfrutar de esta ciudad que cada día toma vida con diversos performances y otras propuestas artísticas.

Más abajo ver galería de fotos del proyecto:

CubaSí    Últimas noticias

Apoyarán trabajadores espirituanos recuperación en capital cubana

Messi inspira espectáculo de circo canadiense

Crean dispositivo que convierte señales de wifi en electricidad

Acusan a Google de filtrar datos "extraordinariamente sensibles" de usuarios a compañías

Británicos se solidarizan con Cuba tras paso de devastador tornado

Firman Cuba y Fondo de la OPEP acuerdo de préstamo en Viena

China repudia nuevas sanciones de EE.UU. contra Venezuela

Modificado por última vez en Sábado, 02 Junio 2012 12:19

Ramon Cabrera, *El sentido de la gloria*
 Periódico Ciudad Generosa, nº 1, Édition Cuarta Pragmática Pedagógica
 2012

18

Ciudad Generosa

PERIÓDICO ESPACIAL

EL SENTIDO DE LA GLORIA

"CÓMO SENTARSE
 AL CENTRO DE LA LÁMPARA
 O DE LA LUZ: LA CONVERSIÓN
 DE LA PARTE EN EL TODO.
 ¿PUEDEN UNIRSE EN ESTE ÁMBITO
 LOS SEMAS DE LA PAZ Y LA LUZ?
 LA FORMA DE LA LUZ
 CONTEMPLARÁ LA LUZ
 SOBRE LA HIERBA".
 CARIDAD ATENCIO

PIEZA DE JENNY FEAL

RAMÓN CABRERA (R.C.S.)

"...UNA LUZ QUE NO SE DE DÓNDE
 VIENE, QUE NO SE VE VENIR,
 QUE SE VE SERFUENTE TOTAL, INVADE
 LO COMPLETO".
 JUAN RAMÓN JIMÉNEZ

El proyecto de Jenny Feal es uno más de Ciudad Generosa y, como los otros partía de la idea de ser ubicado donde antes estuvo radicado el Hotel Trocha, construcción que atesora una historia singular dentro del crecimiento de la ciudad desde la política, la economía y el propio devenir urbanístico del paraje. De las versiones sobre cómo estuvo concebido el antiguo hotel, la joven artista halló entre muchas

evidencias, las de unas glorietas, y también el uso adelantado del fluido eléctrico de dicha edificación. La cercanía que guarda el hotel respecto a la antigua morada de los Loynaz del Castillo, ciertas referencias testimoniales de los hermanos poetas sobre el lugar avivan la imaginación de Jenny, ya de por sí animada con la lectura de la poesía de Dulce María. Todo lo citado ha sido pábulo suficiente para que naciera un ámbito de hullazgos y de

encuentros de donde resultó natural esa nueva glorieta de Jenny como ceremonia para el descanso y para maravillarse o para admirarse con la luz. No importará ya dónde esté situada la pieza que ha cobrado vida independiente. El espacio construido es un tributo de recordación, y a la par el homenaje de un estar abrigado por proyectadas incisiones sobre la madera, fragmentos de versos desperdigados como confesiones,

testimonio y sortilegio a la intemperie. La pieza, inicialmente concebida en metal, cambió a madera: nobleza orgánica que enriquece la propuesta. La glorieta exhibe en su centro una bombilla a escala mayor, como para disponerse a rendir un tributo encantado, como quien rescata un tiempo en el tiempo y lo hace cruce de realidades en las que participa, cómplice, cada potencial espectador desde su memoria de luz.

Alejandro G. Alonso, *X Ceramics Biennial*
Revista Artecubano, n° 2, p 54 - 55
 2010



Aguilera House, venue of the National Museum of Contemporary Ceramics but adaptable to another place of similar conditions, based on the wish to reevaluate the traditional hydraulic floor tiles with their high decorative content, here interpreted, however, in a different medium, the ceramic mosaic. It is, therefore, something that, because of its ductility, may be adjusted to other places, to different proportions, given its nature of proposal, precise and open at the same time.

The range of projects that were sent is as wide as the sum of individualities that contributed to this labor. The idea of a sort of performance, for instance, is contained in the proposal made by Ióan Garrataia of using ceramics to create fragments of the human body derived from classic Greek or Roman sculpture, to be carried by the nude bodies of live models. It is, of course, a very free interpretation of the bases, which essentially established the formulation of ideas destined to public spaces and buildings. The other artists expressed themselves within the terms established by the calling: thus, Ángel Rogelio Oliva attached to his project a detailed list of essential elements destined to the open space, including even lighting, treatment of environmental sculptures, outdoor furniture and different kinds of panels, according to a comprehensive valuation of the needs posed by a certain space; all of it with complementary plans and drawings.

[...]

As for the rest, the categories of sculpture and installation, as customary in these biennials, offered a wide range of expressions. Among the awarded was Osmany Betancourt, from Matanzas, who has been a winner of several rewards in other editions of the event and is one of the country's best sculptors; he sent –as habitual in him– a work of huge proportions under the title of *Sargento* (Sergeant), a piece formed by pressed ceramic heads, a resin structure and some supportive and balance elements in wood, which serve as framework according to the proposal; the integration of diverse materials and dramatic expressiveness of the faces grant this sculpture impressive force and impact that, added to the handling of forms and skillful game with space, do justice to its author's defined esthetics.

Humberto Díaz (Santa Clara, 1975) received the Grand Prix of the Amelia Peláez Ceramics Biennial 2001 for a work that made a substantial contribution

to that event by integrating bricks and video tape. An artist with a relevant curriculum and communicational concerns that explore diverse materials and supports, this time he shows his customary fidelity to clay almost in its natural form. *Tsunami* won one of the three main prizes of this Biennial; acknowledgment is thus given to the imaginative work achieved through manual abilities developed according to the meticulous –let us say craft– display that, thanks to the inventiveness of his author, attains the highest esthetic level.

[...]

A Solo Show

At the same White Hall of the Saint Francis of Assisi Convent that welcomed the Biennial, a space was

created for the work of Carlos Enrique Prado. The member of the event's jury exhibited his works outside the contest in recognition for having been awarded in a previous edition. This artist's participation is formed by two well-defined sections: the series of digital impressions entitled *Preludio y fuga* (Prelude and Fugue); the other, *Levedad* (Lightness), an installation.

[...] ■

Jenny Feal Gómez
Sin título, 2010
Arcilla roja, esmaltes y metal
Óxmetro: 151 x 38 cm

